

মনিপুরী
শ্রীমদ্ভাগবত মহাভাষ্য
সংকীৰ্ত্তা ভাগবত পূজা সহিত



Q221

2N7:2

শ্রীকুৰাইলাংপম বেঙ্গলৰ্ড শৰ্ম্মা
ক্ৰিয়ম কাইটৰ

MANIPUR UNIVERSITY LIBRARY

CANCHIPUR, IMPHAL-3

Acc. No. 7309 / mem

Author B. D. G. A. R. V. S. H. A. Y. M. A.

Title Y. M. A. S. H. A. Y. M. A.

2 bhargava mahatma

| Date of Issue | Membership Number |
|---|-------------------|
| Sign. <u>(1)</u> <u>7309</u> / <u>mem</u> | |
| <u>B. D. G. A. R. V.</u> | |
| <u>S. H. A. Y. M. A. (PW)</u> | |
| <u>2</u> | |

২. ৫

সংক্ষিপ্ত শ্রীমদ্ভাগবত পূজা
কোন্‌বা

শ্রীফুরাইলাংপম বেদগৰ্ভ শৰ্ম্মা
ক্ৰিদ্‌ম ফাইটৰ
মাইন্‌মাম নোং‌থোম্মা লৈকাই,
ইন্‌ফাল

D ENTERED

7309/10-99

ভাগ ৭ রাইট

ডিপার্টমেন্ট ওফ আর্ট এণ্ড কলচর, গোবর্নমেন্ট ওফ ম'নিপুবনা লাইব্রেরি
ফোনেবলী সৈনিকী মতে পিবিরকপনা পাংথোকপা উমখি, শেলগী মং
ফংনবগীদমক শ্রীথিয়াম সুবল সিংহনা হোংনবিরকপনা ওইখিবনি চিরকালগী
ওইনা ঐগী থমোয়দা লৈহোরগনি। ইতি

শ্রীবেদগর্ভ শর্মা

স্বতন্ত্র সৈনিক।

তাং ১৬ | ৬ | ৯৭ ইং

ফোংবা

অইবা মশা

আগষ্ট, ১৯৯৭ ইং

মমল লুপা ৪০/-

ছাপা

ভাগ্যবতী কার্যালয়

চুড়াচান্দ প্রিন্টিং বাক্স

ইম্ফল

বিজ্ঞাপন

মণিপুরী শ্রীমদ্ভাগবত মাহাত্ম্য কোবা লাইব্রিক অসি কোংজবদি কলি
কোবা তমখিরবা যুগ অসিগী ওইরক্লিবা অকিবা ফংলবা গাবদা তুংবা
পোকপা মুপী, অঙাং জাম্বা, নহা, অহল খাকনা মুমিং খুদিগী ওইনা
হাংপগী পাউ তাবদা অমদি ঐথোয় মশেল মক্তা ময়ান খংজিমতুনা
হাঙোক্কা অমনা অহলশিংগী মফমদা থোওইদবা নহা অমা অনীনা
মপুবোকপু হুদাং ঐথোয়না হায়বা য়াউ নত্রবদি হায়তুনা কিহনবা মী
অমনা বানা ভাজ্জব মরণবু পুথোবকউ নত্রবদি হায়তুনা কিহনবা কিবদগী
মাগী মুপী, অমদি মচা মক্সু পিয়ু হায়বদা পিখিদবা অত্ৰ শিনীদেবদগী
পিবা অসিগুদা মী পুন্নমক্কা কৈদৌউ শিগদগে খংনত্রবা বানরিবা অসি
অতৈ অমগী পাইনদি কোকপা বারগনি। শ্রীমদ্ভাগবতগী খোজান্দনা
কোকনি হায়না ঐগী বাখন্দ ফংজবদগী অম্ববাদ অসি ভৌজবনি। প্রজাগী
শান্তি ফংদ্রিবা অসি কনাগুয়া অমতনা শান্তি পুরকপা ওল্লোই—শ্রীমদ্ভা-
গবতগী জ্ঞান তনা বিশ্বশান্তি পুরকনি, লাইব্রিক অসিনা ভাক্সি। শ্রীনারায়ণ
না লৈশেয়বা ব্রহ্মা, বিষ্ণু, মহেশ্বর অহম অসি মথো পাংবা ওমদ্রবাদা
শ্রীনারায়ণনা ভাগবত তাহনখি অত্ৰদগী মথো পাংথোকপা ওমখি। অতৈ
অমনা বিশ্ব শান্তি পুরকপা ওল্লোই অসি ঐগা বাখলনি। হায়দিবা অসি
লাইব্রিক অসিগী মফুদা শেংনা য়াওরি পাংবিরগা খংবিগনি অন্নানবা করা
য়াওরমগনি পণ্ডিতাশেংনা খংজবনি খনবিহুনা ডাকপিগনি।

শ্রীকুরাইলাংপম বেঙ্গল্ড শর্মা
ক্রিডম কাইটর
মাইন্সাম নোংথোম লৈকাই নিবাসী

শ্রীগুরু বন্দনম্

বেদ গৰ্ভ : গুরুং বন্দে কৌশিকজং শাস্ত্রিণংযম,

কালীচরণ বর্ষাণং তং পদ্মশ্রীবভূষিতম, [কালাচন্দ শাস্ত্রীণং]

এন। কৌশিক গোত্রদা পোকপা ৬ কালীচরণ বর্ষা কোবা মীয়ান্না
“কালাচান্দ শ’স্ত্রী” কোনব’ পানিণীয ব্যাকরণগী শাস্ত্রী, ভারত সরকারনা
“পদ্মশ্রী” পীঠবা ওয়া ওইবা গুরুব, থুরুমজৈ ।

ପ୍ରାର୍ଥନା

ଓକବି କାନ୍ତ ଶର୍ମାଙ୍କ ଲେଖକମାନଙ୍କ ମାଗି ଶ୍ରୀଚରଣ
ଦୟାକର ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀଚରଣ ଶ୍ରୀଚରଣ
ଅପମୃତ୍ୟୁ ଓଡ଼ିଆବା ଆଶ୍ଚର୍ଯ୍ୟ ମାଗି
ଦୟାକର ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀଚରଣ ଶ୍ରୀଚରଣ
ଲେଖକମାନଙ୍କ ମାଗି ଆଶ୍ଚର୍ଯ୍ୟ ଶାନ୍ତି
ଲେଖକମାନଙ୍କ ମାଗି ଦୟାକର
ଅପମୃତ୍ୟୁ ପାମଜବା ଶ୍ରୀ
ଶ୍ରୀଗୋପାଳଗୀ ନିଃଶିଂବା ଓଡ଼ିଆ
ଦୟାକର କଚ୍ଚରି ଚରଣ ଶ୍ରୀଗୋପାଳଗୀ ।
ପାମଜ ଶ୍ରୀ ବିଶ୍ଵାଶୀ ଶାନ୍ତିତର
ଓ ଶାନ୍ତି: ଓ ଶାନ୍ତି: ଓ ଶାନ୍ତି: ॥

ଶ୍ରୀବେଦଗର୍ଭ ଶର୍ମା

সংক্ষিপ্তা শ্রীমদ্ভাগবত পূজা

আদৌ মার্জনাদি ঐবিশায় ঘটং সংস্থাপয়েৎ ।

ততঃ ঘটস্থজ্জলে বা শালগ্রামে গণেশাদি পঞ্চদেবতাং সমপূজয়েৎ ।

অর্থ—অহানবদা মার্জনানাংবা। তৌবগা ঘটস্থাপন তৌগনি। মথংদা ঘটগী ঈশিংদা নজ্জগা শালগ্রামদা পূজা তৌগনি। ততঃ—ওঁ ব্রহ্মণে নমঃ ওঁ বিষ্ণু বে নমঃ ওঁ শিবায় নমঃ ওঁ সূর্যায় নমঃ, ওঁ চন্দ্রায় নমঃ ওঁ মঙ্গলায় নমঃ ওঁ বুধায় নমঃ, ওঁ বৃহস্পত্যে নমঃ ওঁ শুক্রায় নমঃ, ওঁ শনিচ্চরায় নমঃ, ওঁ বাহবে নমঃ ওঁ কোমবে নমঃ ইত্যাদীনাং সমপূজয়েৎ আসনচিৎবনা পূজা তৌগনি। ততঃ কৃতাজ্জলিঃ। মথংদা ধুং অনী লোমরগা—

ওঁ ব্রহ্মা গবাবিস্ত্রি পুবান্ত কাবিঃ

ভান্নুঃ শশী ভূমি স্ত্রুতা বধশ্চ ।

শুকশ্চ শুক্রঃ শনি বাহু কেতু

সর্বেগ্রহাঃ শাস্তি কবা ভবন্ত ।

ইতি পাঠেৎ অসি হাযগনি—

ওঁ ষোড়শ মাতৃকেভ্যো নমঃ—ইতি মন্ত্ৰেণ সমপূজয়েৎ । মন্ত্ৰ অসিনা ফজ্জনা পূজা তৌগনি। ততঃ গোবী, পাদ্মা, শচী, মেধা, সাবিত্রী, বিজয়া, জয়া, দেবাসনা, স্বধা, স্বাহা, মাতবঃ লোক মাতরঃ । ঋষ্টিস্তা তুষ্টি তথাষ্টা কুলদেবতা । ইত্যেতঃ মাতরঃ সর্বা বুদ্ধিঃ কুর্বন্ত মে ইতি প্রার্থয়েৎ । অহুয়া প্রার্থনা তৌগনি। মথংদা - ওঁ ঋষ্যথানাদি সপ্তচিবজীবেভ্যো নমঃ । ওঁ অশ্বাথামা বলির্ব্যাসঃ হুত্মানচ বিভীষণঃ । যজমান গৃহেনিত্যং হুত্বাদা সিদ্ধিমা সদা । ইতি প্রার্থয়েৎ । অহুয়া প্রার্থনা তৌগনি। ততঃ—চতুর্দিক্শু তত্রস্থিত ঘটেষু শালগ্রামে বা সামাদি বেদানাম, অর্চয়েৎ । মথংদা নায়কৈ মবিমন্তা লৈবা ঘটশিংদা নজ্জগা শালগ্রাম চক্রদা সামনচিৎবা বেদ মরিবু পূজা তৌগনি। ততঃ—“বসোঃ পবিজমসি সহঃ ধারম্ ।

বসোঃ পাবত্রমসি সহস্র ধারম,

দেবস্তম্ সাবত্ৰা পুণ্যতু বসোঃ

পবিত্ৰেণ শতধারেণ স্তম্ভাকমিধুক্ষঃ”

ইত্যনেণ বস্ত্ৰেণ আচ্ছাদয়েৎ মথাক্ষি মস্ত্র অসিনা কিন্না ঘটক্স কুপকনি ।

ততঃ “পূৰ্ণাঙ্গবি পরাবতস্ত পুণরাপতঃ বস্নেহাবক্রৌনা বহাঃসমুচ্ছিত্ত ৩শত-

ক্রাভাঃ ইত্যনেন কলসোপরি পূৰ্ণ পাত্ৰং স্থাপেৎ । মথাক্ষি মস্ত্র অসিনা ঘট

মথাক্ষি পূৰ্ণ পাত্ৰং ধুমগনি । মথংদা— ওঁ নরনারায়নায় নমঃ । ইতি সম্পূজ্য ।

অস্থয়া পূজা তৌরগা মথাগী মস্ত্র অসি শোনগনি ।

যো মণয়য়া বিরাচিত্ত নিজ মাগ্ননীদং

স্বৈরূপ ভেদমিবতং প্রাতি চক্ষণায় ।

এতে ধর্মসদনে ঋষি মূর্তিনাম্য

প্রাভূশ্চকাব পুরুষায় নমঃ পরশ্মৈ

সৌম্যস্থিত্বাতি করোপশমনায় পৃষ্টান

সংহন নঃ স্তরগাণা ধুমেয় তবঃ ।

দশদ্রবকরণেন বিলোকনেন

যচ্ছ্রীনিকৈত মমলং ক্ষিপভারবিন্দম, ॥”

ইতি প্রার্থন্য অস্থয়া প্রার্থনা তৌরগা । ততঃ—ওঁ বায়বে সর্ব
কল্যাণ কৰ্ত্তে নমঃ । ওঁ সুরবে নমঃ । ওঃ সরস্বতৌ নমঃ । ওঁ শৈবায়
ওঁ সনৎ কুমারায় নমঃ । ওঁ সাংখ্যায় নমঃ । ওঁ পরাশরায় নমঃ । ওঁ বৃহ
স্পত্যে নমঃ । ওঁ মৈত্ৰায় নমঃ ॥ ওঁ উদ্ধবায় নমঃ । ওঁ ব্যাসায় নমঃ ।
ইতি সমপূজ্য ॥ অস্থয়া পূজা তৌরগা ওঁ নমস্তস্মৈ ভগবতে ব্যাসসন্নিহিত
ভেজসে পপূজ্যান ময়্য সৌম্য। যন্মুখাশুৰু হাসবম্ । ইতি প্রার্থয়েৎ
অস্থয়া প্রার্থনা তৌগনি । ততঃ নারদ পীঠে সমপূজ্য স্ববস্ত্র বেষ্টিতঃ
ঐমন্তাগবত মাদায় । মথংদা নারদ পীঠে পূজা তৌরগা যক্ষনা কিন্না
য়োমশিল্লবা ঐমন্তাগবতবু লৌকিকগা—“ঐবাত্তো ঐবো রাজাধিলামসি”

ইতি পীঠো পরিস্থা পঃয়ং । অতঃ পীঠগী মথুনা শ্রীমদ্ভাগবতবু লেঙশিন-
গনি । ততঃ শ্রীকৃষ্ণ মাত্ত্বণ যোড়শো পচারৈঃ শ্রীমদ্ভাগবত পূজয়েৎ ।
মথুনা শ্রীকৃষ্ণ মত্ৰ শোন্দনা পোৎলম ১৬ তরাত্তরুনা শ্রীমদ্ভাগবতবু
পূজা তৌগনি ॥

ততঃ নারদ তৎ পীঠে পূজয়েৎ । মথুনা পীঠনা দারদগী পূজা তৌগনি ।
ততঃ বক্তারং বরয়েৎ মথুনা বক্তাবু বারগনি । ততঃ শ্রীকলং ধ্বা
নমস্কারং সমাচরেৎ । অতঃ শ্রীকলং হরিখাগোক নজগা যুবী অমা পায়রগা
খুমগনি । “স্তুতি” (প্রসন্নচিত্তেণ কর্তব্য্য কেবলং তদা) পুষ্টিং চুণ্ডায়না
শ্রীভাগবতবু খুমগনি ।

ওঁ শ্রীমদ্ভাগবতখান্ডপ্রোক্তাক্যঃ কৃষ্ণ এবহি স্বীকৃতোহসি ময়ানাম
মুক্তার্থভব সাগরে ॥

মনোরথোমদীয়োহয়ং সকলঃ সর্বদা ভয়া ।

নির্ঝিন্বেনৈব কর্তব্যঃ দাসোহহং তব কেশবঃ ॥

ইতি শ্রীমদ্ভাগবত সংক্ষেপ পূজা সমাপ্তম্ ॥

শ্রীবিষ্ণু বিষ্ণু বিষ্ণু : শ্রীমদ্ভাবতে মহাপুরুষস্য বিষ্ণোরাক্ষর্য্য প্রবর্ত
মাণস্য অতঃ ব্রহ্মণঃ দ্বিতীয়ে পরার্কে শ্রীশ্বেত বারাহ কল্পে বৈবস্বতমন্ডপে
অষ্টাবিংশতি তমে কলিপ্রথম চরণে ভারতবর্ষে (ভারতখণ্ডে) জম্বুদ্বীপে রাম
ক্ষেত্রে পবন্তরা মাশ্রমে দণ্ড কারন্যদেশে শ্রীগোদাবর্য্যাঃ পশ্চিমদ্বিগ, ভাগে
শ্রীমল্লবনাক্ষেত্রস্তরেতীরে শ্রীশালি বাহণ শাকে বৌদ্ধাবতারে অশ্বিন
বর্ভমাণেইমুক নাম সপ্তমসে অমুকায়ণেই মাসেইমুক পক্ষেইমুক বাসরেইকতি
ধৌইমুকনক্ষত্র এয়েইমুক রাশিস্থে চন্দ্রেইমুক রাশিস্থিতে ত্রৈলোক্যেইমুক
রাশিস্থিতে দেবগুরৌ শেষেই যথা-যথা রাশিস্থান স্থিতেই সৎসু এবংগুণ
বিশেষণে বিশিষ্টায়াঃ শুভপুণ্যতি ধৌমমাশ্রণঃ শ্রুতি স্মৃতি পুরাণোক্তকল
প্রাপ্তার্থ (মম প্রার্থ্য্যান্তিভূত্বার্থঃ । অপ্রাপ্তলক্ষ্মী প্রাপ্তার্থঃ । প্রাপ্তলক্ষ্ম্যা-
শ্চিরকাল সংরক্ষণার্থঃ । সকল মনঃকল্পিত কামনা সংসিদ্ধার্থঃ । লোকে

ବା ସତ୍ୟାୟାଃ ରାଜକାରେ ବା ସର୍ବତ୍ର ଯଶୋବିଜୟ ଲାଭାଦି ପ୍ରାପ୍ତ୍ୟର୍ଥଃ। ଇହ ଜନ୍ମାନି
 ଜଞ୍ଜାଳମୟାଃ ସଞ୍ଜଳହ୍ରି ତୋଷ ଶମନାର୍ଥଃ । ତଥା ମମ ସତ୍ୟାୟାଃ ସବାନ୍ନବନ୍ତ
 ଅଧିକ କୁଟୁମ୍ବ ସହିତସ୍ତ ସମାଶାଃ ସମସ୍ତଭର-ବ୍ୟାଧି-ଜରା-ପୀଡ଼ା ଯତ୍ୟୁ ପରି ହାର-
 ଶାରା-ଆୟୁରାରୋଗେଷ୍ଠ୍ୟାଭି-ବୁଦ୍ଧ୍ୟର୍ଥଃ । ତଥା ମମଜନ୍ମ ରାଶେରଞ୍ଜିତ କୁଟୁମ୍ବସ୍ୟ
 ବାଞ୍ଛନ୍ନରାଶେଃ ସକାଶାଞ୍ଜେ କେଚିଦ୍ବିରୁଦ୍ଧ ଚତୁର୍ଥାଞ୍ଜିମନ୍ଦାଦଶ ସ୍ଥାନସ୍ଥିତକ୍ରୁରଞ୍ଜାହାତୈଃ
 ନୂଚିତଃ ନୂଚନ୍ତିମାମଂ ଯଃ ସର୍ବାରିଷ୍ଟଃ ତଦ୍ଭିନାଶକାରୀ ଏକାଦଶ ସ୍ଥାନସ୍ଥିତବଂ ଶୁଭ
 ଫଳ ପ୍ରାପ୍ତ୍ୟର୍ଥଃ । ପୁତ୍ର ପୋତ୍ରୀଦିସନ୍ତ ତେବାବିଚ୍ଛିନ୍ନ ବୁଦ୍ଧ୍ୟର୍ଥଃ ଆଦିତ୍ୟାଦି ନବଞ୍ଜେ
 ହୁକୁଳତା ସିଦ୍ଧ୍ୟର୍ଥଃ । ତଥା ଇନ୍ଦ୍ରାଦି ଦଶଦିକ ପାଳଞ୍ଜସମ୍ପତ୍ତା ସିଦ୍ଧ୍ୟର୍ଥଃ । ଆଧି-
 ଦୈବିକାଦିଭୌତିକାଧ୍ୟାତ୍ମିକ ତ୍ରିବିଧ ତାପୋର୍ପଣମନାର୍ଥଃ । ଧର୍ମାଧର୍ମାମ ମୋକ୍ଷ-
 କଳାବାଞ୍ଛା ପ୍ରେତସ୍ୟ ମୁକ୍ତ୍ୟର୍ଥଃ ବ୍ରଜ ବଧୂଗଣନିସେବିତ ଶ୍ରୀମଦ ବୁନ୍ଦାବନୈକ ଧାମ
 ପ୍ରାପ୍ତ୍ୟର୍ଥଂ ଚ ଓ ଭୂଭୁବଃ ଶ୍ରୀମନ୍ଦାଗବତାନ୍ଧ୍ୟ ପୁରାଣ ଶିରୋମନେଃ ପ୍ରୀତ୍ୟର୍ଥଂ ଯଥା
 ଜ୍ଞାନେନ ଯଥା ମିଳିତୋପଚାରଦ୍ବୟୋଃ ଧ୍ୟାନାବାହନାଦି ଷୋଡ଼ଶୋ ପାଚୋରୈଃ
 ଗୁଞ୍ଜମହଂ କରନ୍ତିୟାମି (କବିସ୍ତୋତ୍ର)

মণিপুরী শ্রীমদ্ভাগবত মাহাত্ম্যম্

কন্দপরানোক্তং মণিপুরী সান্নবাহং

শান্তিল্যাদিষ্ট ব্রজভূমি মহান্ন্যাবৰ্ণনম্ ।

শ্রীব্যাস উবাচ—

শ্রীসচ্চিদানন্দ-অনন্দরূপিনে ।

কৃষ্ণারচানন্ত স্তম্ভাভি বসিনে ॥

বিশ্বোক্তব স্মান নিবোধ হেতবে ।

নমো বয়ং ভক্তিরসাপ্তয়ে নিশম্ ॥১৥

২ স্বয়ং— শ্রীব্যাস উবাচ— শ্রীব্যাসনা হায়থ—) শ্রীসচ্চিদানন্দানন্দঃ
(কল্পবনা ভিল্লবা, সং. ৮ং, আনন্দগী মশক ওইবা, কৃষ্ণায় 'শ্রীকৃষ্ণ' অনন্ত
স্তম্ভাভিবসিনে 'লো' বনাইজবা কৃষ্ণায়বা ফং ব) বিশ্বোক্তবস্মাননিবোধ-
হেতবে (সংসার শেন্স ডাকপা লোইশিব ওইবা) ভক্তিরসাপ্তয়ে
(ভক্তিরসফনবা) অনিশম্ (তন্তনা) বয়ম্ (ঐথোয়না) নমঃ (ধূম্মজরি) ॥১॥

অম্বুবাদ— শ্রীব্যাসনা হায়থ—কল্পবা পুন্মমক্তি লন ওইবা পুন্নিং-
জরবা অমন্ত লেদেবা পুন্নিংগী কৃষ্ণায়বগী মপৈনা মগী মশক ওইবা, মানা
অয়া । থরাই পানবা পুন্মমক্তি কল্পবা কুশিবনা চিশিনবা, লোইনাইজবা
কৃষ্ণায়বা পুন্মব পুন্মমক্তি ফংজনবিবা, মানা মশংখিঙম্জবা সংসার অসিগী
শেন্সা, লৈজনবা, লোইশিবগী মরম্ ওইবা অহুয়া শ্রীকৃষ্ণ ভক্তিরসগী
মহাউ থংহনবগীদমক ঐথোয়না তন্তনা ধূম্মজরি ॥১॥

নৈমিষে সূতমাসীনমভিবাঢ় মহামতিঃ ।

কথা মৃতরসাস্বাদ কুশলাপ্যময়োহক্ৰবন ॥২॥

ঋষউচুঃ ।

ব্রজং শ্রীমাধুর্যেদেশে অপোনং হস্তিনা পূবে ।

অভিষিচ্যগজৈরাজি তৌকথং কিঞ্চ চক্রতঃ ॥৩॥

অর্থঃ— নৈমিষে (নৈমিষ কৌবা) অরণ্যে (উমংদা) মহামতিঃ (পুষ্টিং লুবা) আসীনম্ (ফ মৃবা) সূতম্ (সুতদা) অন্নি বাগ্ (খাগংলজ্জনা) কথামৃত (কথাসী মশক ও বা অমৃতব) বস আস্বাদ (বসচূষদা) কুশলাঃ (হৈরবা) ঋষয় (মুনিশংনা) অক্ৰবন্ (১১ খ ২

শ্রীপাষ্যউচুঃ (শ্রীশৌনকনচিবা মুনিশংনা হ যথি) হে মুনিশ্রেষ্ঠ । হেমুনি অথোবা !) রাজি (ধনুবাঙ্কযুগিঠরনা) মাধুর্যে দেশে (মধুরা লৈবাক) ব্রজং ব্রজব, হস্তিনা পূবে (হস্তিনাসী কোন্তদনা) পৌত্রং (মন্তুনিপ বৃষ) তৌ (খনাব) অভিষিচ্য (নিধৌগী অভিষেক তৌরগ্নগা স্বর্গসী লসীদা) তে (৫-প্রবদা ব্রজ মন্তু পরীক্ষিতং) কথং (করগা) কিং (করিব) চক্রতঃ (তৌষিবেগে ১ ৩॥

অনুবাদ বৈষ্ণবশিঙী সঙ্কম ওইরবা নিমিষ কৌবা উমংদা লৈলুবা লৌশিং শংলবা সূতমুনিব খাগংলজ্জনা ভাগবতসী কথামৃতব মহাউ ঋজনাডেনা তাবদা হৈববা শৌনকনচিবা মুনিশংনা রাহং কথ্য হংথ ॥২॥

শ্রীশৌনকনচিবা মুনিশংনা তায়াথ— হ মুনি অথোইবা । ধনুসী মচা নিধৌ যুগিঠরনা মধুরা লৈবাক প্রজুরসী মন্তুনিপা শ্রীব্রজনাভদা, অমনা, হস্তিনা লৈবাকনা মাগা মন্তুনিপা পরীক্ষিতা লৈবাক শিরহনা অনীমক নিধৌ ওইবসী অভিষেক লৌহগ্নগা স্বর্গকাণ্ডে । মংদা নিধৌ ব্রজনাভ মন্তু পরীক্ষিতা করগা মওদা করি থবক তৌষিবেগে ১ ৩।

সূত উবাচ ।

নারায়ণং নমস্কৃত্যনরং চৈব নরোত্তমম্ ।

দেবাং সরস্বতীং ব্যাসং ততো জয়মুদীরয়েৎ ॥৪॥

মহা পথং গতে রাজাপরীক্ষিতপৃথিবীপতিঃ ।

জগন্মথুরাং বিপ্রা ব্রজনাভাদি দৃক্ষয়াৎ ॥৫॥

পিতৃব্যমাগতং জ্ঞাত্বা ব্রজঃ প্রেম পারিপ্লবতঃ ।

ভাগিন্যভিষাচ্চাখিনিনাং নিজমন্দিরম্ ॥৬॥

অনুব—১৩ উবাচ শ্রীমতনা হায়বা—নারায়ণ (শ্রীনারায়ণব্দ)
নরং১৫৭ (নরকোবা স্বামিব্দ) নমস্কৃত্য (খুবস্বগা) নরোত্তমম্, (শীতৃষ্ণব্দ)
সরস্বতী (সরস্বতী স্বামিব্দ) ব্যাসং (ব্যাসদেব) খুবমজ্জরগা
মথুদা—জয়উদীরয়েৎ (ভগবানগী মনক হইবা শাস্তব্দ হামজরগে) ॥৪॥

বাজি (যুগিষ্ঠিরনা) হাপথং (হে স্বর্গদা চংপ্রবদা) পৃথিবী পতিঃ
পরীক্ষিত (লৈবাকি মপু পরীক্ষিতনা) ব্রজনাভাদি দৃক্ষয়া (ব্রজনাভব্দ উনিংছনা)
মথুরাং জগন্ম (মথুরাদা চংপ্র) বিপ্রা (ব্রাহ্মণশা) ॥৫॥

অথ (মথুদা পিতৃব্য) খুডা (খাণ্ডাব্দ) আগতম্, (লাক্রে হায়বা)
জ্ঞাত্বা (জ্ঞানত্বনা) ব্রজঃ (ব্রজনাভন) প্রেম পারিপ্লবতঃ (যান্না লুগিনি)

অনুবাদ—শ্রীমতনা হায়বি—ভগবান শ্রীনারায়ণব্দ তমস্ত নরকোবা
স্বামিব্দ খুবমজ্জরগা মনক নংজবা শ্রীতৃষ্ণব্দ অমাদ হাভাংবগী মকোক
ওইববী সরস্বতী দেবাব্দ তমস্ত কৃষ্ণদেবায়ন বেদ ব্যাসব্দ খুবমজ্জরগা
ভগবানগী মনক হইবা শাস্তব্দ হামজরগে ৪ ।

১৩ শ্রীমকচিংবা স্বামিণা । মহারাজ যুগিষ্ঠিনা স্বর্গদা চংপ্রবদা
নো ন মস্পিত ওইব পরীক্ষিতনা ব্রজনাভ কোবা নিংথৌব উনিংছনা
চংপ্রি ৫ ।

অথ দা মথুদা মহারাজ পরীক্ষিতনা মাব উনিংছনা মথুরাদা লাক্রে
হায়বা অসি খলত্বনা ব্রজনাভগ পুষ্টিদা লুগণবগী ইহৌ অনা লাকখি ।

পরিষ্বজ্যসঙ্ঘবীরঃ ক্লৈষকগতমানসঃ ।

রোহিণ্যাভাঃ হরেঃ পত্নীকন্দায়তনাগতঃ ॥৭॥

তাভিঃ সম্মানিতেহত্যর্থং পরীক্ষিৎপৃথিবীপতিম্

বিশ্রান্তঃ সুখমাসীনো ব্রজনাভবুবাচ ২ ॥৮॥

অর্থ—অভিগম্য (কোমলদুঃখ) অভিব্যক্ত (সংস্কার) নিঃসঙ্গ
মন্দিরম্, (মণীকোমলদুঃখ) নিম্নায়া পুণিল্লক্খি) ৬॥

ক্লৈষকগতমানসঃ (শ্রীকৃষ্ণঃ পুণ্ড্রং অশ্বিনোদনং নীলোদনং) সঃ
বীরঃ (কল্লাবা পরীক্ষণা) পরিষ্বজ্য (স্বাশনা কন্দুনা) আয়তনাগতঃ
(কোমলং মনুদা চেলগা) রোহিণ্যাভাঃ (রোহিণীনাশিবী) হরেঃ (শ্রীকৃষ্ণা)
পত্নীঃ (ইবেম্মাশিংব খুকুমখি) ৭॥

তাভিঃ (মথোয় পুণ্ড্রমক্কা) অশ্বিনং (থোইদোকা) সম্মানিতঃ
(লুনা ওক্কে) পৃথিবী পতিম্, পরীক্ষাং (লৈবাক্কা মপু ওইবা পরীক্ষণা)
সুখম্, (সুং ইনা) বিশ্রান্তঃ (পোখাতুনা) আসীনং (ফল্লা) ব্রজনাভ
(ব্রজনাভদা) হ (খংহল্লা) উবাচ (হায়খা) ৮॥

অর্থ—অহুদা মনা কোন মনুদঙ্গী খারকনা মখুডা থোকপা
পরীক্ষিৎকি মথোয় শোকা খুকুম্ভুনা মণী কোমলং তান্না পুণিল্লক্খি) ৬ ॥

শ্রীকৃষ্ণদা পুণ্ড্রীলোদননা নীলোদনা কল্লাবা পরীক্ষিৎকি নিংখোনা মনাওনা
পোকপা শ্রীব্রজনাভবু চেংনা কোল্লা কোমলং মনুদা লালুনা শ্রীকৃষ্ণা
ইবেম্মা চামনিপাল (১০৮) শ্রী অথোইবী রোহিণীনজিবী মহারাণীশিংব
খুকুমখি ৭॥

ইবেম্মাশিংনা হোনবী মতুইল্লা লুনা ওক্কে, মহারাজ পরীক্ষণা
কমকমদা কমতুনা পোখারবা মতুদা ব্রজনাভবু য়েলগা থায়রকই ৮॥

পরীক্ষণেউবাচা—

তা! ত্রা! ত্রাভনু নমস্ম্যংপিভূপি তামহাঃ ।

উদ্ভূতাভূরদঃ খায়াংঅহংচ পরিরক্ষিতঃ । ৯।

ন পারয়াম্যতং তাত সাধু কৃত্তোপকারতঃ ।

তাম* প্রার্থষাম্যজসুখংগোভোহনুষুঙ তাম ॥১০॥

অর্থ— ৭। পরীক্ষণে উবাচ—(শ্রীপরীক্ষিতনা হায়থ) তাত । (হে ইবুঙো) । অং (নংগী) পিতৃভঃ নপুবোকনা) অস্মৎ (এগী) । পতৃ পিতৃভামহা, (২প। হপুস্মিনা ভূরি (অয়াং) ছুঃখোঘাং (অভাবা মপৈদগী) উদ্ভূত (কনাবা) , অহংচ (এসু শ্রীকৃষ্ণনা পুকংদগী ফাভবা কনাবাফখি ॥৯॥

৮ (১০) প্রহা উঃ কারতঃ (কানবা থবক তৌখিবা অধুঙা) । বযামি থবক অমতা চপ চাবা অং তৌগী) তাত ! (হনুংগো) । সাধ (সখবা) তং । মবং * (সদগী) ছাং (নাংনা) সখ তুংগাইনা) অজ ! (ইবুঙো) রাজো (লৈবক * সিদা) অনুষুজতাম (থবক তৌবা) প্রার্থযামি (তৌহননিংডি সাশনগী মতীক চাব মী হাপচিল্ল ॥১০॥

৯ ভুবাদ— শ্রীপরীক্ষিতনা হায়থ—ইবুঙো উজনাভ । নবু পাকপা নপুবোকনা ঐষ্ট ইপাঈপুশিংবু তনখিরবা অভাবগী মপৈ পুয়নগী কনবিরকখি, ওবুস্মশ্রীকৃষ্ণনা ইমাগী পুকংদা লৈরিঙৈদগী হোনা শ্রীকৃষ্ণনা কনবিরকখনি ॥৯॥

১০ ঐনা নখোয়না তৌখিবা থবকশিং অজগী চপ চাবা করিগুয়া অকবা থবক অমত ভৌজি, মরম অসিনা ইংগো । নংনা নঙোন্না ঐনা হায়রি নংগী থবক্কা ছুংডায়নবা খুং চাবা মীশিং হাপচিল্ল ॥১০॥

কৌষসৈন্যা দিজাচিস্তা তথা-দমনাদিজা ।

মনার্গাপ ন কার্য্য তে সুসেব্যাঃ কিস্তমাতরঃ ॥১১॥

নিবেত্তময়ি কৰ্ত্তব্যং সৰ্ব্বাধি পরিবৰ্জ্জনম্ ।

শ্রুতৈ তং পরমশ্রীতোরজস্তং প্রত্যবচ ॥১২॥

ব্রজনাভ উবাচ —

রাজন, কুচি তমেতত্তেষদস্মাসু প্রভানসে ।

ভঃ পিত্রো শকুতং চাহং ন কুৰ্ণিত্যাপদানতঃ ॥১৩॥

অন্থয়—তে (নংগী) কোষঃ (লনগৈ, সৈন্যা দজা (লাম্বিগ ওইবা) তথা (নমদি) আরদমনাদিজা । যেকুবা নৈতৎপানচিবা) কার্য্য (থরুদা) মনাগপি (রাখলদত) ন (তৌফদ) দিস্ত (অতুদ, মাতরঃ (ইমানিগী) সুসেব্যাঃ (নিংগিনা সেবা তৌবা ওইগু) ॥১১॥

সৰ্ব্বাধি (রাখল পুঃমক) পরিবৰ্জ্জনম (খাদৌকপা) কৰ্ত্তব্যং (তৌগ-দবত) ময়ি ঐডোন্না নিবেত্ত (হায়য়, এক, ব্রজনাভনা এতৎশ্রুত) বা অতু তাবদা পরমশ্রীত, (হুংডায়তবসী) তং (পরাক্ষং নিংথৌদা) হ (ফাওনা) প্রত্যবাচ (হায়থ) ॥১২॥

ব্রজনাভ উবাচ (শ্র ব্রজনাভনা, উবাচ (হায়থ) — রাজন (হে নিংথৌ।) তৎ (অতু) তে (নংনা) অস্মাসু (ঐডোন্না) যৎ (অতু) প্রভাষসে

অনুবাদ— ইবুঃডো ব্রজনাভ ! নংগী লনগৈ ডাকপা, লাম্বি চ উ খংপা, যেকুবা নৈতৎপানচি বা করিগুনা মরুদা পুক্রি, চংফদ, নংনা তশেনা নমাংগী সেবা নংথিজননা তৌবদা পুক্রি চংড, ॥১১॥

অসিদা নংগী পুক্রি দা হুংডায়তবসী পরম অস্মাসু ঐডোন্না হায়য়, চিংনগহু, নিংথৌ পরাক্ষংকি বা অতু তাবদা ব্রজনাভনা ওমথৈ লৈতনা হুংডায়রতুনা হায়থি ॥১২॥

শ্রাব্রজনাভনা পরীক্ষিৎ নিংথৌদা হায়থি—হে নিংথৌ! নহাক্স

তন্মাত্রাঙ্গাপি মেচিষা ক্রান্তং দৃঢ়শ্চপেশ্ববঃ।

কিস্তে কাপরমাচি তত্র কিস্তির্দ্বিচার্য্য তাম্ ॥১৪।

মাথুরেহভিসিক্তোহপি ভিগ্নে গাহং নিজ্জনেবশে

গতং বৈ প্রজাত্র্য্যায়ত্ররাদ্যং প্ররোচ্যতে ॥১৫

অন্থয়— (হাওরে) অংপিচৌপকৃতঃ (নংব পোকপনা তৌবিষা)
ধর্ষিক্ৰিগা (লীকংপারবা প্রদানতঃ (তদ্বাখিবনা) অহং (ঐব) উপকৃতঃ
(কান্নবা তৌবিষি) ॥১৩

তন্মাং (মরম অতুদগী) অন্মাং (মরিক অমা ফাউবা) অপি
(হু) নচিন্তা (খল্লদে) ক্রান্তং (ক্রিয়গী ৯০বা) দৃঢ়ং (অচেংপা) উপেশ্ববঃ
(ফেখি) কিস্তে (অতুদা) একা (অমতং) তত্র (অতুদা) পরমা (অথোইবা)
কিস্তিঃ (খরদং) বিচার্য্যাতাম, (বাখল তৌবিষ) ১৪॥

তাত! (ত খুড়া ইবংগো) অহং (ঐনা) মথুরে (মথুরা অসিদা)
অভিসিক্তো অপি (নিংখো ৯৯ববস্ত) নিজ্জনে (চীকবা) বনে (উমংদা)
দিতোবৈ (লৈপ্ননক বৈদনা) যত্র (মতুদা) প্রজা অত্র্যা লৈরিবা

অনুবাদ- তাকপখিবা অহ অশেংবন নহাকপ পোকপা অভিমগ্নুনস্থ
ঐডোন্দা লীকংভেনগী বিজা যান্না তদ্বীতুনা যান্না কারত্ববা তৌবিষি । ১৩॥

মরম অতুদা ঐনা মরিক অমতা ফাউবা খল্লবা লৈতে, মহাকী
থোজান্দগী ঐনা ক্রিয়গী মাতক চারবা লান্ শোকনবগী বিজান্ন খম,
থেংনা হৈখি, অতুদা ঐনা তশে না রাখল অমা খল্লি নহাকনা অতুগী
রাখলহু অমুল্লা তৌবিষ ॥১৪॥

হে খুড়া ইবংগো! ঐনা মথুরাদা নিংখোগী সিংহাসনদা ফমতুনা
নিংখো ওইরি, অতুম ওইনক ঐনা মঅচীকপা উমংদা লৈনিংডি,

ইত্যুক্তোবিষ্ণুনা তন্তনন্দাদীনং পুরোহিতম্

শাণ্ডিল্যমাজুহাবান্ ব্রজসন্দেহনুত্তমৈঃ ॥১৬॥

অথোষ্টজং বিহায়া শ্ৰুশাণ্ডিল্যঃ সমুপাগতঃ

পূজিতো ব্রজনাভেন নিষসাদ্য সনোত্তমৈঃ ॥১৭

অর্থ— প্রজ্ঞাশিনী) কগতা (কদাৰদা চংপা) যত্র (মতদা) বাক্য
(লব ক্কা) প্রয়োচ্যতে (পামগনি) ১৫

ইতিউক্তে: (অনুস্মা) শাখিবা তারগা) বিষ্ণুরাত্তন (পরীক্ষিতেনা
অতুদা) সন্দেহ (চিনবজ্) অনুত্তমৈ (কোক্রবগীদমক) নন্দাদীনঃ
(নন্দনচিবগী অমদি গোপশিংগী) পুরোহিতম্, পুরোহিত ওইবা শাণ্ডিল্য
(শাণ্ডিল্য মুনিব) আশু (থুনা ব্রজনাভায় ব্রজনাভগীদম) শাজুহাব
(কৌষি) ১৬।

অথ মথংদা) শাণ্ডিল্য: (শাণ্ডিল্যমুনিবা অটজং উনংগী থাংপোঃপু।
বিজ্যায় (খাদোক্লগা) আশু (থুনা) সমুপাগতঃ লাক্য) ব্রজনাভেন
(ব্রজনাভনা) আসনোত্তমৈ (নৈংথিব) আসন্দা) নিষসাদ (কমংনাথি) ১৭।

অনুবাদ— মণ্ডং অতু ওইববদা প্রজ্ঞাগী লৈবাকি মুণ্ডোয়বা প্রজ্ঞাংগেনা
মকম অসিদগী কদাযদা চংপা ১৫।

ব্রজনাভনা হাযবা বা অতু তারবদা পরীক্ষিতং নংথোনা মাগী
চিনব। তত্ কাকনবগীদমক নন্দনাচংবা গোপশিংগী পুরোহিত
ওইবা কমি পুন্মস্গী অথোইবা “শাণ্ডিল্য” কোবা মুনিব নথুরাদ
কৌষি ১৬।

মথংদা অথি অথোইবা শাণ্ডিল্যব পরীক্ষিতেনা কোবা অতু তারতুনা
মাগী উনংগী থাংপোক তত্ খাদোক্লগগা যান্না থুনা মকম অতুদা লাক্,না
থুংলখি, অতুদা ব্রজনাভ নিংথোনা অথিব অথোইবা আসন্দা কমহ্লগা
পাত্ত—অর্থ্যানচিবনা পূজা কৌষি ১৭।

উপোদঘাতং বিষ্ণুরাত্তচকারাশ্চতত্ত্বমো ।

উবাচ পরমপ্রীতস্তাবৃত্তো পরিসান্তুয়ন্ ॥১৮॥

শাণ্ডিল্য উবাচ ।

শৃণু তং দত্তাচিন্তোমেরহস্যং ব্রজভূমিজম্ ।

ব্রজনং ব্যাপ্তিরিত্যুক্ত্য ব্যাপনাদব্রজউচ্যতে ॥১৯॥

অর্থ - তত (অত্ৰদা) অসৌ (অত্ৰগুহা) নিষুরাতঃ (পরীক্ষিৎনা) উপোদঘাতঃ (একপা) আস্তু (থুনা) চকার (তোষি) তোউভৌ (অনৌ অত্ৰবু) পরমপ্রীতঃ (খোইনা পেল্লহুনা) সান্তুয়ন্ (থেল থেল্লহুনা) উবাচ (হায়খি) ॥১৮॥

শ্রীশাণ্ডিল্য উবাচ (শাণ্ডিল্য মুনিনা হায়খি) তৌ (নিংথৌ অনী) ।) ব্রজভূমিজং (ব্রজবৃন্দাবনগী) রহস্যং (অথুগুব) দত্তাচিং (পুষ্টিংচনা শৃণুতং তারো) মে (ত্রৈণোন্দগী) ব্রজনং (ব্রজন-হায়ব শব্দ অসিগী অর্থদি শন্দোক্রা লৈব হায়বনি) ব্যাপনাং (শন্দোক্তুনা লৈবদগী) ব্রজ উচ্যতে (ব্রজকৌরিবনি) ॥১৯॥

অনুবাদ—মতম অত্ৰদা পরীক্ষিৎ মহারাজ যান্না থুনা বাহৌদোক্তুনা ঋহল্লবদা শাণ্ডিল্যনা পেষগা লোইননা নিংথৌ অনৌমক্তা পুষ্টিং ফাবা বাইনো হায়হুনা ঋহল্লকই ॥১৮॥

শ্রীশাণ্ডিল্য মুনিনা হায়খি—হে নিংথৌ অনী । ব্রজবৃন্দাবনগী অথুগুব হায়রগে তারো । “ব্রজন,” হায়বা শব্দ অসিগী অর্থদি—শন্দোক্রা লৈ হায়বনি, অত্ৰনা শন্দোক্রা লৈবদগী ব্রজ হায়না কৌনরিবনি ॥১৯॥

গুণাতীতং পরং ব্রজ ব্যাপকং ব্রজ উচ্যতে ।

সদানন্দং পরং জ্যোতিগুস্তানাং পদমব্যয়ম্ ॥২০॥

অঙ্গিজনন্দাঙ্গনঃ কৃষ্ণঃ সদানন্দাঙ্গবিগ্রহঃ ।

আত্মারামচাপ্তকামঃ প্রেমাক্ষৈরকুভূরতে ॥২১॥

অর্থ— গুণাতীতং (সত্ত্বনচিংবা গুণগী বাঃমদা লৈগ্রবা) পরং ব্রজ (অথোইবা ব্রজগী মশক ওইবা) ব্যাপকং (শব্দোক্রা লৈবব) ব্রজ উচ্যতে (ব্রজ হায়না কোই) সদানন্দং (মতম, পুন্মদা মুংডায়বা) পরং জ্যোতিঃ (অথোইবা ওইনা ডায়া) পদমব্যয়ম্, (অমাং অতা লৈতবা) যুক্তানাং (অরান, খুবম, ফংগ্রবশিংগী লৈক্ষমনি) ॥২০॥

অঙ্গ (তে) অঙ্গিন্ (বৃন্দাবন অসিদা) আত্মা রামঃ (মশা মতোমদা মুংডায়বা) আপ্তকামঃ (অপাঙ্গ ফংগ্রবা) সদানন্দাঙ্গবিগ্রহঃ (মতম পুন্মদা মুংডায়বগী মশক ওইবা) কৃষ্ণঃ (শ্রীকৃষ্ণদা) প্রেমাক্ষৈঃ (প্রেমরসদা লুপ্তবা ভক্তশিংনা) অনুভূরতে (লেংদবা ওইনা লৌই) ॥২১॥

অনুবাদ— ব্রজবৃন্দাবন অসিদি সত্ত্ব, ব্রজ, তম, নচিংবা গুণ অহমগী বাঃমদা লৈ, অথোইবা ব্রজগী মশকনি, পুন্মদা শিহুংনা লৈবনা মরম ওইহুনা বেদনচিংবা শাজনা ব্রজ হায়না কোই, মক্ষম অসিদি মতম পুন্মদা মুংডায়বগী মশক ওই, ডাল্লিবা পুন্মদাঙ্গগী অথোইবনি, অমাং অতা লৈতনা অরান খুবম ফংগ্রবশিংগী লৈক্ষমনি ॥২০॥

ইংরেজী । ব্রজভূমি অসিদা মশা মতোমদা মুংডায়বা অপাঙ্গা ফংবা, মতম পুন্মদা মুংডায়বগী মশক ওইবা শ্রীকৃষ্ণদা প্রেমরসদা লুপ্তবা ভক্তশিংনা লেংদবা ওইনা লৌই ॥২১॥

আত্মাতুরাধিকা তন্তুতয়েব রমনাদসৌ ।

আত্মারামভয়াপ্রাপ্তৈঃ পেচ্যতে গুচবেদিভিঃ ॥২২॥

কামান্ত বাঙ্কিতান্তু গাবো গোপাশ্চ গোপিকা ।

নিত্যাঃ সৰ্ব্বেবিহারাজাঃ আপ্তকামন্তত্বয়ম্ ॥২৩॥

অর্থ— নন্দাত্মজ (নন্দগী হুংডায়নবা পোল্লবা শ্রীকৃষ্ণনা) তন্তু
(মালী) আত্মাতু (থবাইদি) রাধিকা (বৃষভানুগী মচানুগী রাধিকানি) তন্তু
(মহাক্ষি) তয়েব (অনৌ অসিগা লোইননা) অসৌ (কৃষ্ণনা) রমনাং
(শাম্মিন্নবদগী) প্রাপ্তৈঃ (খেলবশিংনা) গুচবেদিভি (অথুগ্গা খবশিংনা)
শ্রীকৃষ্ণঃ (শ্রীকৃষ্ণব) আত্মারামঃ (মতোমদা হুংডায়বা কোই) ॥২২॥

কামান্ত (অপাদশিংদি) বাঙ্কিতাঃ (অপাহা অচ্ কংগ্রাবা) গাবঃ
(ঘণবীশিং) গোপাঃ (গোপশিংনা) গোপীকাঃ (গোপীশিংনা) সৰ্বে (পুন্নমজা)
নিত্যাঃ (মতমপুন্নমজা) বিহারাজাঃ (শোমশি) ততঃ (অহুদগী) অয়ম্,
(অসিব) আপ্তকামঃ (নীংবথুংখি হায়বা অসি খংবখি) ॥২৩॥

অনুবাদ -- নন্দ মহারাজগী হুংডায়নবা পোল্লবা শ্রীকৃষ্ণগী থবাইদি
শ্রীরাধিকা কোবী বৃষভানুগী মচা নুগী রাধিকানী অনৌ অসি মতম
পুন্নমজা খাদোকদনা শাম্মিন্না লৈ, অথুগ্গা খেলবা প্রেম বস
খেলবা ভক্তশিংনা শ্রীকৃষ্ণব মশা মতোমদা হুংডায়বা আত্মারাম
কোই ॥২২॥

কাম হায়বা “শক” অসিগী অর্থদি—অপাহা হায়বনি। অমদি—
নিংবথুবনি, মাৰু নিংজবতনা ঘণশিং গোপ, গোপীশিংনা নীংজবা অচ্
কংখি। শ্রীকৃষ্ণনা ঐথোয়গা লোইননুনা লেংদনা নীংব থুনো হুংডায়বা
কংজনা লৈখি। ইবুংগো মাৰু আপ্তকাম হায়বখি ॥২৩॥

রহস্ত্বিদমেতশ্চপ্ৰকৃতে: পরমুচ্যতে ।

প্ৰকৃত্যাখেলতস্তস্ত লীলাত্তৈরগুভূয়তে ॥২৪॥

সৰ্গস্থিত্যপ্যয়াষত্রজ: সত্ত্বস্তমোগুণৈ: ।

লীলৈবংদ্বিবিধাতত্ত্ববাস্তবী—ব্যবহারিকী ১২৫॥

বাস্তবীতৎ স্বসংবেদ্যাজীবানাং ব্যবহারিকী: ।

আত্মাংবিনা দ্বিতীয়ানদ্বিতীয়ানাভগাকচিৎ ॥২৬॥

অর্থ — এতস্ত (শ্রীকৃষ্ণ) প্রকৃতে: (প্রকৃতিদগী) পরমং (অথোইবা) ইদং (অসিগুণ) রহস্ত্বং (অধুনা) তস্ত (মহাকি) লীলা (লীলাব) খেলত: (শাস্তি) প্রকৃত্যা (প্রকৃতিনা) অগৈ: (অতোমা) অগুভূয়তে (লৌই) ১২৪।

রজ: সত্ত্বস্তমোগুণৈ: (রজগুণ, সত্ত্বগুণ, তমগুণচিৎবশিঃনা) যত্র (অধুনা) সর্গস্থিতি অপ্যয়া (ব্রহ্মাণ্ড অসিব শেষা, ডাকপা, লোইশিঃগী মতমদা) এবং (অসিগুণা লীলা অসি) দ্বিবিধা (মখল গনীথোকই) তস্ত (মতদগীদি) বাস্তবী, ব্যবহারিকী অসিনি ১২৫॥

তৎবাস্তবী (অত্মা পোংশক ওইনা উৎপা লীলা) স্বসংবেদ্য

অনুবাদ— শ্রীকৃষ্ণ লীলা অসি প্রকৃতিগী বাঃমদনি অমসু শাস্ত্রবনি হায়বদি অপ্রাকৃতনি, শ্রীভগবান্না মতম অমদা প্রাকৃত ওইবা ষ্ণুগবা ধামদা লোইনবশিঃগা লোইননা অফোংবা লীলা শাস্ত্রৈ । মতম অত্মদা অতোমা মীচমশিঃনাসু লীলা অত্ৰ লৌখলি ১২৪।

রজ, সত্ত্ব, তমগুণচিৎবশিঃ অসিনা মরম ওইহুনা ব্রহ্মাণ্ড অসিগী সেবা ডাকপা, লোইশিনবা মতমদা ত্রীগোবিন্দগী বাস্তবী, হায়বা অমা ব্যবহারিক কোবা লীলা অনী অসিদা শাস্ত্রৈ ১২৫॥

বাস্তবী লীলাব মশানা ঙলবা হায়বদি রসিক শেখর ওইবা শ্রীকৃষ্ণ

যুবয়ো চ রেয়ং তু তল্লীলা ব্যবহারিকী ।

যত্রভূয়াৎ যো লোকাভূবি মথুরা মণ্ডলম, ।২৭॥

অর্থ— (মশানা নীংথিজন খেলবনা) ব্যবহারিকী (পৃথিবীগী অক্লষা লোথোকুবগী লীলানা) জীবানাং (জীবশিগী অক্লষা ওইবা অসিবু ফোদোকই) বাস্তবী (যশক উৎপা নন্তনা ব্যবহারিকী) লীলা অহু ওইবা যাদে) দ্বিতীয়া (অনীন্তবনা আছা (অহাধগী বাস্তবী লীলা অহু) নকচিং (করিগুদাদা ওইদে) । ২৬॥

যুবয়ো: (মথোয় অনীগী) চর ইয়ং (উরিবা অসি) তৎ লীলা (অহুদা লীলা অহু ব্যবহারিকী লীলানি) । যত্র (অহুদ) ভূয়াদয়া

অনুবাদ— মশাগী ওইবা রসব চুপ্পদা মতীক চারবাঃ অহু তশেংনম্বক ব্রজভূমিদা ওাস্তোইরী অমনা ব্যবহারিক লীলা হায়বদি জীবগী মজল পিনবীবা, পৃথিবীগী অক্লষা লোথোকপা লীলাব ব্রজভূমিদা, মথুরাদা আরিকাদা ফোদোকখি । অহানবদা হায়খিবা বাস্তবী লীলা অসি নন্তনা অনীন্তবা ব্যবহারিকী লীলানা বাস্তবী লীলাদা চংবা যাদে । অহুদিঃ— শ্রীচৈতন্য চরিতামৃত্তে—(চৈতন্য চরিতামৃত্তদা হায়খি—রাব্বকহে কৃষ্ণ হয় ধীরললিত ।

নিরন্তর কাম ক্রীড়া যাহার চরিত ।

স্বয়ং ভগবানের কন্ম নহেতার হরন ।

স্থিতি কর্তৃক বিষ্ণু করে জগৎ পালন । অসি রায়না হায়খি— শ্রীকৃষ্ণদি “ধীরললিত”নি । অতৎপা লৈতনা অপাছা শায়বা মহাকী লমচংনি জগৎ অসিবু ওাক্লবা বিষ্ণুনা সৃষ্টি তৌই । ২৬॥

মথোয় অনীগী উরিবা লীলা অসি ব্যবহারিকী লীলা ওাক্লনি, পৃথিবী, স্বর্গল্লিববা লোক পুন্মমন্তা শায়খিবা অসি ব্যবহারিকী

ଅତ୍ରୈବବ୍ରହ୍ମଃ ଭୂମିଃ ସାଧତ୍ର ତତ୍ତ୍ୱଂ ସୁଗୋପିତମ୍ ।

ଭାସତେ ମୁମୁର୍ଖ୍ୟାଂ କଦାଚିଦପି ସର୍ବତଃ ॥୧୮॥

କଦାଚିଂ ହ୍ୟପରନ୍ତାନ୍ତେରହୋଲୀଲାଧିକାରିନଃ ।

ସମବେତାସଦାନ୍ତର୍ଯ୍ୟଧେନୀୱତନା ହରିଃ ॥୧୯॥

ଅର୍ଥ—ଲୋକାଃ (ପୃଥିବୀ ଅମନ୍ତ୍ର ଅର୍ଗନଞ୍ଜିବା ଲୋକ ପୁରୁଷଙ୍କ ବ୍ୟବହାରିକୀ ଲୀଳାଂ ମନ୍ତ୍ରଂ ଚାଲି) ଭୂମି (ପୃଥିବୀ ଅସିଦ୍ଦି) ମାଧୁରୀ ମଂଗଳମ୍ (ମାଧୁରୀଦା ଲେ) ॥୧୮॥

ଅତ୍ର (ମହମ୍ ଅସିଦା) ବ୍ରହ୍ମଭୂମିଃ (ବ୍ରହ୍ମବୃନ୍ଦବନନା ତନ୍ମବା) ତତ୍ତ୍ୱଂ (ମକ ଓଈବାନ୍ତ) ସୁଗୋପିତମ୍ (ଧୁମ୍ନା ଧମ୍ନେ ସ୍ଥାୟୀ) କଦାଚିଂ (କରିଗୁହ୍ନଦା) ଅପି (ଅମନ୍ତ୍ର) ସର୍ବତଃ (ପୁରୁଷମତ୍ତ) ପ୍ରେମପୂର୍ଣ୍ଣାଂ (ପ୍ରେମନା ମପୁଂ କାରବଶିଂଶୀ ମହମଦା) ଭାସତେ (ଡାଲି) ॥୧୮॥

ଅତ୍ରୈବିଂଶତି (କୁନିନିପାଳକ୍ତବା) ହ୍ୟପରନ୍ତେ (ହ୍ୟପର କୌବା ଯୁଗମ୍ମି ଅରୋହିତଦା) ଲୀଳା ଧିକାରିନଃ (ଲୀଳା ଯାଓବା ଯାବା) ଅତ୍ର (ଅହ୍ନଦା)

ଅନୁବାଦ—ଲୀଳା ଡାକ୍ତନି ଅମନା ପୃଥିବୀ ଅସି ମନ୍ତ୍ରଦି ମଧୁରୀଦା ଲେଖରେ ॥୧୯॥

କରିଗୁହ୍ନା ମହମ୍ ଅସିମନ୍ତଦା ଅସିଗୁହ୍ନା ଶେଲବା ମକ୍ ଓଈବା, ତତ୍ତ୍ୱ ପୁରୁଷଙ୍କ ଧୁମ୍ନା ଡାକ୍ତନା ଲେରି । ପ୍ରେମ ଲେବା ତନ୍ତ୍ରଶିଂଶୀ ମହମଦା କରି-
ଗୁହ୍ନନ୍ତୁ ତତ୍ତ୍ୱ ପୁରୁଷଙ୍କ ଅସି ମପୁଂ କାନା ଡାନ୍ଦୁନା ଲେ ॥୧୮॥

କଳି କୁଲିପାନ ଗୁବା ହ୍ୟପରଗ୍ମି ଅରୋହିବଦା ଶ୍ରୀଭଗବାନଶ୍ରୀ ଲେଲବା ବସନ୍ତା
ମହାଓ ଲୋବା ଯାବା ଲୋଇନବା ପୁରୁଷଙ୍କ ପୁହ୍ନା ତିଗ୍ନଧି, ମତମ୍ ଅହ୍ନଦା ଭଗବାନ
ମହାମହା ମହୁଂଚେନବା ଲୋରବଶିଂଶା ଲୋଇନା ଅବତାର ଡୋଧି । ପ୍ରେମାନଦି—

স্বৈঃ সহাবতরেৎশ্বেষু সমারেক্ষার্থমীপ্লিতাঃ ।
তদাদে বাধয়োহপ্যন্তোহবতরন্তি সমস্ততঃ ॥৩০॥
সর্বেষাংবাঞ্ছিতংকৃৎস্বা হরিরন্তর্হিতোৎভবৎ ।
তেনাত্রিবিধালোকাঃ স্থিতাঃ পূর্ব্বংনসংশয়ঃ ॥৩১॥

অন্বয়— সমবেতা (অমত ওইবা পুন্দুনা) যদা হরিঃ (হরিনা
অতুদা) ইদানীং (হৌজিক) তে (নখোয়না) স্যাঃ (ওইরি ॥২৯॥

ততঃ (অতুদা) সমাবেশার্থঃ (পুন্দুনা শাস্তবগীদমক) ঈপ্লিতাঃ
(পামতুনা) শ্বেষু (লোইনবশিংগা লোইননা) স্বৈঃ (মশামকা) অবতরেৎ
(অবতা তৌগনি) তদা (অতুদা) দেবাদয়ঃ (লাইশিংনা) অস্ত্রে-অপি
(অতোপ্লতু) সম (মভম অমতদা) অবতরন্তি । অবতার তৌষি ॥৩০॥

হরিঃ (শ্রীহরিনা অবতার তৌরগা) সর্বেষাং (ভক্তশিংগী) বাঞ্ছিতং
(অপাস্ততু) অন্তর্হিতঃ (মনুং চনবা) অভবৎ (ওইখি) তেন (শ্রীহরিনা)
অএ (মফম অসিদা) ত্রিবিধা (মখল অহম শুবা) লোকাঃ স্থিতাঃ (লোকতা
লৈরিবা ভক্তশিংনা) পূর্ব্বং (হান্ননা লৈথ্রে) ন সং শয়ঃ (চিংনগতু) ॥৩১॥

অনুবাদ— মতম অতু মস্তদা খাদোকুবা লৈত্রবা লোইনবশিংগা
লোইননা শ্রীকৃষ্ণনা লীলা শাস্তি ॥২৯॥

অসিগুহা শ্রীভগবান্না মতম অতুদা মাগী অপাস্তা লীলা শাস্ত-
বগীদমক মনুং চনবা মনাইশিং লোইনতুনা অবতার তৌষি । মতম
অতুদা মাইকৈ মরি মস্তগী লাক্তুনা লাইশিংনা অমসু অতোপ্লা পুন্নমক
মাগা লোইননা অবতার তৌষি ॥৩০॥

ভগবান শ্রীকৃষ্ণনা অবতার তৌরগা ভক্তশিংগী অপাস্তা মপুংকাবা
ওইখি । মরম অসিদগী মফম অসিদা হান্নদগী মমাংদা মখল অহমগী
ভক্তশিংনা হান্ননা থুংহুনা লৈত্রবনি । অসিগী মরমদা করিসু চিংনবীড়ার
লৈতে ॥৩১॥

নিত্যাশ্লিষ্যবৈশ্বদেবাজ্ঞেতিভেদতঃ ।

দেবাজ্ঞাস্তেযুক্কেণদ্বারিকাংপ্রাপিতাপুৰা ॥৩২॥

পুনর্যোসলমার্গেশ্বাধিকারেষুচাপিতাঃ ।

তল্লিপ্সচ্চসদাকৃষ্ণঃ প্ৰেমানন্দৈককল্পপিনঃ ॥৩৩॥

অর্থ— ৩২ (অহু) লিপ্সব: (পামজবশিনো) নিত্য: (মতম
পুন্নমক্তা) দেবাজ্ঞা (লাইনচিংতস্) ইতি (অন্তরা) ভেদত: (খল্লবদগী)
তেষু (মথোরশিং অসিদস্) দেবাজ্ঞা: (লাইনচিংবশিং) দ্বারকাং (দ্বারবাদা)
পুৰা (মমারঙৈদা) কৃষ্ণেণ (শ্রীকৃষ্ণনা) প্রাপিতা (পোকহনধে) ॥৩২॥

৩৩ লিপ্সু (অহু পামজবনা) আপিতা: (লাক্ণবা লাইশিংনা)
আধিকারেষু (মাগী মাগী ভৌবা য়াবদস্) সদা (মতম পুন্নমক্তা)
প্রেমানন্দৈক কল্পিন: (প্রেমানন্দগী মশক ওইবা) কৃষ্ণ: (শ্রীকৃষ্ণনস্)
আসিতা (ফংহনধি) ॥৩৩॥

অনুবাদ— অহম ভবা ভক্তশিংগী মনুদা লেংদনা লৈবা অমা অনি
ভবদা লেংদনা লোইবনা পাস্তা ভক্তশিং অহম ভবদনা লাইশিং অহম
অসিগী মনুদা লাইশিংদি শ্রীকৃষ্ণনা অবতার ভৌজিঙৈগী মমাদা দ্বারিকাদা
হান্না পোল্লুনা লৈথে ॥৩২॥

অনুবাদ— অমুক হন্না শ্রীভগবাননা ব্রাহ্মণগী শাপতা মৌসল
লীলানা মরম ওইহুনা হায়বদি মুসলবুনা লংজাগী মশক ওইহনুনা
যতুৎশদা । চংগবা লাইশিং অহু মাগী মাগী ভৌবা য়াবা অহু ভৌধি ।
অমনা মতম পুন্সদা লোইনজনীংবা হোংনজবদগী ফংগবা মশক অহু
নিবিধি ॥৩৩॥

বিধায়স্বীয়নিত্যেব্ সমাবেশিতবাং তদা ।

নিভ্যাঃ সর্বেহ প্যযোগ্যেব্ দর্শনাভাবতাং গতঃ ॥৩৪॥

ব্যাবহারিকলীলা স্বাস্তব্রহ্মাধিকারিনঃ ।

পশুস্ব্যত্রাগতাস্তস্মান্নির্জনত্বং সমস্ততঃ ॥৩৫॥

তস্মাচ্চিন্তানতেকার্ঘ্যাব্রজনাত্তমদাভয়া ।

বাসয়াব্রহ্মন, গ্রামান, সংসিদ্ধিস্তেভবিষ্ণতি ॥৩৬॥

অর্থ—

তদা (অত্ৰদা) স্বীয়নিত্যেব্ (মাগী মজ্জ চবশিংগা) সমাবেশিতবান্ (তিন্নত্ৰনা) সর্বেহাপ (পুন্নমকন্ত) নিভ্যাঃ (লোইনবশিংগা) যোগেব্, (মতীকচাবশিংদা বাস্তবীলীলাব্) বিধায় (তৌরগা) দর্শন অভাবগতাং (উহন্দে) ॥৩৪॥

তস্মাৎ (মরম অসিদগী) তত্র ব্যাবহারিকঃ (ব্যাবহারিকগী ওইবা) লীলাস্বাঃ (লীলাদা লৈবশিংনা) পশ্যন্তি (উবা ফংডি) অত্র (মফম অসিদা) আগতাঃ (লাক্রবশিংনা) নাধিকারিনঃ (উবয়াদবশিংনা, বাস্তবীলীলাদা লৈব্রবশিংনা) নপশ্যন্তি (উবা ফংদে) তস্মাৎ (মরম অসিদগী) সমস্ততঃ (মায়কৈ পুন্নমক্কা) নির্জনত্বং (অহাবাগুয়া) অস্তি (লৈ) ॥৩৫॥

তস্মাৎ (মরম অসিদগী) ব্রজনাত । (হে ইবুংঙো ব্রজনাত নিংথো) তে (নংগী) নচিন্তা কার্ঘ্যা (খনফদে) মং অজ্ঞয়া (ত্রেনা হায়বা অসিনা

অনুবাদ—

অত্ৰদা মাগী মজ্জ চবশিংগা তিন্নত্ৰনা পুন্নমকন্ত লোইনবশিংগা মতীক চাবশিংদা বাস্তবী লীলাবুদি উহন্দে ॥৩৪॥

মরম অসিদগী ব্যাবহারিকগী ওইবা লীলাদা লৈবশিংনা উবা ফংডি । মফম অসিদা লাক্রবশিংনা উবয়াদবশিংনা বাস্তবী লীলাদা লৈব্রবশিংনা উবা ফংদে মরম অসিদগী মায়কৈ পুন্নমক্কা অহাবাগুয়া লৈ ॥৩৫॥

মরম অসিনা হেব্রজনাত কোবা নিংথো । নথোয়না মরম অসিদা

কৃষ্ণলীলানুসারেণ কৃষ্ণানামানিসৰ্ব্বতঃ ।

তয়াবাসয়তাগ্রামান, সংসেব্যাত্তুরিয়ং পরা ॥ ৩৬ ॥

গোবর্দ্ধনেদীর্ঘপুরেমধুরায়াং মহাবনে ।

নন্দিগ্রামেবৃহৎসানোকার্য্যারাজ্যস্থিতিস্থয়া ॥ ৩৭ ॥

অর্থ—

মরম ওইহুনা) অত্র (মকম অসিদা) বহুনা (অয়ায়া) গ্রামান (খুনশিবু)
বাসয় (লৈহল্ল, তাহল্ল) তে (লংগী) সংসিদ্ধিং (চংখোলা নীংবা থুংবা)
ভবিষ্যতি (ওইরগনি) ॥ ৩৬ ॥

কৃষ্ণলীলা (ভগবান শ্রীকৃষ্ণনা শাল্লখিবা) সৰ্ব্বতঃ (মকম পুন্নমক)
লীলানুসারেণ (লীলা অতুগী মতুংইলা) নামানি (মিং পুন্নমক) কৃষ্ণা
(কৌহুনা) গ্রামান (খুং পুন্নককপু) বাসয়তা (লৈহল্ল) পরা (অথোইবা)
ভরিয়ং (ব্রজবন্দাবনব) সংসেব্যা (চংখোলা সেবা তৌ) ॥ ৩৭ ॥

গোবর্দ্ধনে (গোবর্দ্ধন কোবা চীংদা) দীর্ঘপুরে (ডিগতা) মধুরায়াং
(মধুরাদা) গোকুলে (গোকুলদা) মহাবনে (বনজাউদা) নন্দিগ্রামে
(নন্দগ্রামদা) বৃহৎসানু (বর্ষালা) তয়া (নংনা) রাজ্যস্থিতি (কোহু
সমতুনা—মাতুনা থম্মু) ৩৮

অনুবাদ—

ধল্লুরগন্ত—গ্রামা হায়রিবা মকম অসিদা কোহুং কয়া, থুং কয়া শাল্লগা
মীয়াম লৈহল্ল, অতুতদা নংগী নীংবা পুন্নমক থুংগনি ॥ ৩৬ ॥

ভগবান শ্রীকৃষ্ণনা মকম-মকম খুদিংদা শাল্লখিবা লীলা, অতুগী
মতুংইলা থুং অতুগী মিং কৌহুনা খুন মরামদা তাহল্ল—মী লৈহল্ল,
তল্ল-তল্লবা ব্রজভূমি অমা ওইহল্ল ॥ ৩৭ ॥

গোবর্দ্ধনা- ডিগতা, মধুরাদা, গোকুলদা, বনজাউদা, নন্দগ্রামদা,
বর্ষালা, নংনা কোহুং সেমতুনা—শাতুনা থম্মু ॥ ৩৮ ॥

নত্যাভ্রোণিকুণ্ডলিকুঞ্জান, সংসেবতন্তুৰ।

রাজ্যে প্রজাঃ সুসম্পন্নাস্থংচ প্রীতো ভবিষ্যতি ॥৩৯॥

সচ্চিদানন্দ ভূরেবা ত্বয়া সেবা প্রযত্নতঃ।

তব কৃষ্ণ স্থলাব্রত ক্ষুরস্তমকনুগ্রহাৎ ॥৪০॥

অর্থ—

নদী (তুরেন) অত্রি (চীং) দ্রোণি (চীং খাংহাযবদি চীংশাং)
কুণ্ড (কুণ্ড) কুঞ্জান (কুঞ্জশিব) সংসেবতঃ (নী থিজন সেন্নবদ) রাজ্যে
(লৈবাক্তা) প্রজাঃ (মীপুন্নমক) সুসম্পন্নাস্থংচ (চংখোন্ন চাউথংপা)
স্থংচ (নংসু) প্রীতো শেবা ভবিষ্যতি (ওইরকনি) ॥৩৯॥

সচ্চিদানন্দ (সং-লৈঃদবা, আনন্দগী মশক ওইবা এষা নং) (ব্রজভূমি
অসিব) ত্বয়া (ননো) প্রযত্নতঃ (যান্না চেকশিবগা) সেবা (সেমশাংদোবনি)
কৃষ্ণস্থলানি (শ্রীকৃষ্ণগী শান্নকম পুন্নমকপু) মদনুগ্রহাৎ (ঐনা ত'কপা
অসিদগী) তবক্ষুরস্ত (নংগী নফমদা ভাষা ওইবসনু) ॥৪০॥

অনুবাদ—

নিংথো ননো মফম থুদিদো লৈরগা শ্রীকৃষ্ণগী লীলা শান্নকম ওইখিব।
তুরেন, চীং, চীংশাং, খাজপাং, কুণ্ড, কুঞ্জবননচি বাব। শমগন্তুনা থেন্নবদি
অত্ননা মরম ওইত্ননা নরৈবাক্তা লৈরিবা প্রজাশি নী মীপুন্নমক। চাউথংপা
ওইগনি অমনা নংসু স্থংভায়গনি ॥৩৯॥

ব্রজভূমি অসি সং-চিং-আনন্দগী মশকনি, মরম ওসিন। যান্না
চেকশিবগা লোইননা শেম শাবদা মতীক চাই অমদি শ্রীকৃষ্ণচন্দ্রগী লীলা
কয়া শান্নকম—মফম লৈ, ঐনা হাযবা অসিদগী নংগোন্দা ভান্নসনু,
থংবা ওইজরো ॥৪০॥

ব্রজসংসেবনাক্ষত উদ্ধবজ্ঞাংমিলিষ্যতি ।

ভতোরহস্যমেতস্যাংপ্রাপ্স্যতিভ্রংসমাতৃকঃ ॥৪১॥

এবমুক্ত্বাতুশাণ্ডিল্যোগতঃ কৃষ্ণমনুস্মরণং ।

বিষ্ণুরাতোহথব্রজশ্চপরাংপ্রীতিমবাপতুঃ ॥৪২॥

ইতি শ্রীকন্দ মহাপুরাণে একাশীতি সহস্রাং সংহিতায়াং দ্বিতীয়ে-
বৈষ্ণবখণ্ডে শ্রীমদ্ভাগবত মাহাত্ম্যে শাণ্ডিল্য ঋষি কর্তৃক উপদিষ্ট ব্রজভূমে
মাহাত্ম্য বন' নং নামক প্রথম অধ্যায়ঃ ॥১॥

অর্থঃ—

ব্রজ । (হেব্রজনাভ ।) স্বাং (নংনা) অস্ত্য (ব্রজভূমিগী) সংসেবনাং
(সেমগৎপদগী) উদ্ধবঃ (উদ্ধবপু' মিলিষ্যতি (উনগনি) ততঃ (অভ্রদগীদ) অং
(নংনা) সমাতৃকং (নমাশিংগা লোইননা) এতৎরহস্যং (ব্রজগী অথুমা অত্)
প্রাপ্স্যসি (ফংগনি) ॥৪১॥

শাণ্ডিল্যঃ (শাণ্ডিল্য মুনিনা) অথ (মথংদা) বিষ্ণুরাতঃ ব্রজঃ চ
(ব্রজনাভ অমস্তু পরীক্ষিং অনীদা) এবং উক্ত্বা (অসি হায়রঙ্গা) কৃষ্ণং
(শ্রীকৃষ্ণবু' অনু স্মরণং, নীংশংলছনা) গতঃ মাগী আশ্রমদা চংথে) অথ
(ঋষিগী পাউতাক তাবদা) পরাং (থোইদোকনা পরীক্ষিং তমস্তু ব্রজনাভ
অনীনা) প্রীতিম্ (অপেদ্বা) অবাপতু (ফংথি—ওইথি) ॥৪২॥

অনুবাদ —

ঋষি অথোইবা শাণ্ডিল্যানা ব্রজনাভ নিংথো পরীক্ষিং অনীদা অসিগুস্তা
পাউতাক অসি হায়রঙ্গা শ্রীকৃষ্ণবু নীংশংলছনা মাগী আশ্রমদা চংথে =
হনথে, পরীক্ষিং অমস্তু ব্রজনাভ অনীনা ঋষি শাণ্ডিল্যগী পাউতাক্তা ওমথে
লৈতনা হুংঙায়থি ॥৪২॥

মতাং অসিদা কন্দ মহাপুরাণদা লিপিং মরিকুমারথোইগুস্তা সংহিতাদা
শাণ্ডিল্য ঋষিনা পাউতাকপিথিবা ব্রজভূমিগী মতীক মঙ্গল হায়না কোঁবা
অজানবা তাকক লোইরে ॥১॥

যণিশুরী শ্রীমদ্ভাগবত মাহাত্ম্য

অখদ্বিতীয়োঃধ্যায়ঃ ।

শ্রীপবীক্ষণপ্রভূতীনাং কৃষ্ণ পত্নীনাঞ্চ সংকীৰ্ত্তনোৎসবে শ্রীউদ্ধবদৰ্শনম্ ॥

শ্রীপবীক্ষণা শ্রীকৃষ্ণগী ইবেশ্মাশিংগা লোইনন। সংকীৰ্ত্তন তৌবদা
উদ্ধবগা উনবা অত্ৰ অনীশ্ববা অধ্যায় অসিদা হায়রি ।

ঋষয় উচুঃ :—

শান্তিল্যেতো সমাদিশু পরাব্রুন্তে স্বমাপ্রমম ।

কিং কথং চক্রতু ভৌতুরাজানো সূততদ্বদ ॥১॥

অথয়—

ঋষয়উচুঃ (ঋষিগণা হংখি) সূত ! হে সূত ।) শান্তিল্যেতাঃ (শান্তিলা
মুনিনা) তৌতু নিংথৌ ব্রজনাভ অমদি নিংথৌ পরিক্সেতা) সমাদিশু
(পাউতাক পিরম্মগা) স্ব (মাগী) আশ্রমম, (আশ্রমদা লৈফমদা) পরাব্রুন্তে
(হনপ্রবদা) তৌ (নিংথৌ অনীনা) কিংচক্রতুঃ (করি তৌপ্রবগে ?) বথং
(করম্ম) তৎ (অত্ৰ) বদ হায়বিম্ম । ১॥

অনুবাদ—

ঋষিগণা হংখি—হে সূত । ঋষি অথোইবা শান্তিল্যেতা নিংথৌ
ব্রজনাভ অমদি পরীক্ষণ অনীমন্তা পাউতাক পীরম্মগা মাগী লৈফমদা
হনপ্র, মথমদা নিংথৌ অনীনা করিগুদ্বা করম্মা থবক তৌপ্রবগে ? মত্ৰ
ঐশোয়দা হায়বিম্ম ॥১॥

শ্রীমৃত উবাচ ।

ততস্তু বিষ্ণুরাক্তেন শ্রেষ্ঠা মুখ্যা সহস্রশঃ ।

ইন্দ্রপ্রস্থং সমানায়্য মথুরা স্থানমাপিতাঃ ॥২॥

মাথুরান, ব্রাহ্মণাং স্তত্র বানরাংশ্চ পুরাতনান, ।

বিজ্ঞায় মাননীয় ভুং তেষু স্থাপিতবান, স্বরাট, ॥৩॥

ব্রজস্তু তৎ সহায়েন শান্তিল্যস্তাপ্যনুগ্রহাৎ ।

গোবিন্দ গোপ-গোপীনাং লীলা স্থানানুক্রমাৎ ॥৪॥

অর্থ —

শ্রীমৃত উবাচ — শ্রীমৃতনা হারথি —) ততস্তু (মতং অতুদা) বিষ্ণু-
রাক্তেন (পরীক্ষং নিংথোনা) ইন্দ্রপ্রস্থং (ইন্দ্রপ্রস্থ কোবা লৈবান্ধা) শ্রেষ্ঠা
মুখ্যা (শাক্ষণ ক্ষত্রিয়নচিৎবা মরুওইবা) সহস্রশঃ (লিশিং-লিশিং) সমানযা
'পুবল্লুনা) অস্থানাং 'মীতাদ্রবা' মথুরায়াং (মথুরাদা) আপিতাং (লৈহনথি)
॥২॥

৩ত্র (মথম ওতুদা) স্বরাট, (নিংথোরেন পরীক্ষিংনা) মাথুরান,
(মথুরাদা) ব্রাহ্মনান, (ব্রাহ্মনশিং) বানরান, চ (য়োংশিংস্তু) পুরাতনান, (মতম
কুইনা লৈরকপনি) বিজ্ঞায় (খংলতুনা) তেষু (মথোয়দা) মাননীয়ভুং (লুনা
হৌতুনাথমাথ) , ৩ ।

ব্রজস্তু (ব্রজ নাভস্তু) তৎ সহায়েন (পরীক্ষংকি মতেংনা) শান্তিল্যস্য

অনুবাদ—

শ্রীমৃতনা হারথি— মথুদা নিংথোঁ পরীক্ষিংনা ইন্দ্রপ্রস্থদগী ব্রাহ্মণ,
ক্ষত্রিয়নচিৎবা মরু ওইবা মীশিং লিশিং-লিশিং পুরল্লুনা মী তাদ্রবা
মথুরাদা কোনুং অমা শেষতুনা লৈহনথি ॥২॥

মথুদা নিংথোঁরেন পরীক্ষিংনা মথুরাদা ব্রাহ্মনশিংনা অমস্তু যোংশিংনা
মতম কুইনা লৈরকপনি খংলতুনা মথোয়বু য়ায়া লুনা চান্না থমাথি ॥৩॥

ব্রজনাভস্তু পরীক্ষিং নিংথোঁগী মতেংনা, শান্তিল্যগী যৌজান্দগী

বিজয়াভিধয়া স্থাপ্যগ্রামান, বাসয়দ্বহন, ।
কুণ্ড-কুপাদি-পূৰ্ণেণ শিবাди স্থাপনেনচ ॥৫॥
গোবিন্দ হরিদেবাди স্বরূপারোপনেনচ ।
কৃষ্ণৈক ভক্তিংস্বেরাজ্যেততানচযুমোদচ ॥৬॥

অর্থ—

(শাণ্ডিল্যগী) অনুগ্রহাৎ (খোজান্দগী) গোবিন্দ (শ্রীগোবিন্দ গোপ-গোপী-
নাং (গোপ-গোপীশিংগী) লীলা স্থানানি (লীলা শাক্ষমশিংব) অনুক্রমাৎ
(মথং-মথং ওইনা শেমগৎথি) ॥৪॥

বিজয়াভিধয়া (খংহুদগী খংলহুনা) স্থাপ্য (মমিং থোল্লহুনা) গ্রামান
(খুজংশিং) বহুন্ (অয়াসব) বাসয়ৎ (লৈহনখি) কুণ্ড-কুপাদি (কুণ্ড
গুহানচিংবা) পূৰ্ণেণ (পুৰ্ণা) শিবাди (গোপেশ্বর মহাদেবনচিংবা) ।
স্বরূপেনচ (মশক ওইনহু লিংখৎথি) ॥৫॥

গোবিন্দ (শ্রীগোবিন্দজিউ, গোবর্দ্ধন) গোবর্দ্ধন হরি দেবাди (গোবর্দ্ধন,
শ্রীহরি দেবনচিংবা) স্বরূপ (মশক) আরোপনেনচ (লিংখৎপনহু) স্বেরাজ্যে
(মশাগী লৈবাক্তা) কৃষ্ণৈকভক্তিং (অমত ওয়ারবা শ্রীকৃষ্ণগী ভক্তিব)

অনুবাদ—

শ্রীগোবিন্দজিউগী, গোপ, গোপীশিংগী লীলা শাক্ষমশিংব মথং-মথং
ওইনা শেমগৎথি ॥৪॥

মথং মনাও নাইনা মথং-মথং মমিং অমমম থোল্লহুনা খুজং বয়া,
কোহুং কয়া শেমগৎথি, মফম অমদা কুণ্ড অমদনা গুহা, পুৰ্ণাচিংবা
তৌথি, মফম অমদা শ্রীগোপেশ্বর মহাদেবনচিংবাগী শিব লিঙ্গ
লিংখৎথি ॥৫॥

শ্রীবৃন্দাবনদা শ্রীগোবিন্দজিউগী শ্রীগোবর্দ্ধন্দা, শ্রীহরি দেবগী,
শ্রীমথুরাদা শ্রীকেশব জিউনচিংবা মিংধোনহুনা শ্রীভগবানগী শ্রীমূর্তি

প্রজাস্তবুদ্ধিতা স্তু কৃষ্ণ কীৰ্ত্তনতং পরাঃ ।

পরমানন্দ সম্পন্ন রাজ্যে তন্ত্ৰৈব তুষ্টবুঃ ॥৭॥

একদা কৃষ্ণপাত্ৰ্যস্ত শ্রীকৃষ্ণবিরহাতুরাঃ ।

কালিন্দীং যুদ্ভিতাং বীক্ষ্য পপ্রচ্ছূৰ্গতমংসরাঃ ॥৮॥

অন্বয় -

হ (নীথিজন) ততান (শন্দোকথি) মুমোদচ (হুংডায়বস্তু ওইথ-
হরাউনথি) ॥৬॥

প্রজাস্ত (প্রজা পুন্মক্কা) কৃষ্ণকীৰ্ত্তন তংপরা (শ্রীকৃষ্ণগী নাম
শোয়দস্য পুন্নিং চংবশিংনা) পরমানন্দ সম্পন্ন (ওমথৈ লৈতনা হরাউরবা)
তন্ত্ৰরাজ্যে (মগী লৈবাক অত্ৰদা) এব (অত্ৰগুন্না) তুষ্টবুঃ (থাগৎনথি)
॥৭॥

একদা (নোংমা) শ্রীকৃষ্ণ বিরহাতুরাঃ (শ্রীকৃষ্ণবু কায়নবদা বারবীশিং)
কৃষ্ণ পত্ৰ্যস্ত শ্রীকৃষ্ণগী চান্নথোইরবীশিংনা) কালিন্দীং (কোলি দীবু)
যুদ্ভিতাং (হুংডায়না লৈবা) বীক্ষ্য (উরগা) মংসরাঃ (হুংনাংলবী শিংনা)
পপ্রচ্ছূঃ (হংথি) ॥৮॥

অনুবাদ—

লিংখংপনা মরৈবাক্তনা অমতা ডায়রবা শ্রীকৃষ্ণগী ভক্তিব শন্দোকপদা ওমথৈ
লৈতনা হুংডায়বা ওইনথি ॥৬॥

অসিগুন্না প্রজাশিংনহু মতম পুন্মক্কা শ্রীকৃষ্ণগী নাম শোয়দা পুন্নিং
চংবনা থোইনা হুংডায়বগী সমুদ্রদা লুপ্তথি, মথোয় পুন্মক্কা য়ায়া হরাউনা
লৈবাক অত্ৰগী মী পুন্মক্কা থাগৎনথি ॥৭॥

নোংমা শ্রীকৃষ্ণবু কায়নবদা বারবী শ্রীকৃষ্ণগী চান্নথোইরবী শিংনা
লোয়বী ওইবী শ্রীকালিন্দীনা হুংডায়না লৈবা উরগা হুংনাংলবীশিংনা অমদি
পুন্নিং শেংনা হংথি ॥৮॥

শ্রীকৃষ্ণ পত্ন্যুবাচঃ

যথা বয়ং কৃষ্ণ পত্ন্যন্তথাভ্যর্থমান শোভণে।

বয়ংবিরহহৃঃ খার্ত্তাভ্যং ও কার্লিন্দী তদদ ॥৯॥

তচ্ছূভা স্ময়মানা সা কার্লিন্দী বাক্যমব্রবীৎ।

সা পাত্ন্যং বীক্ষ্য তস্তাসাংকরণাপরমানসা ॥১০॥

অথ -

শ্রীকৃষ্ণ পত্ন্যাউচুঃ (শ্রীকৃষ্ণগী ইবেশ্মশিংনা হায়থি— শোভনে !
(হে নীংথিজরবী !) বয়ম, (ঐথোয়না) কৃষ্ণপত্ন্যাঃ (শ্রীকৃষ্ণগী লোইনবী
ভাকনি) তথা (অত্শুগ্না ভমসি (নংস শ্রীকৃষ্ণগী চান্নবী অমনি) বয়ম,
(ঐথোয়না) বিরহহৃঃ খার্ত্তাঃ (শ্রীকৃষ্ণ কায়নবদা বারি) ইং (নংনা)
ন (বাদে) তং (অত্শু) বদ হায়থি ॥৯॥

কার্লিন্দী (কার্লিন্দীনা) সাপত্ন্যং (লোন্নবীগী) তং (অত্শুগ্না
অত্শু) শ্রুত্বা (তারগা) করুনা (খোজান্দুনা) পারমানসা (শ্বংশিরহুনা)
স্ময়মানা (মো-মোনা নোহবী) সা (অত্শুগ্নী কার্লিন্দীনা) বীক্ষ্য (য়োলহুনা)
বাক্যং (বা অত্শু) অব্রবীৎ হায়থি ॥১০॥

অনুবাদ—

শ্রীকৃষ্ণগী ইবেশ্মশিংনা কার্লিন্দীনা হায়থি — হে নীংথিজরবী !
ঐথোয়না শ্রীকৃষ্ণগী মহারানীনি, অত্শুগ্না নংস ইবংভো মাগী মহারানীনি
অত্শুগ্না ঐথোয়না ইবংভো মাং কায়নবদা অহিং শ্বংশিলদা চান্নুনা লৈরি,
অত্শুগ্না নংগী থেমোয়দা ঐথোয়গ্না অরাবগী খুদম অমতা উবা ফংদে, ময়ম
অত্শু ঐথোয়দা হায়থি ॥৯॥

কার্লিন্দীনা মাগী লোন্নবীশিংগী অরাবা অত্শুগ্না অরাবা অত্শু য়োলহুনা
নথোয়গী মফদা থোইনা শ্বংশিরহুনা হায়ফেং নোলহুনা মখাগী বাইশিং
অসিবু হায়থি ॥১০॥

শ্রীকালিন্দ্যাবাচ ।

আত্মারমণ্য কৃষ্ণঃ প্রবাসাভ্যন্তরীণিকা ।

তত্ত্বা দাত্ত প্রভাবেণ বিরহোহস্মান্নসং স্পৃশেৎ ॥১১॥

তত্ত্বা এবাঃ শবিস্তারাঃ সর্ব্বঃ শ্রীকৃষ্ণ নারিকঃ ।

নিত্যসন্তোগ এবাঃ স্তিতত্ত্বাঃ সাম্মুখ্য যোগতঃ ॥১২॥

অর্থ—

শ্রীকালিন্দী (ব্রজ কোলিন্দীনা হায়াথ) আত্মারামণ্য (মণা মতোমদদা হুংডায়ব) কৃষ্ণ (শ্রীকৃষ্ণ) অত্র (থবাইনা) রাধিকা (রাধিকা) অস্তি (ওই) স্যাম (রাধিকাগী) দাস্য প্রভাবেন মাগী মনাই ওইবনা) অস্মান (দেহান্দা) বরত কাযনবনা) ন সংস্পৃশেৎ (শোকপা হুমে ॥১১॥

শ্রীকৃষ্ণস্য (শ্রীকৃষ্ণ) সর্ব্বঃ (অরা) ন যকাঃ (নারিকাসংনা) তস্যঃ (মহাক—রাধিকাগী) এব (অস্ত্রা) অংশবিস্তারাঃ (শরকশিং অহু চায়থোকাং অহুনা) তস্যঃ (রাধিকাগী) সাম্মুখ্যযোগতঃ (মাই ওনশিলা তিমহুনা) ন ত্য সন্তোগ অস্ত (লোইনহুনা লোর) ॥১২॥

অনুবাদ—

কালিন্দী হায়াথ— মনোমোদদা হুংডায়বা ওইবা শ্রীকৃষ্ণগী থবাইনা শ্রীরাধিকা, তেন রাধিকাগী মনাইনা, মাগী মনাই ওইবদগী শ্রীকৃষ্ণব কাযনবগী হায়াথ দেহান্দা মনে, ১১।

শ্রীকৃষ্ণগী নারিক পূরমব রাধিকা বরনিক মাগী শরকশিং অহু শন্দোক— হায়াথদ শ্রীকৃষ্ণগী প্রমগী লেহবী টরি ওইরে, রাধিকাগী গনোকা মণা হুদনা লৈগী মণগ মণা ওইর। অহুশ্রী রাধিকা অহুগা থবাইনা শ্রীকৃষ্ণনা মণা ওইনা সন্তোগ ওইবা হায়াথ লৈবা মহাকপ শেংনা টই। শ্রীকৃষ্ণগী নারিক মণাগস নিতা ওইনা শ্রীকৃষ্ণগা লোইননা সন্তোগ ওইহুনা লে ১ ।

স এব সা সসৈবাস্তি বংশীতং প্রেম রূপিকা ।

শ্রীকৃষ্ণ নখচন্দ্রিকা সঙ্গাচ্চন্দ্রাবলী স্মৃতা ॥১৩॥

রূপান্তরমগৃহ্ণানা তয়োঃ সেবাতিলালসা ।

কক্সিণ্যাদিসমা বেষো মনাত্রেব বিলোকিতাঃ ॥১৪॥

অন্বয়—

স (শ্রীকৃষ্ণনা) সা এব (অতঃপাশী বাধকা অসিনি) সা এব (শ্রীরাধিকা অসিনা) স এব (অতঃপাশী বাধকা অসিনি) প্রেম রূপিকা (প্রমগী মশক ওইবী) বংশী (বাংশ অসিনি) শ্রীকৃষ্ণ চন্দ্রসা (শ্রীকৃষ্ণ কোবা অম্ববা খাজগী) নখচন্দ্রিকা (খাজগী মশক ওইবী খাজনা) সঙ্গাং (সিংগবদী) চন্দ্রাবলী (চন্দ্রাবলী কোবী সখিগী মশক ওইবী) স্মৃতা (অস্মৃতা খাজগী) ॥১৩॥

তয়োঃ (রাধা কৃষ্ণ অনীগী) সেবাতিলালসা (সেবাব য়ায়া পামজহুনা) চন্দ্রাবলী (চন্দ্রাবলীন) রূপান্তরম্, (অতঃপাশী মশক অমা ওইবী) অগৃহ্ণানা (লৌখিদরে) ময়া (ত্রেনা শ্রীরাধিকাদা) কক্সিণ্যাদ (কক্সিনীনচিংবী সখীসিংনা) সমাবেশঃ চ ত্রে অত্র এব (মাসদা) বিলোকিতাঃ (উমথরে) ॥১৪॥

অনুবাদ—

শ্রীকৃষ্ণ অসিমক শ্রীরাধিকানি, শ্রীরাধিকা অসিমক শ্রীকৃষ্ণনি হায়বদি অনীগী প্রেমদি বংশীনি হায়না ফোংদোক্ল । শ্রীকৃষ্ণী খুজিলগী মশক ওইবী খাজনা পুনা লৈমিংগবদগী শ্রীচন্দ্রাবলী সাখগী মশক ওইখি ॥১৩

শ্রীরাধা কৃষ্ণ অনীগী সেবাতব য়ায়া পামজবদগী চন্দ্রাবলী সখিনা অতঃপাশী মশক অমা লৌখিদরে, ত্রেনা শ্রীরাধিকাদা কক্সিনীনচিংবী সখীসিংনা চংখিবহু উত্রে ॥১৪॥

যুস্মাকমপি কৃষ্ণেণ বিরহোনৈব সৰ্বতঃ ।
কিন্তু এবং নজানীধ তস্মাছ্যাকুলতামিতঃ ॥১৫।
এষমেবাত্র গোপীনাম, ক্রুরাবসরে পুরা ।
বিরহভাস এবা সৌদৃকবেন সমাহিতা ॥১৬।
তেনৈব ভবতীনাং চেৎ বেদ ত্রসমাগমঃ ।
তর্হিনিত্যং স্বকাস্তেন বিহাব মপি প্যথ ॥১৭।

অন্থয়—

যুস্মাকং আপি (নখোয়ন্ত)কৃষ্ণেন (কৃষ্ণগা লোইননা) সৰ্বতঃ (মতম
পুস্তম—) নৈবনিরাহঃ (কায়নরোই) এবং অসিন্দু নজানীধ (খংদ্রে) তস্মাৎ
(মরম অসিদগী) ইতঃ (অন্তুয়া) ব্যাকুলিতাম্ (বারিবান ॥১৫।

পুরা (মমাংগৈদা) অক্রুরাবসরে (অক্রুরনা বৃন্দাবনদা লাকপা
মতমদা) গোপীনাং (গোপীশিংগী) এবং (অসিগুয়া বিরহ ভাস কায়নবগী
মঙাল অতু) আসীৎ (ওউখি) উদ্ববণ (উদ্ববনা) সমা ততা (থেমতুন অবাবা
কোকহনখি) ॥১৬।

ভবতীনাং (নখোয়না) অত্র (মফম অসিদা) তেন এব (অতুগুয়া)
সমাগমঃ চেৎ (উদ্ববনা লাকুনা উনববদে) অবদ (খংদ্রে) তর্হি (অতুদা)

অন্থবাদ—

অন্তুয়া নখোয়ন্ত কৃষ্ণগা লোইননা করিগুদা কায়নবা, ওইরোই,
নখোয়না মন্তুংগী অথুয়া অতু খংদ্রে, মরম অসিদগী অতু ক যান্না বারিবনি
॥১৫।

মমাংগৈদা অক্রুরনা লাকপা মতমদা গোপীশিংগী অসিগুয়া কায়-
নবগী মঙাল অতু ওউখি, অতুদা উদ্ববনা লাকুনা থেমগা নখোয়না কৃষ্ণ
কায়নবগী অবাব অতু কোকহনখি ॥১৬।

শ্রীউদ্বব বৈষ্ণবনা মফম আসিদা লাকুনা উনববাদি অতুদা নখোয়ন্ত

শ্রীমৃত উবাচ ।

এবমুক্তাশ্রুত্যাঃ পশ্চ্যাঃ প্রসন্নঃ পুনরব্রবীষ ।

উদ্ধবালোকনে নাভ্যপ্রেষ্ট সঙ্গমলালসাঃ ॥১৮॥

শ্রীকৃষ্ণ পশ্চ্য উবাচঃ ।

ধন্যাসি সধিকান্তেন যন্তানৈবার্হস্ত বিচ্যুতি ।

যতন্তে স্বার্থ সংসিদ্ধিস্যাদাস্যো ভূবন ॥১৯॥

অর্থ -

নিত্যং (নৃমিৎ খুদিংগী) স্বকান্তেন (নবংডো শ্রীকৃষ্ণা) লোইনন (বহারম, শাম্ববা) অপি (সু) লপ্সাথ (ফংগনি) ॥১৭॥

শ্রীমৃত উবাচ (শ্রীমৃতনা হায়থি—হে স্বার্থ পুন্নমক !) এবংউদ্ধবাত্ত
(কালিন্দীনা অশ্রুমা হায়রবদা) উদ্ধব আলোকনেন (উদ্ধব উনবনা)
আভ্যপ্রেষ্ট (মথরাইগী নুংশিজরবা শ্রীকৃষ্ণ) সঙ্গমলালসা (১০ঃজবা পান্নবী)
তাঃ পত্নঃ (শ্রীকৃষ্ণগী ইবেম্মশিংনা) পুনঃ (১০ঃক ইন্না) অব্রবন্
(হায়থি) ॥১৮॥

শ্রীকৃষ্ণ পাত্না উচু— (শ্রীকৃষ্ণগী ইবেম্মশিংনা হায়থি সখি
(হে সখি !) ধন্যাসি (থাগংনীংগাব ওইরে) কান্তেন (চানথোইব ॥
লোইননা) তে (নখোয়না) বিচ্যুতিঃ (কায়নবা) এব ন অস্তি (লৈররোই)

অনুবাদ—

চানথোইরবা নবংডো শ্রীকৃষ্ণা লোইননা নৃমিৎ খুদিংগী শাম্বমিবদা ফংগনি
॥১৭॥

শ্রীমৃতনা হায়থি— হে স্বার্থ পুন্নমক ! কালিন্দীনা অশ্রুমা হায়রবদা
উদ্ধব উনবনা মথরাইগী নুংশিজরবা শ্রীকৃষ্ণ তিন্নজবা পান্নবী শ্রীকৃষ্ণগী
ইবেম্মশিংনা অমুক ইন্না হায়থি ॥১৮॥

শ্রীকৃষ্ণগী ইবেম্মশিংনা হায়থি— হে সখি ! নং অসে যান্না থাগংনীং-
গায়নি, করিগী থাগংলোইদগে, করিনা হায়বব চানথোইরবা শ্রীকৃষ্ণা

পরন্তু উদ্ধব লাভেস্তাদম্বা সৰ্বার্থ সাধনম্ ।

তথা বদন্ত কালিন্দী তল্লাভোহপি যথাভবেৎ ॥২০॥

শ্রীমুত উবাচঃ ।

এবমুক্তাতু কালিন্দী প্রত্যুবাচাধ তাস্তথা ।

স্বরন্তী কৃষ্ণচন্দ্রশ্চ কলাবোড়শ রূপিনঃ ॥২১॥

অন্থয়—

খত (মরমদি) সর্গসিক্ (অপাঙ্গা মপু কাবা ওইরগনি) যস্য্যঃ (নাড়োন্দগী নখোয়ত্) তস্য্যঃ (ভাব নন্দীনিগী) দস্য্যঃ (মনাই) বভূবিম (ওইজরগে) ১৯ ।

কালিন্দী (হে কালিন্দী !) পরন্তু উদ্ধব লাভে (উদ্ধব উনবা ফংলবদি, অতুদা) অম্বাং (ঐথোয়গী) সৰ্বার্থ সাধনম্, (পুয়মক পাংথোকপা) স্যাং (ওইগনি) তল্লাভো আপ (মাব উনবা ফংনবত্) যথা ভরেং (অতুদা ফংগদোবা) তং (অত) বদন্ত (হায়বিরো) ॥২০॥

শ্রীমুত উবাচ—(শ্রীমতনা মুনিশিংদা হায়থি)—এবং উক্তাতু (শ্রীকৃষ্ণগী মহারানীশিংনা অত্মা হায়বদা বোড়শকলারূপিনীং (কলা তরাতরুংক মশক ওইবী) কালিন্দী (কালিন্দীনা) কৃষ্ণস্য স্বরন্তী (শ্রীকৃষ্ণগী চরনব

অম্ববাদ—

লোইননা নদি করিগুদা কায়নবা লৈতে অতুদগী নংনা নীংবা পুয়মক মপুং কাবা ওইরি, ঐথোয়ত্ অতুগী বৃষভানুগী মচানুপী অতুগী মনাই ওইজরগে ॥২১

হে কালিন্দী ! উদ্ধব উনরবদি ঐথোয়গী নীংবা থুংলগনি । মরম এসিদগী ঐথোয়না মাব উনবা ফংনবা উপায় মাগা তশেংনা উনবা ফংগদোবা অতমক ঐথোয়দা হায়বিরো ॥২০॥

শ্রীমুতনা মুনিশিংদা হায়থি—শ্রীকৃষ্ণগী মহারানীশিংনা অত্মা হায়বদা

সাধন ভূমিব'দরীত্রজতা কৃষ্ণেণ মন্ত্রিণেপ্রোক্তা ।

তত্রাস্তেসতু সাক্ষাত্তদ্বয়ং গ্রাহয়ল্লোকান, ॥২২॥

কলভূমি ব্রজ ভূমির্দত্তা তস্মৈ পুত্রৈব সরহস্তম্ ।

কলমিহতিরোহিতং সত্ত্বদি কৈদানীং সউদ্ধবোহ লক্ষ্যঃ ॥২৩॥

অর্থ—

নীংশিং-নীংশিনা) তান, (মথোয় পুন্মমলা) অথ (মথংদা) প্রত্যাচ
(পাউখুম পিথি) ২১ ।

কৃষ্ণেন (শ্রীকৃষ্ণনা) ব্রজতা (স্বর্গারোহণ ওইরমদায়দা মন্ত্রিণে
(মনাই উদ্ধবদা) প্রোক্তা (হায়থিবা) সাধন ভূমিঃ (লাইনীংফম ওইবা)
বদরী (বদরীকাশ্রমদা) তত্র (মফম মত্ৰদ) সতু উদ্ধবনা) আস্তে
(লৈখি) সাক্ষাৎ (শ্রীকৃষ্ণনা) তৎ বয়ুং (তাক্ষাপিথিবা পুন্মমক অতু)
লোকান, (মীপুন্মমক্তা) গ্রাহয়ং (লৌহনাথ) ॥২২॥

পুত্রাএব (মমাংউদা) তস্মৈ (উদ্ধবদা) কল ভূমিঃ (মই ফংফম
ওইব) ব্রজ ভূমিঃ (ব্রজ বৃন্দাবলগী) রহসাং (অথুগা লৌহনবদ)
দত্তা (পিথি-থংহনথি) কল (মই) তিরোহিতং (শ্রীকৃষ্ণনা স্বর্গারোহণ

অনুবাদ—

দা কলা তরা তরুন্ধি মশক ওইরিবী কালন্দীনা শ্রীকৃষ্ণনা চরণব নীংশিং—
নীংশিংলতুনা মথোয়গী মফমদা পাউখুম পিথি ॥২১॥

শ্রীকৃষ্ণনা স্বর্গাবোহনগী মতমদা মাগী মন্ত্র মনাই উদ্ধবদা হায়াথ—
লাইনিংফমদি বদরীকাশ্রম নি হায়থিবা অতুগী মতুং ইমা উদ্ধব অতুনা
বদরীকাশ্রমদা লৈরগা শ্রীকৃষ্ণনা হায়থিবা তশেংবা ত্তান অতু মা পুন্মমক্তা
লৌহনথি ॥২২॥

মমাংউদা শ্রীকৃষ্ণনা মনাই উদ্ধবদা মই ফংফম ওইবা ব্রজভূমগী
অথুগা থংহনথ্রে অতুদা মইগী মশক ওইবা শ্রীগোবিন্দ মফম অসিদগী
স্বর্গারোহণ ওইবদা অমনা উদ্ধবসু মফম অসিদা ওবা ফংখদরে ॥২৩॥

গোবর্দ্ধন গিরিনিকেটে সখী স্থলে তজ্জতং কামঃ ।

ভত্রত্যাঙ্কুরবল্লী রূপেনান্তে সউদ্ধবানু নম্ ॥২৪॥

আত্মোৎসবরূপত্বং হরিনা তস্মৈ সমর্পিতং নিয়তম্

ভগ্নাস্তত্রাঙ্কুড়া কুসুমসরঃ পবিসরে সত্রজাভি ॥২৫॥

অর্থ -

ওইঐবদা) ইহ (মফম অসিদা) ইদানীং (হৌজিক্তি) স্বং (অশেংবা)
তং (অত্) স (উদ্ধবহু ' অত্র ' অসিদা অলক্ষ্যং (উখিদরে) ॥২৩॥

গোবর্দ্ধন (গোবর্দ্ধন কোবা) গিরি (চীংগী) নিকেটে (মনাক্লা)
সখীস্থলে ' সখিশিংগী লৈফমদা) তং রজঃ (ব্রজ ভূমিগী উফুলব) কামঃ
(পামজহুনা) ভত্রতা (মফম অত্মমক্তদা) অঙ্গুরবল্লীরূপেণ (উনা-উরিগী
মশক ওইনা) নুনম, (লেপমক) স (উদ্ধব অত্মনা) আন্তে (লৈগ্রে) ॥২৪॥

হরিনা (শ্রীকৃষ্ণনা) তস্মৈ (মাঙোন্দা) নিয়তং (চূমনা) রূপং (মশক
ফজ্জবা ওইবা) আত্মোৎসব (মঙোন্দা মুণ্ডায়বা পিণ্ডবনি) তস্মাৎ (মরম
অসিদগী) সত্রজাভিঃ (ব্রজ নাভগা) পরি সরে (লোইননা) তত্র (মফম
অত্মদা) কুসুমসরং (কুসুমসর কোবা পুকখীগী মপান্দা) স্থিহা (লৈতুনা)
॥২৫॥

অনুবাদ—

গোবর্দ্ধন কোবা চীংগী মনাক্লা সখিশিংগী শায়কম ওইবা মফম
অত্মদা উনা-উরি অনৌবশিংগী মশক লৌতুনা উদ্ধবনা লেপমক লৈগ্রে
॥২৪॥

শ্রীকৃষ্ণনা মাঙোন্দা তশেংনা মাগী মশক ফজ্জবা, মুংশিবা পুয়মকতা
মুণ্ডায়বা অত্ম পিণ্ডবনি । মরম অসিনা শ্রীব্রজনাভগা লোইননা চংলো
কুসুমসরঃ কোবা পুকখী মপান্দা লৈকুরো ॥২৫॥

বীণা বেণু যুদকৈঃ কীৰ্ত্তন কার্যাদি সরস সঙ্গীতৈঃ ।

উৎসব আরদ্ধব্যো হরিরত লোকান, সমানার্থ্যঃ ॥২৬॥

তত্রোদ্ধবাবলোকো ভবিতা নিয়তঃ মহোৎসবে বিততে ।

যৌযমাকী নামভিমত সিদ্ধিং সবিতা সএব সবিতা নাম ॥২৭॥

অর্থ—

বীণা, বেণু, যুদকৈঃ (বীণা, বেণু, পুনচিংবনা) কীৰ্ত্তন কার্যাদি নাম
শোয়া, কাব্যনচিংবা) সরস সঙ্গীতৈঃ (রসগা কোম্বা, কাব্যনচিংবনা)
হরিরতঃ (শ্রীকৃষ্ণদা অনী লোৎদনা নীংবা) লোকান, (ভক্তশিংবু) সমানার্থ্যঃ
(লোহিননা) উৎসব আরদ্ধব্যঃ (উৎসব অহু হৌগদৌবনি) ॥২৬॥

মহোৎসবেবিততে (মহোৎসব অহু তৌরবদা) তত্র (মফম অহুমক্তদা)
উদ্ধবং (উদ্ধববু) অবলোকঃ (উদব) নিয়তঃ (শোয়দনা) ভবিতা
(ওইরগনি) সত্রবউদ্ধবঃ (উদ্ধব মশামক্স) সবিতানাং (হুমিং নিংথৌ) সবিতা
(হুমিং ওইরদুনা যৌযমা কীনাং (নখোয় পুন্নমক্তি) অভিমত (অপায়া অহু)
সিদ্ধিং (পাংথোক্তনি ॥২৭॥

অনুবাদ —

মরম অসিদগী বীণা, বেণু, পুনচিংবনা কীৰ্ত্তন তোবা, রসগা
কাব্যগনচিংবগা লোহনবা ঈশেনা শ্রীকৃষ্ণদা পুন্সীং অনী লোৎদনা নীংবা
ভক্তশিংবু কৌরগা পুন্সী মখোয় অহুগা লোহিননা থবক অসি কুহুয়
সরোর কোবা পুন্সীগী মপান্দা উৎসব অহু হৌরো ॥২৬॥

মতম অহুদা অসিগুন্সী উৎসব অহু পাক-শম্মা তৌরবদি মতম অহুদা
মফম অহুমক্তদা শ্রীকৃষ্ণগী মনাই উদ্ধব অহু শোয়দনা উবা কাগনি ।
মানা হুমিংশিংগী হুমিং ওইদুনা মাগী থোজান্দগী নখোয়গী নীংবা পুন্নমক
থুংগনি ॥২৭॥

শ্রীমৃত উবাচ—

ইতি শ্রদ্ধা প্রসন্নাস্তাঃ কালন্দা মভিবন্দ্যাত ২।

কথয়ামা সুরাগত্য ব্রজং প্রতি পরীক্ষিতম ॥২৮।

বিষ্ণুরাতস্ত তচ্ছতা প্রসন্নস্তত্ব তত্তদা।

তত্রৈবাগত্য তৎ সর্বং কারয়ামাস সত্বরম্ ॥২৯।

গোবর্দ্ধনাদ দূবেণ বৃন্দারণ্যে সখা স্থলে।

প্রবৃত্তঃ সুকুমারো রুক্ষ সংকীর্ণন নাং স্ববঃ ॥৩০।

অর্থ—

শ্রীমৃত উবাচ—(শ্রীমৃতনা হায়থি—তাঃ (ইবেশ্মশিনো) ইতিশ্রদ্ধা (বা অসি তাবদা) প্রসন্নাস্তাঃ (পেঙ্গবী ইবেশ্মশিনো) কালিন্দীং (কালিন্দীব) অভিবাদ্য (থাগৎলগা) ২৯ (অত্ভদা) আগত্য চংশিল্লতুনো) ব্রজংপ্রতি পরীক্ষিতম্ (ব্রজনাত, পরীক্ষিং অনীম গা) কথয়ামাস্ (হায়থি) ২৮।

বিষ্ণুরাতস্ত (পরীক্ষিং নিংথোস্থ) তৎশ্রদ্ধা (বা অত্ভ তারতুনো) ৩০তঃ (অত্ভদগী) তদা (অত্ভদা) আগত্য (মফম অত্ভদা লাক্ভুনো) সত্বরম্ (থুনো) তৎ সর্বং (পুন্নমক) কারয়ামাস (ভৌথি ॥২৯।

গোবর্দ্ধন্য (শ্রীগোবর্দ্ধনদগী) অদুরেণ (ইরাপ,-লাপ্তনা লৈবা বৃন্দারণ্যে

অনুবাদ—

শ্রীমৃতনা মুনিশিংগী মফমদা হায়থি—(হে ঋষি মুনিশা !) শ্রীকৃষ্ণগী মহারানী লোন্নবী কালিন্দীগী মফমদগী বা পুন্নমক তারবদা ওমথে লৈতনা ভুংডায়থরে। কালিন্দীব থাগৎলগা ব্রজনাত, পরীক্ষিং অনীগী নাক্তা চংশিল্লতুনো মরম পুন্নমক হায়থি ॥২৮।

মহারাজ পরীক্ষিনো বা পুন্নমক তারতুনো যাহা পুন্নং ভুংডায়না মথোয় পুন্নমক লোইননা মফম অত্ভদা লাক্ভিমতুনো থুংলগগা থবক পুন্নমক ভৌথি ॥২৯।

গোবর্দ্ধন কোঁবা চীংদগী ইরাপ,-লাপ্তনা বৃন্দাগী বন্দা সখিশিংগী

বৃষভানু সূতা কান্তবিহারে 'কীৰ্ত্তনশ্রীয়া ।
সাঁ কাদিব সমাবেস্তে সৰ্কে'নন্য দূশোহভবন, ॥৩১॥
ততঃ পশ্যৎসু সৰ্কেষু তৃণ-গুণ্য লতা চয়াৎ ।
আজগামোদ্ধবঃ শ্রদ্ধীণ্যামঃ পাতঙ্গারা বৃতঃ ॥৩২॥

অর্থ —

(বৃন্দাঙ্গী বন্দা) সখী স্থলে সখিশিঃগী শান্নফম ওইবা মফমদা) কুসুমাকৌ
(কুসুম সারোবর কোবা মফমদা) ওইবদঃ (তিন্নত্না) কৃষ্ণা (শ্রীকৃষ্ণা) সংকী-
ৰ্ত্তন উৎসবঃ (সংকীৰ্ত্তনবু) শ্রীয়া (নীংখিজনা তৌবা হৌখি। ৩০।

বৃষভানু সূতা (বৃষভানুগী মচানুপীগী) কান্ত (চান্নথোইবগা) বিহারে
(শান্নবদা) কীৰ্ত্তন শ্রীয়া (কীৰ্ত্তন অত্না ফজবা অমা ওইথে) সৰ্কে
পুন্নমকী সমাবেস্তে 'পুন্নবদা) স ক্যাৎ ইব (তশেংনা) অগ্না-অগ্নাদাশা (মই-
মই যেনবা) অভবন, ওইখি। ৩১।

৩তঃ (মথংদা) সৰ্কেষু (পুন্নমকী) পশ্যৎসু (উত্ন উত্না) তৃণ গুণ্য-
লতাচয়াৎ (নাপী-পান্দোং উর মরক্তগী, পীতাঙ্গারা বৃতঃ (নাপু মচুগী কি
শেংপা) নী (লৈ পরেং শিবা) শ্রীয়া (কুলে কুচুনা ফজবা) উদ্ধবঃ
(উদ্ধবনা) আজগাম (লাক'খ-থোৎকখি। ৩২।

অনুবাদ—

শান্নফম ওইবা মফমদা কুসুম সারোবর কোবা মফমদা ময়াম তিন্নমুনা
শ্রীকৃষ্ণা সংকীৰ্ত্তন উৎসবপু নীংখিজনা তৌবা হৌখি ॥৩০॥

বৃষভানুগী মচানুপী শ্রীবাধকাঙ্গী চান্নথোইবগা শ্রীকৃষ্ণা লোইননা
শান্নফম ওইবা মফমদা শ্রীকৃষ্ণা সংকীৰ্ত্তন তৌরবদা মমাংগেদা অগ্নুজনা
ওইখিবদা ফজবা অমা ওইথে, অগ্নুজনা কুসুম সারোবর কোবা মফম
অত্না মী পুন্নমকী উদ্ধব উবদা হায়বদি শ্রীকৃষ্ণা সংকীৰ্ত্তন তৌবদা
পুন্নমঃ চংবা ওইথে ॥৩১॥

মথংদা মী পুন্নমকী মমাংদা নাপী-পান্দোং উর মরক্তগী কি নাপু

গুণ্ডা মালা ধরো গয়ন, বল্লবী বল্লভং যুতঃ ।

তদাগমনতো রেজে ভৃশং সঙ্কীৰ্ত্তনোৎ সৰঃ ॥৩৩।

চন্দ্রিকাগমতো যদ্বৎ স্কাটি কাট্টালভূ মনিঃ ।

অধসৰ্বে সুখান্তো ধোমগ্নাঃ সৰ্ব্বং বিসম্মকঃ ॥৩৪॥

অর্থ—

গুণ্ডা মালা ধরঃ (গুণ্ডা মালা পাবেঃ শিবা) যুতঃ (হন্ন হন্ন) বল্লবী
বল্লবী বল্লভং (গোপীশিংগী চান্না থোইরবা শ্রীকৃষ্ণগী নামব) গায়ন (শোল্ল-
তুনা) আগতঃ 'সংকীৰ্ত্তনো' ভৃশং (য়ান্না) রেজে (নীংথিজথবে ॥৩৩॥

স্কাটিকাভূমনিঃ (লীক্লী ওইবা য়মগী মথোন্দা) চন্দ্রিকাগমতঃ (থাগী
মডান্না তাবদা) যদ্বৎ (অতুগুন্না ফজথিবা) তদ্বৎ (অতুগুন্না) সুখান্তো
(মুংডায়বগী সমুদ্রদা) মগ্নাঃ (লুপথবা) সৰ্বে (পুন্নমক্কা) অথ (মথংদা)
সৰ্বং (পুন্নমক্কা বিসম্মকঃ) উক্ৰথবে ॥৩৪॥

অনুবাদ—

মচুগী ফি শেৎপ, লৈ পরেঃ শিবা, কুলৈ কুচুনা ফজবা ওইবা উন্ননা
লাকথি-খোরকথি ॥৩২॥

উক্ৰবনা গুণ্ডামালা শিতুনা হন্ন-হন্ন গোপীশিংগী চান্নাথোইরবা শ্রীকৃষ্ণগী
গুনব শোল্ল শোল্লতুনা লাক্ৰবদা সংকীৰ্ত্তন অতুগী য়ান্না ফজবা অমা
ওইথে ॥৩৩॥

লীক্লী ওইবা য়মগী মথোন্দা মণিগ্না থাগী মডান্না তাবদা অতুগুন্না
ফজরে । অতুগুন্না উক্ৰবনা লাক্ৰবদা পুন্নমক্কা মুংডায়বগী সমুদ্রা লুপথিতুনা
মানা মানা তৌগদবা থবক অতু কাউথোকথরে ॥৩৪॥

কথেনা গত বিজ্ঞানা দৃষ্টা শ্রীকৃষ্ণ রূপিণম্ ।

উদ্ধবং পূজ্যাক্ষক্ৰুঃ প্রতি লব্ধ মনোরথাঃ । ৩৫॥

ইতি শ্রীহান্দে পরীক্ষিতাদী নামদ্বয় দর্শন বর্ণন নাম দ্বিতীয়োহধ্যায়ঃ

॥২॥

অর্থ—

কথেন (মিকুপ খরগী মতুন্দা) আগত বিজ্ঞানা (পুল্লমকী মপানগী বাখল লাক্কুনা) শ্রীকৃষ্ণ রূপনিম্ (শ্রীকৃষ্ণা চপ মানবা) উদ্ধব (উদ্ধবব দৃষ্টা (উরগা) পূজাং (পূজাব) চক্রু (ভাখি) মনোরথাং (পুষ্টিংগা অপায়া) প্রতিলব্ধ (মপুং ফানা ফংথে ॥৩৫॥

ইতি শ্রীহান্দে পরীক্ষিতাদি শ্রীকৃষ্ণ পয়ীনাং সংকীর্ণনোং সবে উদ্ধব দর্শন নামক দ্বিতীয়োহধ্যায়ঃ ॥২॥

মতাং অসিদা শ্রীহান্দ পুরান্দা পরীক্ষনচিংবা শ্রীকৃষ্ণগী ইবেম্মশিংনা সংকীর্ণনগী উৎসবদা উদ্ধবগা উনবা অনীশুবা তাংকক লোইরে ।২॥

মণিপুরী শ্রীমদ্ভাগবত মহাত্ম্যম্

অথতৃতীয়োহধ্যায়ঃ ।

শ্রীমুত উবাচ ।

অথোদ্ধবস্ততান্ দৃষ্ট্বা কৃষ্ণ কৌন্তীন তৎপরান্ ।

সংকৃত্যথ পার্ষজ্য পরীক্ষিত মুবাচ ২ ॥১॥

মথংদা অকুমস্তবা তাংকন্ শ্রীমদ্ভাগবত মহাত্ম্যাস্ত ভাগবত সম্প্রদায়দায়
স্ত তৎ পরায়ণানাং ভগবদ্ধাম প্রাপ্তেশ্চবর্ণন, ১) অসিগী মথ দা স্বন্দ পূবান্দ।
শ্রীমদ্ভাগবতগী ন গীক মস্তাং হায়বা ভাগবতগী সম্প্রদায়দা পুষ্টিং চংবশিংগী
ব্রীভগবানী ধাম কংবং হায়রি ।

অম্বয়—

শ্রীমুত উবাচ—(শ্রীমুতন। হায়থি—) অথ (মথংদা) উদ্ধবস্ত (উদ্ধবনস্ত)
তান্ (পুন্মকপু) দৃষ্ট্বা (উরগা) কৃষ্ণকৌন্তীন (শ্রীকৃষ্ণা কৌন্তিনব) তৎ (মথংদা)
পরান্ (পুষ্টিং চংবশিংব) সংকৃত্য (মাতিক চাবা উৎলগা) ২ (নিংথিজনান্)
পরীক্ষিতম্ (নিংথো পরীক্ষিতা উবাচ (হায়থি ॥১॥

অনুবাদ—

শ্রীমুতন। হায়থি—হে ঋষি পুন্মক! মথংদা শ্রীউদ্ধবনস্ত মথোয়
পুন্মকপু শ্রীকৃষ্ণগী নাম সংকীর্তন ভৌবদা পুষ্টিং চংবা উরগা পুন্মকপু
মতীক চাবা উৎলগে অমস্ত কোন্ পায়নরগা নিংথো পরীক্ষিতস্ত নিংথিজনান্ বা
হায়থি ॥১॥

উদ্ধব উবাচ ।

ধন্যোহসি রাজন, ক্লৈষক ভক্ত্যা পূর্ণোহসি নিত্যদা

যন্তুং নিমগ্নোচিন্তোহসি কৃষ্ণসঙ্কীৰ্ত্তনোঃসবে ॥২॥

কৃষ্ণ পত্নীষু ব্রজেচক্ষিষ্ঠ্যা প্রীতিপ্রবর্তিতা ।

তবোচিতমিদং ভাত কৃষ্ণদত্তাজ্জবৈভব ॥৩॥

অর্থ—

উদ্ধব উবাচ—(উদ্ধবনা হায়থি—) রাজন (হে নিংখো) ধন্যোহসি (নাহাকপু অতাংবান হায়না থাগৎলি) ক্লৈষক ভক্তা (শ্রীকৃষ্ণদা পুক্রিং অনী লোংদনা নীংবনা) তুং (নংনা) নিত্যদা (মতম পুন্নমক্তা) পূর্ণো অসি (মপুং ফাবা ওইরে) যঃ (মানা) কৃষ্ণসংকীৰ্ত্তন উৎসবে (শ্রীকৃষ্ণগী সংকীৰ্ত্তন অসিদা) নিকণ্ঠঃ চিন্তো অসি (পুক্রিং লুপ্পা ওইথে) ॥২॥

কৃষ্ণ পত্নীষু (শ্রীকৃষ্ণগী ইবেশ্মশিৎদা) চ (স্ত) ব্রজে (ব্রজনাভদা) প্রবর্তিতা (পেনথে) অজ্জ ! (হে ইবংগো !) তব (নংনা) উচতং (মতাক চাংবাবা) ইদং (অসি) কৃষ্ণঃ (কৃষ্ণমক্কা) বে লেপ্পমক্কা) বেভব (মতীক চাব অসি) দত্তা (পিঞ্জবনি) ॥৩॥

অর্থবাদ—

শ্রীউদ্ধবনা হায়থি— হে নিংখো । নহাকপু অতাংবান হায়না ঐনা থাগৎলি । শ্রীকৃষ্ণদা পুক্রিং অনী লোংদনা নীংবনা নংনা মতম পুন্নমক্তা মপুংফাবা অমা ওইরে মানা কৃষ্ণগী সংকীৰ্ত্তন অসিদা পুক্রিং লুপ্পা অমা ওইথে ॥২॥

শ্রীকৃষ্ণগী ইবেশ্মশিৎদা অমনা ব্রজনাভ নিংখোদা শ্রীকৃষ্ণগী সংকীৰ্ত্তনদা পুক্রিং চংনা লৈবত্ছ উবদা চাংদমনীংগায় লৈতনা পেনন্ন, অসিস্ যান্না লাইবক ফবা অমনি । ইবংগো ! অসিমক্কা নখোয়গী মাযকৈদা মতীক চাবা মক্কা করিগী চারোই শ্রীকৃষ্ণনা নখোয়দা ততুগুয়া ইকচাংগী ফজবা মতীক মগুণ অত্ছ পিঞ্জবনি ॥৩॥

দ্বারকাশ্বেষু সৰ্বেষু (ধন্যাএতেনসং শয়ঃ ।

যেবাং ব্রজ নিবাসায় পার্থমাদিষ্টবান্, প্রভুঃ ॥৪॥

শ্রীকৃষ্ণশ্রমনশ্চন্দ্রে। রাধাস্তপ্রভয়াস্থিতাঃ ।

তদ্বিহার-বনংগোভিম'শুয়ন, রোচতেসদা ॥৫॥

অর্থ -

দ্বারকাশ্বেষু (দ্বারকাদা লৈরিবা) সৰ্বেষু (পুন্নমকহ) এতে (মখোয়-
শিং অসে) ধন্যা (থাগত্নীংডায়নি) ন সংশয়ঃ (চিংগহু) যেবাং (মখোয়-
শিংগী) নিবাসায় (ব্রজ বৃন্দাবনদা লৈননবগী) প্রভুঃ (শ্রীকৃষ্ণনা) পার্থ
(অর্জুনা) আদিষ্টবান্ (তাকঐবনি ॥৪॥

শ্রীকৃষ্ণশ্র (শ্রীকৃষ্ণগী) মনঃ চলঃ (পুন্নিংগী মশক ওইরবা থানা)
রাধা + আসাঃ (শ্রীরাধিকাগী) প্রভয়াস্থিতাঃ (মডান্গা লোইননা) তৎ
(অদুদা) বিহার-বনং (শ্রীরাধাগা শান্নকম ওইবা শ্রীবৃন্দাবন্দা) সদা
(মতম পুন্নমক্কা) রোচতে (ডান্দুনা লৈ) ॥৫॥

অর্থবাদ—

দ্বারিকাদা লৈরিবশিং অসি পুন্নমক্কাগী অতাংবনি। অসিমা মারক অমা
ফাওবা চিংননীংডায় লৈতে, শ্রীকৃষ্ণনা মখোয় পুন্নমক অসিবি ব্রজ বৃন্দাবন্দা
লৈহন্নবগীদমক অর্জুংগী মফমদা তাকঐবনি ॥৪॥

শ্রীকৃষ্ণগী পুন্নিংগী মশক ওইরবা থানা শ্রীরাধিকাগী মায়থোংগী
মডান্দা ডাল্লি অসিগুসী রাধীকাগা লোইনা শান্নকম ওইবা শ্রীবৃন্দাবনব
মহুগী মতীক মগুগতনা নখোয় পুন্নমক না —নংগী নশাব কাউথোক্তুনা মতম
পুন্নমক্কা মশামতি মডান্গা লৈতেহুনা ইতং তত্তনা যণবীশিংগা লোইননা
ইউঙান ডান্দুনা লৈরি ॥৫॥

কৃষ্ণচন্দ্রং সদা পূর্ণভৃত্য বোড়শঃ য়াঃ কলাঃ ।
 চিংসহস্রপ্ৰভাভিন্না অত্রান্তে তৎস্বরূপতা ॥৬॥
 এবং ব্রজ স্তুরাজেন্দ্রপ্রপন্নভর ভক্তকঃ ।
 শ্রীকৃষ্ণ দক্ষিণে পাদেস্থানং মেক তন্তুবন্তে ॥৭॥
 অবতারেহৈক কৃষ্ণেণ যোগ মায়াতি ভাবিতা ।
 তদ্বলেনাশ্ববিন্দুত্যা সৌদন্ত্যেতেষাং সং শয়ঃ ॥৮॥

অর্থ—

কৃষ্ণচন্দ্রঃ (শ্রীকৃষ্ণ মশামরা) পূর্ণভৃত্য (মপুং ফারবা, ঠেতে (মাসী)
 বোড়শঃ (তরাতরুপ্তবা) কলাঃ (শরুপশিং) য়াঃ (মশেকশিং অতুনা)
 সহস্রপ্রভা (লিশিং ওইবা) চিং (পুক্রিংনা) অত্র (মফম অতুনা) তৎ
 স্বরূপতা (মশক ওইনা) ব্রজভূমিদা লেংদনা ঙানথে ॥৬॥

রাজেন্দ্র ! (হে নিংথো অথোইবা ।) এবং (অসিগুয়া) প্রপন্নভর
 ভক্তকটঃ (চংজরকপা অকীববু কীহন্দবা পিব) ব্রজস্তু (ব্রজনাভগী মফমদা)
 শ্রীকৃষ্ণস্য (শ্রীকৃষ্ণগী) দক্ষিণাদে (য়েংথংবা পাদদা) স্থানং (মফম)
 তস্য (মহাক্তী) বন্তে (লৈ) ॥৭॥

অত্র (মফম অসিদা) কৃষ্ণেণ (শ্রীকৃষ্ণনা) অবতারে (অবতার
 তৌতুনা পোক্রবদা) যোগ মায়াতি (যোগ মায়ানা) ভাবিতা (ওইরুদোবা)

অর্থবাদ—

শ্রীকৃষ্ণচন্দ্রনং মশাগী মপুং ফারবা কলা তরা তরুকা মশেক ওইবা
 মঙাল লিশিং ওইবা পুক্রিংনা ব্রজভূমিদা মপুং ফারবা অমা ওইনা লেংদনা
 ঙান্দুনা লৈরি ॥৬॥

হে নিংথো অথোইবা । অসিগুয়া চংজরকপা অকীববু কীহন্দবা ব্রজ-
 নাভদা শ্রীকৃষ্ণগী য়েংথংবা চরণগী খুদম মহাক্তিদা লৈ ॥৭॥

শ্রীকৃষ্ণনা মফম অসিদা পোক্রবদা মী পুদমকপু মগী যোগ মায়ানা

ঋতে কৃষ্ণ প্রকাশস্তস্মিন্ বোধোপকৃত্যচিৎ ।

তৎপ্রকাশস্ত জাবানাং মায়য়া পিহিতঃ সদা ॥৯॥

অষ্টাবিংশেদাপরান্তে স্বয়মেব যদা হরিঃ ।

উৎসারয়েন্নিজাং মায়াং তৎপ্কাশো ভবেত্তদা ॥১০॥

অন্থয়—

তৎ (অহু) বলেণ (পান্ডুরা হ্যাত্মবিস্মৃত্যা) মশাব কাউঁথবনা) সীদন্তি
(ঝারি) এতে (নথোয়শিং অসিনা) ন সংশয়ঃ (চিংনগহু) ॥-॥

কৃষ্ণপ্রকাশস্ত ঋতে (ধমোয়দা শ্রীকৃষ্ণনা ঙাংগিবদা) কস্যচিৎ (করি-
স্তম্বদা) স্বাত্মবোধোণ (মশানা থংবা উমদে) তৎ (অহু) প্রকাশস্ত
(মঙাল অহুদা) সদা (মতম পুন্নমল্লা) মায়য়া (মায়াতনা) পিহিতঃ
(কুপশিনথি) ॥৯॥

অষ্টাবিংশে (কলি কুন্নিপাল স্তবদা যুগ মবিগী অবোইবদা) দ্বাপরান্তে
(দ্বাপুর কোঁবা যুগগী অরোইবদা) স্বয়ং এব হরিঃ (হরি মশামক্কা যদা
(অহুদা অবতার তৌরগা) নিজাং মায়াং (মাগী মযাব) উৎসারয়েৎ

অন্থবাদ—

চংছনা লৈখি, মহুগী মতীক মগুণতনা নথোয় পুন্নমক নং-নংগী নশাব কাউ-
থোক্তনা মতম পুন্নমল্লা অরাবা ওইতনা লৈরিবনি অসিবু বরি অমত
চিংনগহু ॥৮॥

ধমোয়দা শ্রীকৃষ্ণনা ঙাংগিবানস্তনা কনানস্ত মাগী মশকপু লৌশিহা
উমদে । অসিস্তহা শ্রীকৃষ্ণগী মঙাল অহুদি মতম পুন্নমল্লা মায়ানা কুপশিন্দুনা
থমথি ॥৯॥

কলি কুন্নিপালস্তবা যুগ মবিগী অকোনবা কলি কোঁবা যুগগী হৌরকপা

সতু কালব্যতি ক্রান্তস্তেনৈদ মপরং শূনু ।

অন্যদা তং পুকাশস্ত শ্রীমদ্ভাগবতা স্তবেৎ ॥১১॥

শ্রীমদ্ভাগবতং শাস্ত্রং যত্রভাগবতৈর্যদা ।

কৌর্ত্যতে শ্রীতে চাপি শ্রীকৃষ্ণস্ত ব্রনিশ্চিতম্ ॥১২॥

অর্থ—

(শব্দোৎপত্তি) ওদা (অত্ৰদা) ৩৭ (অত্ৰ) প্রকাশঃ (মধ্যমা) ভবেৎ
(ওইগনি) ॥১০॥

বাক্যনং । 'নিংথো পরীক্ষৎ ।) সতুকাল (মতম অত্ৰ) ব্যতিক্রান্তঃ
(হোথো ফোংদোকখিত্র) তেৰ্ণ (শ্রীকৃষ্ণনা) ইদং (অসিব) অপরং
(অতোপ্পা মতমদা) তৎপ্রকাশস্ত (ফোংদোকপদি) শ্রীমদ্ভাগবতাং (শ্রীমদ্ভা-
গবতদগী) ভবেৎ (ওইগনি) ॥১১॥

শ্রীমদ্ভাগবতং শাস্ত্রং (শ্রীমদ্ভাগবত কোবা লাইরিক অসিব) যত্র
(মফম অত্ৰদা) ভাগবতৈঃ (শ্রীকৃষ্ণনা মনাই ভক্তশিংনা) যদা (অত্ৰদা)
কৌর্ত্যতে (পোল্লিবা শ্রীযতে (তারিবা) চাপি (অত্ৰদস্ত) তত্র (মফম
অত্ৰদা) শ্রীকৃষ্ণ (শ্রীকৃষ্ণনা) নিশ্চিতম্ (লেংননা লৈ) ॥১২॥

অনুবাদ—

দ্বাপুর্বগী অরোইবা যুগতঃ শ্রীহরি মশামক্সা অবতার ভৌরগা মাগী মায়াত্ৰ
শব্দোৎপত্তি, মতম অত্ৰদা মহাক্সা ঙালবিরগনি ॥১০॥

হে নিংথো পরীক্ষৎ । মতম অত্ৰ হোথো ফোংদোকখিত্রে, শ্রীকৃষ্ণনা
অসিব অতোপ্পা মতম অমদা ফোংদোকপদি শ্রীমদ্ভাগবতদগী ওইগনি ॥১১॥

শ্রীমদ্ভাগবত কোবা লাইরিক অসিব তারিবা শ্রীকৃষ্ণনা মনাই ভক্ত-
শিংনা শোল্লিবা মফম অত্ৰদা শ্রীকৃষ্ণনা লেংননা লৈ ॥১২॥

শ্রীমদ্ভাগবতং যত্র শ্লোকং শ্লোকাক্ষমেবচ ।

তত্রাপি ভগবান্ কৃষ্ণেণ বল্লবীভির্বিরাজতে ॥১৩॥

ভারতে মানবং জন্মপ্ৰাপ্য ভাগবতং যঃ সৈঃ ।

ঋতং পাপ-পরোধীনৈঃ অস্বাভ্যাস্ততৈঃ কৃতঃ ॥১৪॥

শ্রীভাগবতং শাস্ত্রং নিত্যং যৈঃ পারসেবিতম্ ।

পিতৃর্মাতৃশ্চ ভাৰ্য্যায়াঃ কুলপণ্ডিতসু তারিতা ॥১৫॥

অর্থ—

যত্র (মফম অতুদা : শ্রীমদ্ভাগবতং (শ্রীমদ্ভাগবতগী) শ্লোকং (শ্লোক
অমব) শ্লোকাক্ষং । শ্লোকী তংখায অমা) তত্রাপি (মফম অতুদস্য) ভগবান
শ্রীকৃষ্ণঃ (ভগবান শ্রীকৃষ্ণনা) বল্লবীভিঃ (চান্নাখাইরবী গোপীশিংগা
লোইননা) বিরাজতে (ডাঙ্কোইতুনা লৈ) ॥১৩

ভারতে (ফাবং কোবা লম সিসদা মান বংজন্ম মীওইনা পোকপা।
প্রাপ্য (ফলবগা পোকবগা) যঃ মংখায়না) পাপ পরোধীনৈঃ পাপকি
মখা পোঙ্কতুনা) ভাগবত (ভাগবতবু) শাস্ত্রং (ভাগবতবু যঃ
(মখোয় অতুনা) কৃতঃ (মখোস অতুনা তৌ খবা) অস্বাভ্যাস্ততৈঃ
(মশাগী মখুংমক্সা মশাব হাংতাক চরবনি ॥১৪।

যৈঃ (মীশিং অতুনা) নিত্যং (লেংদনা মতম পুঙ্কমক্সা) পারসেবিতম্
(শ্লোক-ভাগবতবী পিতৃঃ মাতৃঃ চ ভাৰ্য্যায়াঃ (মপা মমা-মাগী মপীগী)

অনুবাদ—

মফম অতুদা শ্রীমদ্ভাগবতগী, শ্লোক অমতং পাঠ তৌবিবা অমসু
তারিবা মতম অতুদা মফম অতুদা ভগবান শ্রীকৃষ্ণনা তশেনা মাগী মুংশি
খোইরবী গোপীশিংগা লোইননা ডাঙ্কোইতুনা লৈ ॥১৩॥

ভারত কোবা লম অসিদা মীওইনা পোঙ্কবগা . খোয ওতুনা তৌখিবা
অতু মশাগী মখুংমক্সা মশাব হাংতাকচরবনি ॥১৪
মীশিং অতুনা মুমিং খুদংগী ওইনা শ্রীমদ্ভাগবতবু পূজা তৌজবা পামজনা

বিদ্যাপ্রকাশো বিপ্লবো রাজ্যং শত্রু জয়েবিশাম্ ।

ধনং কাহ্যঞ্চ শূদ্রাণাং শ্রীমদ্ভাগবতান্ত্রবে ॥১৬॥

যোষিতাম্, পরেষাঞ্চ সৰ্ব্ব বান্ধিত পুরণম্ ।

অন্তো ভাগবন্তং নিন্দ্য কৌন সেবেত ভাগ্যবান, ॥১৭॥

অন্থয়—

কলপৗক্তি (শাঠিগে পুন্নমকপু) স্তুতাবিতা (মপুং ফানা অন্নান খুবম ফংহল্লি ॥১৫॥

শ্রীমদ্ভাগবতাং (শ্রীমদ্ভাগবত পাঠ গোন্দগী) বিপ্লবো (ব্রাহ্মনশিংগী) বিদ্যা প্রকাশঃ (মঠে-হৈব) বাজ্ঞাং (নিঃশেষশিংগীনা) শত্রু জয়ঃ (য়েকুবা ওম্বা) বিশাম (বশুশিংগীনা) ধনং (লন ফংবা) শূদ্রাণাং শূদ্রশিংগী মশক নাইবা পেয়া) ভবেং (ওইগনি) ॥১৬॥

যোষিতাম্, (মুপীশিংগীনা) অপসবযাঞ্চ (অতোনবা মপোক্তা পোকপা-শিংগীনা) শ্রীমদ্ভাগবতাং শ্রীমদ্ভাগবতদগী) সৰ্ব্ব কাঙ্ক্ষিত পুরণম্, (অপাশ পুন্না মপুংফংবা ফংগনি । অতঃ (মরম অসিদগী) ভাগবান (মবাইবক ফবা) কঃ (কনানা) নসেবেত (সেবা তৌরৌইদগে তাসি রাইদগে ৭ ॥১৭॥

অনুবাদ—

তাজবা, ওইরবদি—মাগী মপা-মমা, মুপীগী শাঠিগে মপুং ফানা অন্নান খুবম ফংহল্লি ॥১৫॥

শ্রীমদ্ভাগবতব পাশ্চাৎ অমদি ও জবা ব্রাহ্মনশিংগীনা মঠে-হৈব, কত্রিয়-শিংগীনা য়েকুবা ওম্বা, বৈশুশিংগীনা লন ফংবা, শূদ্রশিংগীনা অনা অয়েক কোকনি । ॥১৬॥

মুপীশিংগীনা, অতোনবা মপোক্তা পোকপা মীশিংগীনা শ্রীমদ্ভাগবতদগী অপাশ পুন্নমক মপুং ফংবা ফংগনি । মরম অসিনা মবাইবক ফরবা কনাওম্বা নীওইবনা শ্রীমদ্ভাগবত তাসি হুমিং খুদিংগী সেবা তৌরৌইদগে ৭ ॥১৭॥

অনেক জন্ম সংসিদ্ধিঃ শ্রীমদ্ভাগবতং লভেৎ ।

প্রকাশে ভবন্তু রুদ্রস্তত্র জায়তে ॥১৮॥

সাত্ব্যায়ণ প্রসাদাপ্তং শ্রীমদ্ভাগবতং পুবা ।

বৃহ স্পতির্ভদ্রান মে ভেনাহং কৃষ্ণ বল্লভং ॥১৯॥

আখ্যায়িকা ধ্বনেনোক্তং বিষ্ণু রাতনিবোধতাম্ ।

দ্রুগতে সম্পদা যোহপিষত্ভ জাগরত শ্রুতেঃ ॥২০॥

অর্থঃ—

অনেক জন্ম মপোক কয়াদা) সংসিদ্ধিঃ হোংনজবগী মইনা চংখোম্মা পা তথাক্রবা (শ্রীমদ্ভাগবতং) (শ্রীমদ্ভাগবতবু) লভেৎ (ফংগনি) শ্রীমদ্ভাগবতাৎ (শ্রীমদ্ভাগবতদগী) শ্রীভগবৎ ভল্লঃ (শ্রীভগবানগী ভক্তিদগী) উৎসব (পাক্কপা) তত্র (অত্ৰদা) জায়তে (পোকই) ॥১৮॥

পবা মনাংউদা) সাখ্যায়ণ প্রসাদাৎ (সাখ্যায়ণ ঋষিগী থোজান্দগী) শ্রীমদ্ভাগবৎ (শ্রীমদ্ভাগবতবু) আপ্তং (ফংখি) বহু স্পতিঃ (শগোলশেন গুরুনা মে) 'ঐ উৎদা' দণ্ডবান, (পিথি) তেন (অত্ৰদা) অহং (ঐনা) শ্রীকৃষ্ণবল্লভং (শ্রীকৃষ্ণ নু শিবিবা) ওইখি ॥১৯॥

বিষ্ণুবাৎ । (হে নিরর্থো পারীক্ষিৎ) তেন উল্লং (মানা হায়াখবা)

অনুবাদ—

মপোক কয়াদা হোংনজবকপগী মাগী মইনা আশংবা মীউইনা পোক্কববা মী অত্ৰদা শ্রীমদ্ভাগবতবু তাবা ফংজবনি, শ্রীমদ্ভাগবতদগী শ্রীভগবৎ ভক্তি পোক্ককই শ্রীকৃষ্ণন্য মাডোন্দা গানবীরে ॥১৮॥

মনাংউদা সাখ্যায়ণ ঋষিগী থোজান্দগী লাইগী গুরু ওইবা শগোল-শেনগী কখি । শগোলশেন গুরুনা উল্লব ঐউদা শ্রীমদ্ভাগবত অসি পিবিখি, বদগী ঐনা শ্রীকৃষ্ণগী নু শিবিবা অমা ওইখি ॥১৯॥

হে পরীক্ষিৎ । শগোলশেন গুরুনা হায়াবা অত্ৰ মহাক তারে । ষারী

শ্রীব্রহ্মস্পতি রুবাচ ।

ইক্ষাক্ষক্রে যদা কৃষ্ণে মায়া পুরুষ রূপ বৃক ।

ব্রহ্মা বিষ্ণুঃ শিবশ্চাপি রজঃ সত্ত্ব তমো গুণৈঃ ॥২১॥

পুরুষাত্ময় উও স্থূরাদি কারাংস্তদাদিশং ।

উৎপত্তৌ পালণে চৈব সংহারে প্রক্রমেন তান ॥২২॥

অর্থ—

আখ্যায়ি কাঞ্চ (বারি অতুবন্ত হায়থি) নিবোধ তাম্, (তাক্রো) যত্র (অতুদা) শ্রীমদ্ভাগবত শ্রুতে: (ভাগবত তাবগী সম্প্রদা যোহপি (কাংলুপস্) জ্ঞায়তে (খংলগনি) ॥২০॥

শ্রীব্রহ্মস্পতি উবাচ—(শ্রীশগোলশেন গুরুনা হায়থি—হে উদ্ধব ! কৃষ্ণ: (শ্রীকৃষ্ণনা) যদা (অতুদা) মায়াপুরুষ রূপ বৃক (মায়াপী মশক লৌরগা) বজঃ সত্ত্ব তমোগুণৈঃ (রজগুণ) সত্ত্বগুণ, মগুণনাচংবগা (লোইননা) ব্রহ্মা, বিষ্ণুঃ শিবশ্চাপি (ব্রহ্মা, বিষ্ণু, শিবনাচংবা পুথোক্কা) ইক্ষং চক্রে য়েংশিনথি) —হায়থি ॥২১॥

পুরুষাঃ ত্রয়ঃ (নিপা অহম্ আসিব) উৎপত্তৌ (পুথোক্কাবদা) তদা (অতুদা) প্রক্রমেন তান (মথং নমাও নাইনা মথায় অহম্ আসিব) অধি-
কারনং (মথো পুথোক্কা) উৎতন্ত (পুথোক্কাবদা) পালনেচ (ডাকপদস্) সং

অনুবাদ—

অসিঙ্গী শ্রীভগবতং তাবগী সম্প্রদায়ি—রাংলুপ অতু খংলগনি ॥২০॥

শ্রীব্রহ্মস্পতিনা হায়থি—হে উদ্ধব ! শ্রীকৃষ্ণনা মতম্ তমদা মায়াপী মশক লৌরগা সংসার আসিব শেষবগীদনজ্ঞ শনথি, মতম্ অতুদা রজগুণ সত্ত্বগুণ তমগুণ কোবা গুণগা লোয়ননা ব্রহ্মা, বিষ্ণু, শিব অহম্ আসিব আসিব পুথোক্কা—অতুগা খংলগনি ॥২১॥

শ্রীকৃষ্ণনা নিপা অহম্ আসিব পুথোক্কাবদা অহম্ অসিদা য়াংলুপা পিথ ।

ব্রহ্মাতু নাভি কমলাতুঃ পরম্বুৎ ব্যজ্জিতপং ।
 নারায়ণাদি পরম পরমাত্মনমোহ স্তুতে ॥১৩।
 ত্বয়া সর্গনিযুক্তোহস্থিরা পৌমান্মাং রনোত্তমঃ ।
 ত্বংস্বতীতনৈব বাধেত ততৈব রূপয়া প্রভো ॥২৪॥

অর্থ—

হরে লোইশিনবদা) পালনেচ অমদি শেখদা তদা অতুনা) আদিশং
 (যাথং পিথি ॥২২।

ব্রহ্মা (ব্রহ্মানা) নাভি কমলাং (খোইদৌ খণাদগী উৎপন্নঃ (পাক্সগা)
 তং (অতুসু) নারায়নতু (শ্রীনারায়নদা) ব্যজ্জিতপং (খংহনখি) পরমাত্মনঃ ।
 'পরমাত্মা ওইবা আদি পুরুষ ইবুঙো ! নারায়ণ ! (হে নারায়ণ !) উবাচ
 (হায়রাখিবা অতুদা) ব্রহ্মা (ব্রহ্মা কোঁবা ঐনা) খুরুমজরি ॥ ৩।

প্রভো? (হে ইবুঙো!) ত্বয়া নংনা রজোত্তমঃ 'রজঃত্তম ওইবা পা
 পৌমান্ (পাপ্পা খল্লবা) সর্গে (লৈশেখদা) নিযুক্তঃ (শিষ্টা পিবিরি) তথা
 এব (অতুগুনা) ত্বংস্বতী (ইবুঙো নংবু নীজবদা নৈব কাধতে (অপায়া
 লৈতবা' রূপয়া অস্থি (খোজান'বয়ু ॥২৪।

অনুবাদ—

শেষগী খবল্লা ব্রহ্মা, ডাকপগী খবল্লা বিষ্ণু লোইশিনগী শিব—নখোয়
 অজমগী খবল্লা অসিনী হায়না যাথং পিথি ॥২২॥

ব্রহ্মানা শ্রীনারায়নগী মাগী খোইদৌদগী পোক্ষগা শ্রীন'রায়নদা
 খংহনখি—হে পরমাত্মনঃ ! হে নারায়ন ! হে আদি পুরুষ ! নংবু ঐনা খুরুম-
 জরি ॥২৩॥

হে ইবুঙো ! ইবুঙোনা ঐণোন্দা রজ গুন্নতিষা পাপ্পা খল্লবা, লৈশেখ-
 দগী খবল্লা তৌ হায়না শিষ্টা পিবি অতুদা হে ইবুঙো ! —ঐনা শেষগী
 খবল্লা পুক্রিং চংনা লৈরবসু ঐগী পুক্রিংদদি ইবুঙোগী নখোং খণালব
 কাউজদবা খোজান অজুতদি তৌবিষ্ণু ২৪।

ଶ୍ରୀବୁଦ୍ଧସ୍ପତି ଋଷାଠ ।

ସଦାତୁ ଭଗବାଂ ତତ୍ତ୍ଵେ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତଂ ପୁରା

ଉପାଦିଶଗ ବ୍ରାହ୍ମ, ବ୍ରହ୍ମାଣ୍ଡ, ସେବା ଅନେ: ଅସିଦ୍ଧରେ ॥୨୫

ବ୍ରହ୍ମାତୁ ପରମ ପ୍ରୀତଞ୍ଜନେନ କୁଞ୍ଜପୁରେହନିଶମ୍ ।

ସମ୍ପ୍ରାବରଣ ଭଞ୍ଜାୟ ସମ୍ପ୍ରାହ ସମବର୍ତ୍ତୟଂ ତତଃ ॥୨୬।

ଅନ୍ୟ

ଶ୍ରୀବୁଦ୍ଧସ୍ପତି ଉବାଚ—(ଶ୍ରୀଶଗୋଲଶେନ ଶୁକ୍ରନା ହାୟଧି—) ପୁରା (ମମାଂଘୋଦା) ଭଗବାନ, (ଶ୍ରୀନବାସନା) ତତ୍ତ୍ଵେ (ବ୍ରହ୍ମାଦା) ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତଂ (ଶ୍ରୀମଦ୍ଭା-
ଗବତ୍ବ ଉପାଦିଶ୍ୟଂ (ତାକତୁନା) ଅବ୍ରାବିଂ ହାୟଧି, ବ୍ରହ୍ମଣ! (ହେ ବ୍ରହ୍ମା!) ଅସ୍ମି-
ୟେ (ନଂଗୀ ନୀଂବା ଥୁନବଗୀଦମକ) ସଂସାର ଅନେ: (ଶ୍ରୀଭଗବତ୍ ଅସି ନିଶାମକ୍ଷା)
ସେବା (ସେବା ତୋ ॥୨୫।

ବ୍ରହ୍ମାତୁ (ବ୍ରହ୍ମାଦ୍ଭା) ପରମର୍ଥ : (ସ୍ଵେଇନା ପେନଶ୍ଚେ) ତେନ (ଅଦ୍ଭୁତା) (କୃଷ୍ଣ-
କର୍ମବଦା ଲେବେ) ସମ୍ପ୍ରାବରଣ (ପ୍ରକୃତିଗୀ ମୟୋନ ତରେଂ) ବ୍ରହ୍ମାୟ (କାର୍ଯ୍ୟବଗୀଦମକ)
ସମ୍ପ୍ରାହଂ (ଭୁମିଂ ତରେଂ) ଅହନିଶମ, (ଅହିଂ ଭୁଂଧିଲ ଚୁପନା) ସମବର୍ତ୍ତୟଂ
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍ ତାଧି ॥୨୬।

ଅନ୍ୟବାଦ—

ଶ୍ରୀବୁଦ୍ଧସ୍ପତିନା ହାୟଧି—ମମାଂଘୋଦା ଆଦିଦେବ ଓଇବା ଶ୍ରୀନାରାୟନନା
ବ୍ରହ୍ମାଗୀ ବାଧଲ ଯଦ୍ଵ ଉବଦ୍ଭୁନା ମାଂଘୋଦା ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍ବ ତାକଧି, ଅଦ୍ଭୁତା
ହାୟଧି—ହେ ବ୍ରହ୍ମା! ନଂଗୀ ନୀଂବା ଥୁନବଗୀଦମକ୍ତ ନିଶାମକ୍ଷା ଅସିଦ୍ଧେ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭା-
ଗବତ୍ ଅସିଗୀ ସେବା ତୋବୋ ॥୨୫।

ବ୍ରହ୍ମା ଯାନ୍ତା ପେନଶ୍ଚେ ଅମନା ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣେ ଲେଘନା କଂଗନି ହାୟବଗୀ ବାଧନ୍ତା,
ଅମନା ମହେଶାଗୀ ଓଇବା କୁୟୋମ ତରେଂ କାର୍ଯ୍ୟବଗୀଦମକ୍ତ ଭୁମିଂ ତରେଂ
ଅହିଂ-ଭୁଂଧିଲ ଚୁପନା ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍ବ ପୁଞ୍ଜିଂ ଚନ୍ତା ତାଧି ॥୨୬।

শ্রীভগবত সপ্তাহ সেবনাপ্ত মনোরথ ।

সৃষ্টিং বিতৃষ্ণতে নিত্যং সসপ্তাহং পুনঃ পুনঃ ॥২৭॥

বিষ্ণু রপ্যর্থয়া মাস পুং সাং সং স্বার্থসিদ্ধয়ে ।

প্রজানাং পালনে পুংসায়দনে নাপি কল্পিতঃ ॥২৮॥

অর্থ—

শ্রীমদ্ভাগবত সপ্তাহঃ (শ্রীমদ্ভাগবতঃ সৃষ্টিং তরৈর্গনি তাবনা (সেবন (সেব তৌজবনা) মণোরথ, (নীংবা পুন্নমক) ভাপ্ত (যংখি) নিত্যং (অরেন্না ওইনা) সৃষ্টিং (সংসার শেংব) বিতৃষ্ণতে (পাকশন্ন গোখি) পুণঃ পুণঃ (হন্ন-হন্ন) স (ব্রহ্মানা) সপ্তাহঃ (সৃষ্টিং তরৈর্গনি চুপ্পা তাবাত্ত) অকরোং (তৌখি ॥২৭॥

বিষ্ণুঃ অপি (শ্রীবিষ্ণুঃ) প্রজানাং (প্রজাশিংগী) পালনে (ডাকপদা) সংস্বার্থসিদ্ধয়ে (মশানা পাংথোকনীংবদগী) প্রার্থয়ামাস হায়জখি) পুং সাং (জীবব) যং (অশুদা) অনেং অপি (অতুনা মরম ওইতুনা) পুংসা (জীবব) কল্পিতঃ (শেমখি—ডাকখি) ॥২৮ ॥

অনুবাদ—

শ্রীমদ্ভাগবতগী সপ্তাহং যঃ আসগী হৌনবী চুপ্পা তাখিবনা মরম ওইতুনা ব্রহ্মা কোবা দেবতানা নীংজবা পুন্নমক যুংখি । অতুদগী ব্রহ্মানা মতম পুন্নমক্তা সৃষ্টিগী থবক শনোক্তা তৌখি । হন্ন-হন্ন সপ্তাহ তাখি ২৭ ।

ব্রহ্মাশুদা শ্রীবিষ্ণুনঃ প্রজাবু ডাকপদা অপাশা অতু পাংথোক্লবগীদমক শ্রীকৃষ্ণগী নাক্তা হায়জখি, অতুনা প্রজা ডাকপগী থবক অতুব পরম পুরুষ ওইবা শ্রীকৃষ্ণনা প্রজাবু ডাকউ হায়না শিষ্টা পিবিরি ॥২৮ ॥

শ্রীবিষ্ণু রুবাচ ।

প্রজানাং পালনং দেব করিষ্যামি যথোচিতম্ ।

প্রবৃত্ত্যাচ নিবৃত্ত্যাচ কৰ্মজ্ঞান প্রযোজনাং ॥২৯॥

যদা যদৈব কাদেন ধৰ্ম্মগ্লানি ভবিষ্যতি ।

ধৰ্ম্মং সংস্থাপয়িষ্যম হ্যাত্মারেক্তদা তদা ॥৩০॥

অর্থ—

শ্রীবিষ্ণুঃ উবাচ—(শ্রীবিষ্ণুনা হায়থ) দেব (হে দেব ! মফম খুদিংদা শাহবা !) কৰ্মজ্ঞান (থবক অমনা লোশিংনা) প্রযোজনা (কান্নবদগী) প্রবৃত্ত্য (চংশিয়া) নিবৃত্ত্যাচ (হন্দোকপস্ত) যথোচিতং (মতীক চাবহু) করিষ্যামি (তৌরগনি) ২৯।

কালেণ (মতমগী মতুংইনা) যদাযদা এব (মতম-মতম অতুদা) ধৰ্ম্মং গ্লানি থগ্ননা ময়ং তাবা) ভবিষ্যতি (ওইরকনি) তদা তদা (মতম মতম অতুদা) তি (লেপমক । গবনাবৈং (ইবুংঙোপী অবতারনা) ধৰ্ম্মং (ধম্ব) সংস্থাপয়িষ্যমি (যোকথংপিৰকনি) ॥৩০॥

অনুবাদ -

শ্রীবিষ্ণুনা হায়থি—হে মফম পুন্নমক্কা শাহবা ইবুংঙো ! থবক অমসু লোশিং থনী আসিমক কান্নবা ডাক্তনি । চংশিয়া হন্দোকপা মতীক চাবা লগী অনী আসদা চলগা ঐনা নংগী যাথংগী মতুং ইনা মতীক চাবা থবক অহু তৌরগনি ॥২৯॥

মতমগী মতুং ইনা মতম-মতম অতুদা ধৰ্ম্মনা মরাই চাইথরবদা অহুবু উরগা মতম মতম অতুদা ঐনা মথল-মথা অয়াস্বা অবতার তৌরগা অমুক ধম্ববু যোকথংপা তৌরকনি ॥৩০॥

ভোগার্থিত্যোক্ত যজ্ঞাদি কলং দাস্তামিনিশ্চিতম্ ।
মোক্ষার্থিত্যুক্তবিবর্তে ভোগ্যুন্নিঃ পঞ্চবিধাং তথা ॥৩১॥
যেহপি মোক্ষং নবাঙ্কুস্তি তান্ কথং পালয়াম্যহং ।
আত্মানঞ্চত্রিয়ং চাপি পালয়ামি কথং বদ ॥৩২॥

অর্থ—

ভোগার্থিত্যোক্ত (চাব থকপদা ব্রাহ্মণ্য পাস্মশিংদা) নিশ্চিতং (অরেপ্পা) যজ্ঞাদিকলং (যজ্ঞচিৎবগী মইহে) দাস্তামি (পিরকনি) তথা (অত্মা) মোক্ষার্থিত্যঃ (অরান খুবম পাস্মশিংদা) বিরল্লেভাঃ (অপাস্ম লৈতব-শিংদনা) পঞ্চবিধাং (সালোক্যনচিংবা মখল মড়া শুবা) মুক্তিং (অরান খুবম্ 'দদাতি (পি) ॥৩১

যে অপি (মথোয় অত্ম) মোক্ষং (মখল মড়া শুবা অরান খুবম্) নবাঙ্কুস্তি (পামদ্রবা) তান্ (মথোয় অত্ম) কথং (করন্না) অইম্ (ঐনা) পালয়ামি (ভাক্তনি) বদ (নংনা তাকপিস্থ আত্মগণ (ইশাবৃত্ত) ত্রিয়ং (লক্ষ্মীবু) অপিচ (অত্ম) কথং (করন্না পালয়ামি) ভাক্তনি হায়বিস্ত ॥৩২॥

অনুবাদ—

মথোয় চাব থকপা ব্রাহ্মণ্য পাস্ম মীওইবশিংদনা অরেপ্পা যজ্ঞগী মইহে সীগনি, অমনা সংসারদগী ব্রাহ্মণ্য লৈবা পাস্মা করীকুণ্ডা অপাধা অমতা লৈতবশিংদা সালোক্যনচিংবা মখল মড়া শুবা অরান খুবম অত্মক নিগনি ॥৩১॥

মথোয় মথোয় অত্মনা মখল মড়া শুবা অরান খুবম্ পামদ্রবা, মথোয় অত্মক কথং তেওনা ভাক্তদগে ? অমনা ইশামকপুস্ লক্ষ্মীবু করন্না মওন্না ভাক্তদগে ? খোজালবিচুনা ঐওন্দা হায়বিস্ত ॥৩২॥

তস্মা অপি পূমানাত্তঃ শ্রীভাগবত মাদিশং ।

উবাচ চ পাঠ স্বেণ তব সৰ্ব্বার্থসিদ্ধয়ে । ৩৩।

ততো বিষ্ণুঃ প্রসন্নাত্মা পরমার্থক পালণে ।

সমর্থোহ ভূচ্ছ্রয়া মাসি-মাসি ভাগবতং স্মরণং ॥৩৪।

অনুব্র—

তস্মা অপি (বিষ্ণুগী বা তারগা) আত্মং (অহায়া) পূমান্ (শ্রীনারায়ণনা) শ্রীভাবতং (শ্রীভাগবতব) মাদিশং (তাকথি) এব (নংগী) সৰ্ব্বার্থ সিদ্ধয়ে (নীংলিবা পুন্নমক থুংননবা) স্বেণ নশামক্কা) ভাগবত পাঠস্বচ (অহুয়া ভাগবত পাঠ তো) উবাচ (হায়থি) ॥৩৩।

ততঃ (শ্রীনারায়ণগী য়াথং ফংলবদ) বিষ্ণুঃ (শ্রীবিষ্ণুনা) প্রসন্নাত্মা (পুরুষদা পেল্লতুনা) শ্রিয়া (লক্ষ্মীগ লোইননা) মাসি মাসি (থাংগা খুদিংগা) শ্রীমদ্ভাগবতং (শ্রীমদ্ভাগবত) স্মরণ নীংলিং-নীংলিংনা) পরমার্থ (অথেইবা কামরবা) পালণে (ডাকপগা থবক্কা তোঁবা) সমর্থঃ (ওমথি) ॥৩৪॥

অনুবাদ—

শ্রীবিষ্ণুনা হায়জবা অহু তারগা আদিপুরুষ ওইবা নারায়ণনা শ্রীবিষ্ণুদা হায়থি—নংগী নীংলিবা পুন্নমক থুংননবর্গদমক শ্রীমদ্ভাগবত অসিবু নশামক্কা পাঠ তোঁ হায়থি ॥৩৩।

শ্রীনারায়ণ আদিপুরুষগী য়াথং ফংলবদা শ্রীবিষ্ণুগী পুরুষ অহু তরু-তরু-থরে অমনা শ্রীলক্ষ্মীগা লোইননা থা খুদিংগী ওইনা শ্রীমদ্ভাগবতব নীংলিংতুনা লৈখিবগা থোইনা কামরবা সংসার অসিবু ডাকপগী থবক তোঁবা ওমথি ॥৩৪॥

ଯଦାବିଷ୍ଣୁଃ ସ୍ବୟଂ ବକ୍ତୃଂ ଲକ୍ଷ୍ମୀଂ ଶ୍ରବଣେ ରତା ।

ତଦ୍ଭାଗବତ ଶ୍ରୀବୋଧା ସେନେବ ପୁନଃ ପୁନଃ ॥ ୩୫ ॥

ଏଦା ଲକ୍ଷ୍ମୀଃ ସ୍ବୟଂ ବକ୍ତୃଂ ବିଷ୍ଣୁଂ ଶ୍ରବଣେ ରତଃ ।

ମାସଦ୍ବୟଂ ରସା ସ୍ବାଦକ୍ତ୍ତଦାତୀବ ସୁ ଶୋଭେତେ ॥ ୩୬ ॥

ଅନ୍ବୟ—

ଯଦା (ଅତ୍ତଦା) ବିଷ୍ଣୁଃ (ଶ୍ରୀବିଷ୍ଣୁନା) ସ୍ବୟଂ (ମଶାମକ୍ତା) ବକ୍ତୃଂ (ଶ୍ରୀଭାଗବତ ତୌଷ୍ଠି) ଶ୍ରୀଲକ୍ଷ୍ମୀଂ (ଶ୍ରୀଲକ୍ଷ୍ମୀନ୍) ଶ୍ରବଣେ (ତାବଦା) ରତା (ପୁକ୍ତିଂ ଚଂଧି) ତଦା (ଅତ୍ତଦା) ମାସେନ ଏବ (ଥାଗୀ ଓଇନା) ପୁନଃ-ପୁନଃ (ହମ୍ମ ହମ୍ମା) ଭାଗବତ ଶ୍ରୀବୋ (ଭାଗବତା ଓଇଥି) ଥା ଅମଦା ଭାଗବତ ସମପୂର୍ଣ୍ଣ ଓଇଥି ॥ ୩୫ ॥

ଯଦା (ମତମ୍ ଅତ୍ତଦା) ସ୍ବୟଂ ଲକ୍ଷ୍ମୀଃ (ଲକ୍ଷ୍ମୀ ମଶାମକ୍ତା) ବକ୍ତୃଂ (ଭାଗବତ ତୌଷ୍ଠି) ବିଷ୍ଣୁଂ (ଶ୍ରୀବିଷ୍ଣୁନା) ଶ୍ରବଣେ ରତଃ (ପୁକ୍ତିଂ ଚଂଧା ତାଧି) ତଦା (ଅତ୍ତଦା) ମାସଦ୍ବୟଂ (ଥା ଅନୀ) ରସ ଆସ୍ବାଦଃ ରସ ଚୁକ୍ତନା) ଅତୀବ (ଥୋଇନା) ସୁଶୋଭେତେ (ନୀଂଥିବା ଓଇଥି) ॥ ୩୬ ॥

ଅନ୍ତର୍ବାଦ—

ମତମ୍ ଅତ୍ତଦା ଶ୍ରୀବିଷ୍ଣୁ ମଶାମକ୍ତା ଭାଗବତ ତୌଷ୍ଠି, ଅତ୍ତଦା ଶ୍ରୀଲକ୍ଷ୍ମୀନା ପୁକ୍ତିଂ ଚଂଧା ତାଧି, ମତମ୍ ଅତ୍ତଦା ହମ୍ମ ହମ୍ମା ତୌଷ୍ଠି ଥା ଅମଦା ଭାଗବତ ସମପୂର୍ଣ୍ଣ ଓଇଥି ॥ ୩୫ ॥

ଅମକ୍ତା ମତମ୍ ଅମଦା ଶ୍ରୀଲକ୍ଷ୍ମୀ ମଶାମକ୍ତା ଭାଗବତ ତୌଷ୍ଠି ଶ୍ରୀବିଷ୍ଣୁନା ତାଧି, ମତମ୍ ଅତ୍ତଦା ଶ୍ରୀଭାଗବତଗୀ ରସ ଚୁକ୍ତା ଥା ଅନୀଦା ଲୋଇଥି, ଅମନା ମତମ୍ ଅତ୍ତଦା କଥା ତାବଦା ସ୍ବାଦା ପୁକ୍ତିଂ ଚଂଧା ଓଇଥି ॥ ୩୬ ॥

আধিকারে স্থিতো বিষ্ণু ল'ক্ষ্মী নিশ্চিন্তমান সা ।

তেন ভাগবতা স্বাদন্তস্যা ভূবি প্রকাশতে ॥৩৭॥

অধরুদ্রোহপিতং দেবংসং হার্নাধিকৃতঃ পুরা ।

পুমাং সংপ্রার্থয়ামাস স্বসামর্থ্য বিরুদ্ধয়ে ॥৩৮॥

শ্রীকৃষ্ণ উবাচ ।

অথ—

রাজন ! (নিঃখো পরীক্ষিৎ) বিষ্ণুঃ (শ্রীবিষ্ণুনা) অধিকারে
(ভাকপা ওয়া ওইনা) স্থিতঃ (লৈখি) লক্ষ্মীঃ (লক্ষ্মীদা) নিশ্চিন্তমা ন সা
(পুষ্টিং চংবা ওইখি) তেণ (অতুনা) তস্তাং (মহাক্তি) ভাগবত আশ্বাদঃ
(ভাগবতগী রস চুগদা) ভূরি (যান্না) প্রকাশতে (ডানখি) ॥৩৭॥

পুরা (মমাংউঙা) অথ (মথংদা) রুদ্রঃ অপি (মহাদেবস্ত) তংদেবং
(মহাদেববু) সংহারাদিকৃতঃ সংহার তৌরো হায়রবদা) স্ব সামর্থ্য
(মশানা ওয়া) সিদ্ধয়ে (পাংখোক্রবগীদমক) পুমাংসং শ্রীনারায়ণদা ।
প্রার্থয়া মাস (হায়জখি) ॥৩৮॥

অনুবাদ—

হে পরীক্ষিৎ নিঃখো ! শ্রীবিষ্ণুনা ভাকপা ওয়া পিবা অতু ফলবদা
মশানা খনখি । থবক অতুমক চিংনব লৈতনা মাগী থমোয়দা নীংখিরদী
ভাগবতগী কথা অতু হেন্দোক্রা ডানখি ॥৩৭॥

মথংদা মমাংউঙা শ্রীনারায়ণনা শ্রীমহাদেবদা সংহার তৌ হায়না
শিমরবদা শ্রীমহাদেবস্ত মশানা ওয়া অতু পাংখোক্রবগীদমক অথোউবা
ওইবা শ্রীভগবান্ধাপ্রার্থনা তৌখি ॥৩৮॥

ନିତ୍ୟୋନୈମିତ୍ତିକେ ଚୈବ ସଂହାରେ ପ୍ରାରୁତେ ତଥା ।

ଶକ୍ତ୍ୟୋ ଽର୍ମାବଦ୍ଭସ୍ତେ ଦେବ ଦେବ ମମ ପ୍ରାଭୋ ॥୩୯॥

ଆତ୍ୟନ୍ତି କେତୁ ସଂହାରେମମ ଶକ୍ତିର୍ନାବଦ୍ଭତେ ।

ମହଂତ୍ରୁଃ ଖଂମମୈତନ୍ତୁ ତେନ ଝାଂ ପ୍ରାର୍ଥୟାମ୍ୟହମ, ॥୪୦॥

ଅର୍ଘ୍ୟ—

ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ ଉବାଚ (ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣନା ହାୟାଧି) ଦେବ-ଦେବ ! (ହେ ଲାହିଗୀ-ଲାହି
ଓହିବା ! ନିତ୍ୟୋ (ଲେଦେବଦା) ନୈମିତ୍ତିକ (ମରକ-ମରକ୍ତା) ପ୍ରାରୁତେ
' ମହୋଶାଗୀ ଓହିବଦା) ସଂହାରେ (ଲୋହାଶୟନା ଅହମ ଶୁବା ମରମଦା) ମମ
(ଐଶୀ) ଶକ୍ତ୍ୟଃ (ଉପାଶଂ ଅସିନା) ହେ ପ୍ରାଭୋ ! (ହେ ଇବଂଘୋ !) ମମ
(ଐଶୀ ଓହିନା ବିଦ୍ଭସ୍ତେ (ଲେ) ॥୩୯॥

ଆତ୍ୟନ୍ତିକେତୁ (ଘୋଡ଼ିଦୋକପଦା) ସଂହାରେ (ଲୋହିଶିଷ୍ଟଗୀ ମରମଦା)
ମମ (ଐଶୀ) ଶକ୍ତିଃ (ପାଞ୍ଜନ) ଶବିଦାତେ (ଲେଜ୍ଜଦେ) ଏତଂତୁ (ମଦୁଦା)
ମହଂତ୍ରୁଃ ଖଂ (ଯାନ୍ତା ଅବାବ ଅମା ଓହିରେ) ତେନ (ଅତୁନା ଅସିନା ମରମ ଓହିରେ)
ତେନ (ଅତୁନା ଅସିନା ମରମ ଓହିତୁନା) ଝାଂ (ଇବଂଘୋର୍) ଅହମ (ଐନା)
ପ୍ରାର୍ଥୟାମି (ହାୟଜ୍ଜରି ॥୪୦॥

ଅନୁବାଦ—

ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣନା ହାୟାଧି ହେ ଲାହିଗୀ ଲାହି ଓହିବା ! ହେ ଇବଂଘୋ ! ନୋଂମଗୀ
ତୋଗଦୋବା, ମବ କା ତୋଗଦୋବା ମହୋଶାଗୀ ଓହିବା ଅହମ ଶୁବଦା ଲୋହିଶିଷ୍ଟଗୀ
ମରମଦା ଐଶୀ ଓହିନା ପାଞ୍ଜନ ଲେଖେ ॥୩୯॥

ସଂହାବ ଲୋହିଶିଷ୍ଟା ହାୟବା ଥବକ ଅସିନା ଘୋଡ଼ିଦୋକପା ଐଶୀ ପାଞ୍ଜନ
ଲେଜ୍ଜଦେ । ଅସିମକ୍ତା ଶ୍ରୀଘୋକ୍ତା ଯାନ୍ତା ଅବାବ ମରମ ଅମା ଓହିବନା ଇବଂଘୋଗୀ
ମକମଦା ଐନା ହାୟଜ୍ଜରି ॥୪୦॥

শ্ৰীবৃহস্পতি কুৰ্বাচ ।

শ্ৰীমদ্ভাগবতং তস্মাদপি নারায়ণোদদৌ ।

সতুসংসে বনাদশুজি গেচাপিতমোগুণম্ ॥৪১॥

কথা ভাগবতী তেন সেবিতা বৰ্ষ মাত্ৰতঃ ॥

লয়েহা ত্যস্তিকে ত্রনা বাপশাক্তং সদাশিবঃ ॥৪২॥

উদ্ধব উবাচ

শ্ৰীভাগবত মহাত্মা ইমামা ধ্যাবিকাং গুরোঃ ।

শ্ৰুত্বা ভাগবতং লব্ধা যুযুদে হং প্রণ ম্যতম্ ॥৪৩॥

অর্থ—

শ্ৰীবৃহস্পতি (শ্ৰীবৃহস্পতিনা) উবাচ—হায়থি—নারায়ণ (শ্ৰীনারায়ণনা) অপি (সু) তস্মাৎ (মৰম অসিদ্ধগী) শ্ৰীমদ্ভাগবতং (শ্ৰীভাগবতব) দদৌ (সিথি) সতু (কুদ্রনা) অস্ত (শ্ৰীভাগবতগী) সংসবনাং (চংখোনা সেবা তৌজবদগী) তমোগুণম্, (তমগুণ) চ অপি (বুহ) জিগো (জয় তৌথি) ॥৪১॥

সদাশিবঃ (শিব মহাদেবন) বৰ্ষ মাত্ৰতঃ (চ'হ অমতঃ) তেন (মানা) ভাগবতী (ভাগবতবু) লয়েহু (লোইশিগদা) অত্যন্তি (খোইদোকপা) শক্তিং (পাঙ্গনবু) অবাণ (ফংখি) ॥৪২॥

শ্ৰীউদ্ধবঃ (ভক্ত উদ্ধবনা) উবাচ (হায়থি) অহম (ঐনা) গুরোঃ (বৃহস্পতি গুরুদগী) শ্ৰীমদ্ভাগবতম্ (শ্ৰীমদ্ভাগবতগী) মহাত্মা (মগুনা থলবা)

অনুবাদ—

শ্ৰীবৃহস্পতিনা হায়থি—শ্ৰীকুদ্রগী অসিগুণা হায়জবা অতু তারগা শ্ৰীনারায়ণনা) কুদ্রনা শ্ৰীমদ্ভাগবতব তাকথি। শ্ৰীকুদ্রদেবনা শ্ৰীমদ্ভাগবতব সেবা তৌজবনা “তম” কোবা গুণব জয় তৌথি ॥৪১॥

মথংদা শিবমহাদেবনা চহি অমতঃ পাঠ তৌজবদা শ্ৰীমতী ওইবী ভাগবতবু সেবা তৌজবনা অখোইবা সংহারগী পাঙ্গনবু ফংখি ॥৪২॥

শ্ৰীউদ্ধবনা হায়থি—ঐনা গুরুদেব শ্ৰীবৃহস্পতিদগী শ্ৰীমুখদগী শ্ৰীমদ্ভাগবতগী মতিক মগুনা থলবা বারী অসি তাংথ গুরুগী মফমদগী শ্ৰীমদ্ভাগবতগী

ততস্ত বৈষ্ণবীং রীতিং গৃহাভ্যাস মাত্রতঃ ।

শ্রীমদ্ভাগবত। স্বাদো ময়া সম্যগ্ নিষোবতঃ ॥৪৪॥

তাব তৈব বভূবাহং কৃষ্ণস্ত দয়িতঃ সখা ।

কৃষ্ণেনাথ বিমুক্তোহহং ব্রজেশ্বপ্রো সাগণে ॥৪৫॥

অন্বয়—

ইমং (অসিগুহা) আখ্যায়িকাঃ (বারী অসিবু) শ্রুত্বা (তারগ) ভগবতঃ (ভগবতব্ লক্ষা (ফংলগা) তম, (মাবু) প্রণমা খুরগগা) ইহ (অসিদা' মূদে (য়ান্না নুংডায়জখরে) ॥৪৩॥

ততস্ত (অসিগী মথংদা) বৈষ্ণবীং বৈষ্ণবগী ওইবা) রীতিং (চৎনবীবু) ময়া (এনা গৃহীত্বা (লৌরগা) মাস মাত্রতঃ (থা অমা চূপনা) শ্রীমদ্ভাগবতস্ত (শ্রীমদ্ভাগবতগী (আস্বাদঃ মহাউব, সমাক মপুং ফানা) নিষেবিত (সেবা তৌজখি ॥৪৪॥

তাবতা (অতুগুহা শ্রীমদ্ভাগবতগী) এব (সেবা তৌজখিবদগী) অহম, (এনা) কৃষ্ণস্ত শ্রীকৃষ্ণগী) দয়িতঃ (অচাষা) সখা (মরুপ অমা) বভূব (ওইখি) অথ (মথংদা) কৃষ্ণে (শ্রীকৃষ্ণনা অহং (এব) ব্রজে (ব্রজবৃন্দাবনদা) বিমুক্তঃ (থাবিছনা) স্বপ্রেয়সীগণে (মাগী চান্নরবী গোপীশিংগী মরক্তা মজরীগী মশক ওইছনা সেবা ফংহনখি ॥৪৫॥

অনুবাদ—

পাঠিতাক ফংখরে মাগী শ্রীচরনদা খুরমজরগা যান্না নুংডায়জবা ওইখরে ॥৪৩॥

অসিগী মথংদা বৈষ্ণবগী চৎনবী মতুংইনা এনা থা অমা চূপা মপুং ফানা সেবা তৌজখি ॥৪৪॥

অসিগুহা শ্রীমদ্ভাগবতগী সেবা তৌজবদগী মতীক মগুণতনা এনা শ্রীকৃষ্ণগী অচাষা মরুপ অমা ওইখি, এব শ্রীকৃষ্ণনা ব্রজ বৃন্দাবনদা থাবিছনা ইবুংগো মাগী চান্নরবী গোপীশিংগী মরক্তা মজরীগী মশক ওইছনা সেবা ফংজখি ॥৪৫॥

বিরহাভ্যাস গোপীসু স্বয়ং নিত্য বিহারিণা ।

শ্রীভাগবত সন্দেশো মনুখেন পুৰ্যোজিতঃ । ৪৬॥

তৎ যথামতি লক্ষ্যতা আসন, বিরহবর্জিতাঃ ।

নাজ্ঞাসিষং রহস্যং তচ্চ মৎ কারন্ত লোকিতঃ ॥৪৭॥

স্বর্বাংসং প্রার্থ্য ব্রহ্মাণ্ডেষু গতেষু মে ।

শ্রীমদ্ভাগবতে কৃষ্ণস্তদ্বৎ রহস্যং স্বয়ং দর্শো ॥৪৮॥

অর্থ—

নিত্যবিহারিণা (লেখনা শাস্ত্রিণা কৃষ্ণবু) বিহাভ্যাস (কায়নবদা
বারবী) গোপীসু (গোপীশিঙী মফমদা) স্বয়ম, (ইশামক্স) সন্দেশঃ
শ্রীভগবানগী পাউবু মনুখেন (ইচিলমক্স) প্রযোজিতঃ (খংহুই) ॥৪৬॥

তৎ (অজুগুয়া শ্রীভগবানগী পাউ অহু) তঃ গোপীশিঙী) যথা মতি
(অজুগুয়া রাখলু) লক্ষ্যতা ফংলচুনা) বিরহ বর্জিতাঃ (কায়নবগী অরাব
অহু থাদোকপা) আসন (ওইখি) মৎ লোকিত. ঐশোন্দগী পুন্নমক্স) চমৎ-
কারন্ত 'অংবপা ওইখি) তৎ রহস্যং (অখুগু) নাজ্ঞাসিষং (খংদ্রবসু) মী
পুন্নমক্স ওকুখি ॥৪৭॥

ব্রহ্মাদি (ব্রহ্মানচিংবা লাইশিঙা) স্বর্বাংসং (বৈকুণ্ঠদা লৈবিনবা)
কৃষ্ণে (শ্রীকৃষ্ণদা লাইশিঙা) প্রার্থ্য (হায়জরগা) গতেষু (চংখবদা

অনুবাদ—

লেখনা শাস্ত্রিণা শ্রীকৃষ্ণবু কায়নবদা বারবী গোপীশিঙী মফমদা
ইশামক্স শ্রীভগবানগী পাউবু ইচিলমক্স খংহুই ॥৪৬॥

অসিগুয়া 'মভগবতগী পাউনা গোপীশিঙী রাখলগী মতুংইমা খং-
চুনা শ্রীকৃষ্ণব, কায়নবগী অরাব অহু কোকখি, ঐনা শ্রীভগবানগী অখুগু
খংবা ওদ্রবাসু অহুদা ইবুংঙো মাগী মী পুন্নমক্স ওকুখি প্রভাব অহু
মাংদ, উখি ॥৪৭॥

ব্রহ্মানচিংবা লাই পুন্নমক্স শ্রীকৃষ্ণবু স্বধাম ওইবা বৈকুণ্ঠদা

পুরতোহস্থমূলস্য চকার ময়ি তদুচ্যম ।

তেনাত্ৰ ব্রজ বল্লীষু বসামি বদরীংগতঃ ॥৪৯॥

তস্মাৎ নারদ কুণ্ডেহত্ৰিষ্টায়ৈ স্বেচ্ছয়া সদা ।

শ্রীকৃষ্ণ প্রকাশো ভক্তানাং শ্রীমদ্ভাগবতাভিবেৎ ॥৫০॥

অর্থ—

হনুগ্রবদা) স্ময়ং (মশা মক্কা) কৃষ্ণঃ (কৃষ্ণনা) মে (ঐণ্ডোন্দা) শ্রীমদ্ভাগবতে (শ্রীমদ্ভাগবতদা লৈবো রহস্যং) মনুংগী অথুপ্পা অত্) দদৌ (তাকথি) ॥৪৮॥

অস্থমূলস্য (সনাখোংনাং মখোংগী) পুরত, (মমাংদা) ময়ি (ঐণ্ডোন্দা) তৎ (অতুপ্পা) দতং (অচেৎপা) চকার (গোথি = তাকথি) তেন (শ্রীকৃষ্ণনা) অত্র (মফম আসিদগী) বদরীং (বদরীকাক্রমদা) গতঃ (চেলুবগা) ব্রজ বল্লীষু (ব্রজগী উরি মরলা) বসামি (লৈররবসিনি) ॥৪৯॥

তস্মাৎ (আসিদগী) অত্র নারদকুণ্ডে (নারদকুণ্ড কোবা মফম আসিদা) অহম, (ঐনা) তিষ্টামি (লৈরি) হে পরীক্ষিৎ সদা (মতম পুথদা) স্বেচ্ছয়া (অপাখা মতুং ইনা) শ্রীমদ্ভাগবতাৎ (শ্রীমদ্ভাগবতদগী) ভক্তানাং (ভক্তশিংগী) শ্রীকৃষ্ণঃ (শ্রীকৃষ্ণনা) প্রকাশঃ (ডাল্লি) ॥৫০॥

অর্থবাদ—

চতনবগীদমক হায়জরয়গা হনুগ্রবদা মতুংদা শ্রীকৃষ্ণ মশামক্কা ঐণ্ডোন্দা শ্রীমদ্ভাগবতগী মনুংগী অথুপ্পা তাকপিথি । ৭৮।

সনা খোংনাং মখোংগী মমাংদা ঐণ্ডোন্দা অচেৎপা পাউতাক ফংবদগী ঐনা বদরীকাক্রমদা চতুনা সিদ্ধ ফংলগা ব্রজ বৃন্দাবনগী উরি মরলা লৈররবসিনি ॥৪৯॥

হে পরীক্ষিৎ ! ঐনা নারদ কুণ্ডে কোবা মফমদা ইশানা পাম্মা ভক্তশিংগী মরলা শ্রীকৃষ্ণদা ডান্দুনা লৈরি, হায়বদি শ্রীমদ্ভাগবত শাস্ত্রদগী ভক্তশিংগী নীজফম ওইবা শ্রীকৃষ্ণবৃ ফংজগনি ॥৫০॥

তদেষামপি কার্যার্থং শ্রীমদ্ভাগবতং ব্রহ্ম ।

প্রবক্ষ্যামি সহায়োহত্র ত্রৈব নুষ্ঠিতো ভবেৎ ॥৫১॥

শ্রীসূত উবাচ ।

বিষ্ণুরাতস্তু শ্রদ্ধা তদ্বৎ প্রণতোহ ব্রবীৎ ।

হরিদাস ইয়া কার্যং শ্রীভাগবত কীৰ্ত্তনম্ ॥৫২॥

অর্থ—

অইম্, (এইনা) তেষাং অপি ভক্তানাং (মনাই ভক্তশিংশীস্তু) কার্যার্থং (মঙ্গল ওইনবগীদমক) তু (না) শ্রীমদ্ভাগবতং (শ্রীমদ্ভাগবতব) প্রবক্ষ্যামি (হায়রগে) অত্র (অসিদা) সহায় (ইতেং পাংবগী) ইয়া (নংনা) অনুষ্ঠিতঃ ভবেৎ (তৌহনগদৌরিবনি) ৫১॥

শ্রীসূতঃ (শ্রীসূতনা) উবাচ (হায়থি) বিষ্ণু রাতস্তু (নিংথৌ পরীক্ষিৎনা) শ্রদ্ধাতু (তাববদা) তৎ (অত্) উদ্বৎ (উদ্বব) প্রণতঃ (খুরয়গা) অববীৎ (হায়থি) হরিদাসঃ (হরিগী মনাই ওইবা) ইয়া (নংনা) শ্রীমদ্ভাগবতঃ (শ্রীমদ্ভাগবতগী) কীৰ্ত্তনম্, (ব্যথ্যা তৌবা) কার্যং (থবক অত্ তৌবিরো) ৫২॥

অনুবাদ—

এইনা শ্রীকৃষ্ণগী মনাই ভক্তশিংশী মঙ্গল ওইনবগীদমক শ্রীমদ্ভাগবতগী ব্যাখ্যা তৌরগে অমুক্তং নংনা এগী ইতেং পাংবা ওইয় ৫১ ।

শ্রীসূতনা হায়থি পরীক্ষিৎ নিংথৌনা উদ্ববগী বা অত্ তারবদা উদ্বব খুরয়গা হায়থি—হে হরিগী মনাই ওইব ! নংনা শ্রীমদ্ভাগবত কীৰ্ত্তন তৌবিরো ৫২॥

আজ্ঞাপ্যোহহং যথা কার্যং সহায়োহত্র ময়া তথা ।

ঋতৈতদ্বদ্ববো বাক্যযুবাচ প্রীত মানসঃ ॥৫৩॥

শ্রীউদ্ধব উবাচ ।

শ্রীকৃষ্ণেন পরিত্যক্তে ভূতলে বলবান, কলিঃ ।

করিষ্যতি পরং বিঘ্নং সৎ কার্যে সমুপস্থিতে ॥৫৪॥

অর্থ—

অজ্ঞাপ্যঃ (তাকপিরো) অহম্, (ঐনা) তথা (অহ) কার্যং (থবক) ময়া (ঐনা) তথা (অহমক) অত্র (অসিদা) সহায় (পাংজ-
রগে) ব্রতং (অসিগুয়া বা অসি) ঋত্বা (তারবদা) প্রীতমানসঃ (পেঙ্গবা
উদ্ধবনা) বাক্যম্ (বা) উবাচ (হায়থি) ॥৫৩॥

শ্রীকৃষ্ণেন (শ্রীকৃষ্ণনা) পরিত্যক্তে (পৃথিবী থাদোকঋবদা) বলবান,
(মপাঙ্গল কল্পবা) কলিঃ (কলি কোবা যুগনা) ভূতলে (পৃথিবী অসিদা)
পরং (থোইদোকপা) সৎকার্যার্থে (অফবা থবক অমা) সমুপস্থি-
রে (তৌবা তৌগংলকপাদা) বিঘ্নং (থুগায়রাবা) ভরিষ্যতি (ওইরকনি) ॥৫৪॥

অর্থবাদ—

পরীক্ষিৎ হায়—নহরু ঐভোন্দা যাথং পিবিরো নংগী যাথং মতুং
ইন্না নতেং অহু পাংজবগে পরীক্ষিৎকি বা তাবদা পেঙ্গবা উদ্ধবনা
হায়থি ॥৫৩॥

উদ্ধবনা হায়থি—শ্রীকৃষ্ণনা পৃথিবী অসিবু থাদোকজুনা স্বর্গারোহন
ওইঋবদা মপাঙ্গল কল্পবা মথোনা লৈরবা যান্না পাঙ্গবা যুগকি নিংথো
কলিনা অফবা থবক অমা মীনা হেক তৌবা কারকবদা অহু থুগায়গনি
॥৫৪॥

তস্মাদ্দিগ্বিজয়ং যাহি কলি নিগ্রহ মাচর ।

অহস্তমাস মাত্রেণ বৈষ্ণবীং রৌতি মাস্তিতঃ ॥৫৫॥

শ্রীমূত উবাচ ।

শ্রীমদ্ভাগবতা স্বাদং প্রচার্য্য ত্বং সহায়তঃ ।

এতান্, সস্ত্রাণি পয়িস্যামি নিত্য ধ্যানি মধুদ্বিষ ॥৫৬॥

শ্রদ্ধেবং তদ্বচো রাজাযুদ্বিতশ্চিন্তয়াতুরঃ ।

ভদ্রা বিজ্ঞা পরামাস স্বাভি প্রায়ং তমুদ্ধবম ॥৫৭॥

অর্থ—

তস্মাৎ (মরম অসি লৈবদগী) হুং (নংনা) দিগ্বিজয়ং (মায়কৈ
পুন্নমক জয় তৌবা) যাহি (চংলো) কলিনিগ্রহণ, (কলিযু কারুবা)
আচর (চংলো)—তৌরুরো) ত্বংসহায়তঃ (নংগী নতেদগী অহম,তু
(মায়কৈ অসোমদা ঐনা) বৈষ্ণবীং (বৈষ্ণবীগী ওইবা) রৌতিং (নিয়মদা)
অস্তিতঃ (লৈতুনা) মাসমাত্রেণ (থা অমতং) শ্রীমদ্ভাগবতাস্বাদং (শ্রীমদ্ভাগ-
বতগী রসব চুপহনগে) এতান্ (তৌরিবা পুন্নমক অত্ব) মধুদ্বিষঃ (ভগবান
মধু কোবা হিংচাবগী য়েরুবগী) নিত্য ধ্যানি (লেংদ্রবা মক্ষম অতুদা)
সস্ত্রাপয়ি যামি (নীংথিজন ফংহনগে) । এতান, মথকী অস্থয়গা
পুন্নবনি মথল্লা হায়থ্রে ॥৫৫-৫৬॥

শ্রীমূতঃ (শ্রীমূতনা) উবাচ (হায়থি—) এবং (তসিগুদ্বা) তং
বচঃ (উদ্ববকী বা অত্ব) শ্রদ্ধা (তারবদা) রাজঃ (নিংথৌ পরীক্ষিৎনা)

অনুবাদ—

মরম অসিদগী মহারাজ দিগ্বিজয় চক্ৰ লৈব কলিযু কারুরো নংগী নতেং
ফংলবদা অসোমদা ঐনা বৈষ্ণবগী ওইবা নিয়মদা লৈতুনা থা অমা
শ্রীমদ্ভাগবতগী রসগী মহাউ লৌহনগে, তারিবা পুন্নমক ভগবান, শ্রীকৃষ্ণগী
লেংদ্রবা মক্ষম অত্ব ফংহনগে ॥৫৫-৫৬॥

শ্রীমূতনা হায়থি—হে ঋষি ! কৃষ্ণগী ভক্ত উদ্ববগী বাইশিং

শ্রীপরীক্ষিতবাচ ।

কলিঙ্গনিগ্রহীষ্যামি তাত তে বচসিস্থিতঃ ।

শ্রীভাগবত সম্প্রাপ্তিঃ কথং মম ভাবিষ্যতি ॥৫৮॥

অহন্ত সমস্তগ্রা হস্তব পাদন্ত লেখিতঃ ।

শ্রুত্বৈতদচনং ভূয়োহপ্যাক্রবন্তযুবাচহ ॥৫৯॥

অর্থ—

মুদিতঃ (. হুংডায়খরে) চিত্তাতুরঃ (মুন্না খল্লগা যান্না বানা) তদা (অতুনা)
স্বাভিপ্রায়ং (মাগী অপাথু) বিজ্ঞা পয়া মাস (ফোংদোকখি ॥৫৭॥

শ্রীপরীক্ষিত উবাচ—(শ্রীপরীক্ষিতনা হায়খি—) তাত (হে ইবুংডো !)
তে (নংগী) বচসি (বাহৈদা) স্থিতঃ (লৈতুনা) অহম্ (ঐনা) কলিম্, তু
(কালিবাদ) নিগ্রহীষ্যামি (ফাকরগনি) মম (ঐগীদি) কথং (করন্না)
শ্রীমদ্ভাগবত প্রাপ্তিঃ (শ্রীমদ্ভাগবত তাবা ফংবা) ভবিষ্যতি (ওইরগনি) ॥৫৮॥

অহম্, তু (ঐদি) এব (নংগী) পাদ তলে (নখোংদা) শ্রিতঃ (চংজার)
সমস্তগ্রাহঃ (থোজালবীতুনা) তৎবচনং (পরীক্ষিতকী বা অতু) শ্রুত্বা
(তারবদা) ভূয়ো আপ (অমুক হন্না) উক্ৰব (উক্ৰনা) উবাচ (হায়খি) ॥৫৯॥

অনুবাদ—

অতু তারগা নিংথো পবীক্ষিতনা মপুক্ষিতা হুংডায়রবন্ত যান্না মুন্না খল্লগা
মাগী অপাথু উক্ৰবগী মফমদা খংহনখি ॥৫৭॥

নিংথো পরীক্ষিতনা হায়খি—হে ইবুংডো ! নংগী যাখং মতুং ইন্না
দিখজর চক্ৰুনা ঐনা লেপনমক কালবু ফাকরগনি, অতুদা আকৃষ্ণী ভক্ত
ওইব ! ঐগীদি শ্রীভাগবত তাবা করন্না ফংগনি ॥৫৮॥

ঐনা নংগী নখোংদা চংজরি—ঐব নংনা থোজালবিস্ত্র—পরীক্ষিতনা
হায়জবা বা অতু তারবদা ভক্তি লৈবা নোমুকপা অতুদা উক্ৰবনা অমুক
হন্না পরীক্ষিতা হায়খি ॥৫৯॥

উদ্ধবঃ উবাচ ।

রাজং শ্চিন্ত্যাতু ৩ কাপিনৈব কার্য্য। কথঞ্চন ।

তবৈব ভগবচ্ছাস্ত্রে যতো দুখ্যাধি করিতা ॥৬০॥

এতাবৎ কাল পর্য্যন্তং প্রাপ্তো ভাগব তক্ষতেঃ ।

বার্ত্তা মপিন জনান্তি মনুষ্যাঃ কস্মতৎ পরাঃ ॥৬১॥

অর্থ—

উদ্ধবঃ উবাচ—(উদ্ধবনা হ'যতি—)রাজন! হে নিংখো!) চিন্ত্যাতু (রাখল অতুদা) .৩ (নংগী) কাপিন (কাপিন্দা 'কথঞ্চন (হায়রিবতুগী) নৈবকার্য্য। (কাহাদ) তবৈবৎ (নংগীদ) ভগবচ্ছাস্ত্রে শ্রীভাগবতদা) যত. (অতুদা) মুখ্য (মকওইবা) অধিকাবিতা (নংগী শকক ওইরবনি ॥৬০।

মনুষ্যাঃ (মীওইবশিংনা) কস্ম'তৎপরাঃ (মখল-মখলগী কস্ম'দা লুপলবশিংনা) ৩৩ বৎক'ল পর্য্যন্তং (মতম আস ফাওবা) প্রায়ঃ (মহোশাগী ওইবা) ভাগবতস্য (শ্রীভাগবতগী) তক্ষতেঃ (তাবগী) বার্ত্তাম্, আপ (পাউস্ত) নজা।তু (খংদ) ॥৬১॥

অনুবাদ

শ্রীউদ্ধবনা হ'যতি—হে নিংখো! মরম থতু খল্লবর্গ কানবা অমতা লৈতে কারনা থায়বব শ্রীমদ্ভাগবৎ অসি লাবদা অনী শুদ্রবা নংতগী অথোইবনি ॥৬০।

সংসার অসিদা লৈরিবা মীওইবশিংনা মখল-মখলগী থবক্তা লুপ-শিনখিতুনা মথোয়না মতম অসি ফাওবদা মহোশা ওইনা মথোয়না শ্রীভাগবৎ অসি তাগনি হায়বা খংদে ॥৬১॥

ত্বং প্রসাদেন বহবো মনুষ্যাঃ তান্-৭ শিবে
 শ্রীমদ্ভাগবত প্রাপ্তৌ সুখং প্রাপ্যাত্তশান্তম্ ॥৬২।
 নন্দ নন্দন রুপ্ত শ্রীংকো ভগবা নৃপাঃ ।
 শ্রীমদ্ভাগবতং তুভ্যং শ্রাব্যি শ্যন্ত্য সংশয়ম্ ॥৬৩॥
 তেন প্রাপ্যসি রাজং স্তং নিত্যং ধামব্রজেশিতুঃ ।
 শ্রীমদ্ভাগবত সঞ্চরন্ততো ভাব ভবিষ্যতি ॥৬৪।

অর্থ—

রাজন! (নিঃখী) ত্বংপ্রাসাদন (নংগী খোজান্নদর্শ) ভাবতাজীব
 (ভাবতবর্ষ আসদা পোক্ররবা) বহব. (অযাধা) মনুষ্যাঃ (মীওইশিংনা)
 (শ্রীমদ্ভাগবতম, (শ্রীমদ্ভাগবতব) প্রাপ্তৌ (ফংজবদা) শান্ততম, (তেশেং-
 না) সুখং (নুংডায়বা) প্রাপ্য ত (লংলকর্ন ৬২

ঋষিঃ (মুনি ওইবা) ভাগবান্ (শ্রীশুকদেবনা) শ্রীনন্দ-নন্দনরূপস্ত
 (শ্রীকৃষ্ণগী মশক ওইবা) শ্রীভাগবতং (শ্রীভাগবতব) তুভ্যং (নংগোন্দা)
 শ্রাবয়িষ্যতি (তাহল্লবর্গনি) অস শয়ম, চিনৎবৎনু) ৬৩।

রাজন! (হে নিঃখী) ত্বং (নংগা) তেন (ভাগবত তাবা) অতুনা
 মরম ওইতনা) নিত্যং (লংদবা) ধাম ব্রজেশিতুঃ (ব্রজধাম অতুদা চংপা)

অনুবাদ—

হে নিঃখী পবীক্ষং! নংগী খোজান্নদর্শ শ্রাবৈপর্কগী মাগোলগী
 মশক ওইরবা ভাবতবর্ষ আসদা পোক্ররবা মীশিংনা শ্রীমদ্ভাগবতব তাবা
 ফংজবর্গা মতম পুন্নমল নুংডায়বা ফংলবর্গনি ॥৬২॥

ঋষি মুনি ওইবা ভগবান্ শীশুকদেবনা শ্রীনন্দ নন্দন শ্রীকৃষ্ণগী
 মশক ওইবা শ্রীমদ্ভাগবতব নংগোন্দা তাহল্লবর্গনি আসদা কাবশুণা অমতা
 চিনৎবৎনু ॥৬৩।

হে নিঃখী! শ্রীভাগবত তাজবনা নহাক্র। ব্রজ রাজ নন্দনগা মচা শ্রীকৃষ্ণগী

তস্মাদ্বং গচ্ছনোক্ত কলিনিগ্রহমাচর।

ইত্যুক্তস্তং পরিক্রম্য গতো নাসাধিশাং জয়ে ॥৬৫॥

ব্রহ্মস্তু নিজরাজ্যেশং প্রতি বাহুং বিধায়চ।

ভুত্রেব মাতৃভঃ সাক তস্মৌ ভাগবতা শয়া ॥৬৬॥

অন্থ্য

শ্রীমদস্য স কংগান) ততঃ (মথঙ্গী মথদা ভূবি (পৃথিবী অসিদা) ভাগবত
(শ্রীভাগবত) সঞ্চ (৭০৭) ভবষাতি, এ বকন ১৬৪।

রা জন্ম! নংথো আধাইবা। ; তস্মাৎ (মবন অসিদগী) জং
(নংনা) গচ্ছ (চংগা) হং (উক্ত) (অসহ যবদা) রাজা (পবক্ষং নিংথো
না) (উক্তবু পবক্রমা (কাইনন ব্রহ্মা) দশাং (মাযকৈ পুন্নমক
জয তোনবা) ১৩ঃ (চংগে) ॥৬৫

নৈবন (সাসামদা) বজনাভস্তু (ব্রজনাভস্তু) প্রাতবাহুং (প্রতিবাহু
কোঁএ মচদ রাজা জাশ (সেবানী মপু ওহবা) বিধায়চ (নিংথো

অন্তবাদ—

নং প্রম কটন মচ। ১৩ কংগান, মথঙ্গা পৃথিবী অসিদা শ্রীমদ্ভাগবত
পুবাণ অসি শাস্ত্রাবকনি ৬৪

বং (সদগী) নিংথো আধাইবা। নংনা কলেব ফানবা খোঁরাং
তোকাবা, উক্তবগী বা নাস তাবদা পবীক্ষিতনা উক্তবব য়েলোইননা কোই
হুনা খুক্লগা কলি কানবশীদমক মাযকৈ পুন্নমক জয তৌবা চংগে ॥৬৫॥

মাযকৈ সাসামদা ব্রজনাভ নিংথোহু মাগী মচানিপা “প্রতিবাহু” দা

অথ বৃন্দাবনেমাসং গোবর্দ্ধন সমীপতঃ ।

শ্রীমদ্ভাগবতাস্বাদ শুদ্ধবেন প্রবর্তিতঃ ॥৬৭॥

তস্মিন্নাস্বাদমানেন্তু সচ্ছিদানন্দরূপিনী ॥

প্রচকাশো হবেলীলা সর্বতঃ কৃষ্ণ এবচ ॥৬৮॥

অর্থ —

খুবম শিববলগাস্ত। ভাগবতা অ'শয়া শ্রীভাগবত'নীংহুনা) মাতৃ ভঃ সাংক
(মমাশিংগা লোইননা) 'স্মৃতি' (লেখ) ৬৬।

অথ (মথংদা বৃন্দাবনে (বৃন্দাবন্দা) গোবর্দ্ধন সমীপতঃ (শ্রী-গা-
বর্দ্ধনগী মনাক্তা) উদ্ধবেণ (উদ্ধবন) মাসং (থা গম) শ্রীমদ্ভাগবতস্য
(শ্রীমদ্ভাগবতগী) আস্বাদ. তু (বসন্ত পুঙ্গদা) প্রবর্তিতঃ (গৌতনাথ' ৬৭।

তস্মিন্ন (মফম অহুদা) 'স্মৃতি' ম'নন (শ্রীভাগবতগী বস লৌববদা)
সর্বতঃ পুন্নমস্তা গাবঃ (শ্রীভাগবতগী সচ্ছিদানন্দরূপিনী (সং চিত্ত-আনন্দী
মশক ওইবা) লীলা (শাস্ত্র) প্রচ'কাশ চংখাঃ ফোংদোকাথ) কৃষ্ণএব
(মফম অহুদা) শ্রীকৃষ্ণ প্রচ বাশঃ (ভাগবত ই'ব'থ) ৬৮

অনুবাদ—

নিখৌ হাপলগা শ্রীমদ্ভাগবত তা'নংহুনা মমাশিংগা লোইননা লৈখ
৬৬।

মথংদা শ্রীবৃন্দাবন্দা গোবর্দ্ধনগী মনাক্তা শ্রীকৃষ্ণগী মনাই ওইবা
উদ্ধবনা থা অম। চুপনা শ্রীমদ্ভাগবতগী কথাগী রস আস্বাদন গৌহনখ
৬৭।

শ্রীমদ্ভাগবতকী রস চুপুনা গাহুনা লৈবা মতমহুদা মফম পুন্নমস্তা
শ্রীহরীগী লেগেবা পুকানংগী নংঙাইবাগী মশক ওইবা শু ফোংদোক্তানা
লৈ অমস্ত শ্রীকৃষ্ণ মফম অহুদা লেংবিরকথ ৬৮।

আত্মনঞ্চ তদন্তঃ সর্বৈহি দদুস্তদা ।
 ব্রজস্তু দক্ষিণে দৃষ্টা কৃষ্ণপাদ সরোরুহে ॥৬৯॥
 স্বাশ্রয়ানং কৃষ্ণ বৈধূর্য্যাম্লভ তদ্রূপা শোভতা
 তাস্ততস্মাতরং কৃষ্ণে রাস বাত্রি প্রকাশিনি ॥৭০॥

অর্থঃ

তদা (মতম গ্রহণা) সর্বৈহি (প্রাণা পদাংকর) = আত্মনঞ্চ
 (মশামকীত্ব) তৎ অন্তঃ মনুংদা লৈবা হ, যবাদ শ্রীভগবান্গী লৈবা
 মনুংদা লৈতুনা) কৃষ্ণপাদ সরোরুহে (কৃষ্ণগী ৩২খা ১১দা) দক্ষিণে
 (যেৎৎবদা) দৃষ্টা (উরুনা থামোয়দা উৎ-ভাৎ-ইখ ৬৯

স্ব আশ্রয়ানং শ্রীভজনাভ মাগী যেৎৎ) কৃষ্ণবৈধূর্য্যাম্লভ শ্রীভগবান্গী
 নীংথিব শ্রীচরণ উবদা) মূল (থাদেৎৎবা) তৎ তদা (ভূতরবদা অমনা)
 শোভানা (নিংথিজৎ) তাস্ত তাত্ভং মমাশ্রয়ানং প্রকৃষ্ণ কায়নবগী
 অরাবা অত্ কোৎৎৎ 'রাস বাত্রি প্রকাশিনি বাসগী অৎ অত্ কৃষ্ণ
 (শ্রীকৃষ্ণদা গানৎ) ॥৭০॥

অনুবাদ—

মতম অত্মমতদা শ্রীমদ্ভাগবত প্রারবশিনা মাগী মশামকস্ব
 শ্রীভগবান্গী লীলা মনুংদা লৈবা 'তু দক্ষিণ, ব্রজনাভ শ্রীকৃষ্ণ মথোৎ
 থদালদা মাগী যেৎৎ লৈবা উরুনা থামোয়দা ভাৎ-ভাৎ-ইখ ॥৬৯॥

অমনা মাগী ব্রজনাভগী যেৎৎ। শ্রীকৃষ্ণ, শ্রীচরণ এন উরবদ,
 শ্রীকৃষ্ণ কায়নবগী অরাবা অত্ কোৎৎৎ, পৃথিবী অসদা ফজরব অমা
 ওইৎৎ, অত্ অত্ মমাশ্রয়ানং শ্রীকৃষ্ণ কায়নবগী অরাবা অত্ কোৎৎৎ
 রাসগী অহিং অত্ শ্রীকৃষ্ণদা গানৎ ॥৭০॥

চন্দ্রে কলাপ্রভাকপমাস্থানং বীক্ষ্যবিস্মিতাঃ ।

স্বপ্নে বরহ ব্যাধিবিস্কৃতাঃ স্বপদং যযুঃ ॥৭১॥

যেহনোচতব্রতে সর্বেষু নিত্য লীলাস্তরং গতাঃ ।

বাবহারিক লোকেভ্যঃ সন্তোহ দর্শন মাগতাঃ ॥৭২॥

অর্থ—

রাস বাহি প্রকাশিনি (রাসী মহিং কোন্দোকপা শ্রীকৃষ্ণগী)
স্বপ্নাং (মশক) বীক্ষা (উরগা) চন্দ্রে (থাগী) কলা (কল'না)
প্রভা কপং (মণ্ডাল - পবল ওইবা অঙ্ক খাদা লৈবা উবগা) বিস্মিতাঃ
পুন্মক্কা (কুখবে) সপ্নোই (মাগী মণ্ডাল অথোইবা কৃষ্ণ) বিরহব্যাধি
(কায়নবী লাইনা অহু বিম) (খাদোকখবী বোহিনীনচিংবী শংনা)
স্বপদং (উবগাংগী ধাম অহুদ) যযুঃ (চংখি ৭১)

ত্র তাদে য়েভানো (অতোপ্লা মথোয়না) সে সবে (লাক
খিবা মথোয় পুন্মক / বাবহারিক লোকেভ্যঃ (চুয়াগী মৌশংগী মরুনা)
সন্তা (খুদ না) অদগ (উদতনা) আগতা (নিত্য লীলাদা লাক্খি ৭২)

অনুবাদ—

বোহিনীনাচংবী মাত'শংনা রাস লীলাগী অহিংগী মতমদা ভায়া
শ্রীকৃষ্ণগী মশক ওইবা থাগী মশেক অমসু মণ্ডালগী মশকপু মথোয়দা
লৈবা অহু উরগা পুন্মক ওকুখে, থরায়দগী হেন্না হুংশিজবা কায়নবগী
লাইন। অহু কোকাখিনা মাগী মাগী মফম অহু চংখি ৭১ ॥

অহুদা অতোপ্লা লাক'বা মথোয়শংগী মরুতা খুদত্কা উদতনা
নিত্য লীলাদা লাক্খি ৭২ ॥

গোবর্দ্ধন নিকুঞ্জেষু গোষু বৃন্দাবনাদিষু নিত্যং ক্ষেপণ
মোদন্তে দৃশ্যন্তে প্রেম তৎ পরৈঃ ॥৭৩॥

শ্রীমূত উবাচ ।

যত্নতাং ভগবত প্রাপ্তিং শৃণুয়াচ্চা । কীর্তয়েৎ ।

তত্শবৈ ভগবৎ প্রাপ্তিঃ ক্লেশ হানিচ্ছজায়তে ॥৭৪॥

অর্থঃ—

শ্রীকৃষ্ণ (শ্রীকৃষ্ণ) নিত্যং (লেন্দনা) গোবর্দ্ধন কুঞ্জেষু (গোবর্দ্ধনগী
কুঞ্জবন্দা গোষু (যশোন্দা) বৃন্দাবনাদিষু (বৃন্দাবননাট্যবন্দা) পবৈঃ
(খোইদোকলা) মোদ্যন্তে (নুংডায়না) প্রেমতৎ—পরৈঃ (প্রেম রসদা
—পলবশিংশা) দৃশ্যন্তে (উখি) ॥৭৩॥

শ্রীমূতঃ উবাচ—(শ্রীমূতনা হায়াখি—) যঃ মী অতুনা এনান আস-
শৃংশিংবু ভগবতঃ (শ্রীভগবানগী) প্রাপ্তিম্ । শ্রীচরন ফংবা তত্শ
(মহাকী) বৈ (লেপ্নমক) ভগবৎপ্রাপ্তিঃ (শ্রীভগবান ফংববা মীনা) ক্লেশ
হানিঃ (অবাবা কোকপা) জায়তে (ওই চ (ত) শৃণুয়াৎ প্রাং দৌবা ওই)
অপি (সু) কীর্তয়েৎ (শোনগদবা ওই) ॥৭৪॥

অনুবাদ—

শ্রীকৃষ্ণগা লোইননা মখোয়না নুংমৎ খুদিংগী গোবর্দ্ধন কোঁবা
চীংগী নিকুঞ্জবন্দা যনগোনশংদা অমস্ত শ্রীবৃন্দাবনগী বন-বন খুদিংদা যান্না
নুংডায়না শাম্মরিবা অহু প্রেম রসদা লুগ্ধবা ভল্ল বদ্যবাশংনা অতুতবু
মতম পুন্নমস্তা উবা ফংডি ॥৭৩॥

শ্রীমূতনা হায়াখি—মী অতুনা আসশৃংশিংবু শ্রীচরনবু
ফংববা লীলাগা বারী অসি তাগদৌবমকি শোনগদবান, শোয়ল্লবা, মী
অতুনা শ্রীকৃষ্ণগী চরণ ফংগনি লোইননা অহৌবদগী অবাব মপৈ মতম
কুইনা লৈববশিং অহু লোইনা কোকনি ॥৭৪॥

ଉଚ୍ଚିତ୍ତଃ ସ୍ବଚ୍ଛନ୍ଦଃ ମହାପୁରାଣେ ଏକାଶୀତି ସହସ୍ରାଂ ସଂହିତାୟାଃ ଦ୍ବିତୀୟା
 ବୈଷ୍ଣବ୍ୟା ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାଗବତ୍ ଉଦ୍ଧବୋଦେ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାଗବତ ମହାତ୍ମ୍ୟା ନାମକ ତୃତୀୟୋ-
 ଦଧ୍ୟାୟଃ । ୩ ।

ମନୀଷୀଃ ଅସିନ୍ଦା ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାଗବତ୍ ମହାପୁରାଣନ୍ଦ ଲିଖିତଂ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାଗବତ୍ ମହାତ୍ମ୍ୟାଂ ସଂହିତାୟାଂ
 ଅନୁଷ୍ଠାପ୍ୟାମାସୁଃ ସଂସ୍କୃତାଂ ପରୀକ୍ଷିତାଂ ଉଦ୍ଧବୋଦେ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାଗବତ ମହାତ୍ମ୍ୟା ନାମକ ତୃତୀୟୋ-
 ଦଧ୍ୟାୟଃ । ୩ ।

মণিপুরী শ্রীমদ্ভাগবত মহাত্ম্য

অথ চতুর্থোহধ্যায়ঃ

শ্রীমদ্ভাগবত স্বরূপশ্চ তৎপ্রমাণতৎ শ্রোতৃবক্তৃ
লক্ষণ-শ্রবণ-বিবেশ্চ নিরূপণম্ ।

শ্রীশ্রবয় উচুঃ ।

সাম্ব সূতাচরং জীব চিরমেবং প্রসাধিনঃ ।

শ্রীমদ্ভাগবত মহাত্ম্যমপূর্ব্বং তন্মুখাচ্ছতম্ ॥১।

(মণিপুরী) অধ্যায় অসিদ্ধা হায়বিবদি শ্রীমদ্ভাগবতকী মশক অছগী প্রমাণ,
ভাগবত গারিবা মীগা খুদম, তাবগী হৌনবী তাকপা অসিদ্ধা যাওরে ॥

অন্বয়—

শ্রীশ্রবয় (ঋষিশিখিনা) উচুঃ (হায়থি—) সূত ! (হে সূত) সাম্ব
(অশেংবনি)—অতাংবনি) চিবং জীব (কুইনা পুনশিবা ওইহু) নঃ
(ঐথোয়গী মফমদা) এবং (অনুয়া) প্রসাধি (পাউতাক পিবিয়ু)
চিরং (মতম কুইনা) তৎ মুখাং (নংগী নচিন্দগী) অপূর্ব্বং (মমাংদা ওই-
খিদিবা) তৎ অছগী শ্রীমদ্ভাগবতশ্চ (শ্রীমদ্ভাগবতগী) মহাত্ম্যং (মতীক
অথোইববু) শ্রুতং (তাজথরে) ॥১।

অনুবাদ—

—ঋষিশিখিনা হায়থি—(হে সূত) অশেংবনি অতাংবনি, মতম
কুইনা পুনশিখো ঐথোয়দা অসিগুয়া পাউতাককি মওং তাবগী মওং
অছ ওইগদৌবা হৌজিক হায়বিরো ॥১॥

তৎ স্বৰূপং প্রমাণঞ্চ বিধিঞ্চ শ্রবণে বদ ।

তদন্তূল্লক্ষণং সূত শ্রোতুংচাপি বদ ধুনা ॥২॥

শ্ৰীসূত উবাচ ।

শ্ৰীমদ্ভাগবত গ্ৰাথ শ্ৰীমদ্ভাগবতঃ সদা ।

স্বৰূপমেক মেবাস্তি সচ্চিদানন্দ লক্ষণম্ ॥৩॥

ত্ৰিকৃষ্ণা সন্ত-ভক্তানাং তন্মাধুর্য্য প্রকাশকম্ ।

সমুজ্জ্বলতি যদাক্যং বিদ্ধি ভাগবতং হি তৎ ॥৪॥

অর্থ—

সূত ! (হে সূত !) ভাগবতস্য (ভাগবতগী) স্বৰূপং (মশকপু) তৎ (অহু) প্রমাণঞ্চ (খুদমস্ত) শ্রবণে (তাবদা) তৎ (অহুৰু) বক্তুং (ভাগবত তৌবগী) লক্ষণং (মণ্ডং) শ্রোতুম্, (তাবগী) অপিবং (ওই-গদৌবা) অধুনা (হৌজিক) বদ (হায়বিরো) ॥২॥

শ্ৰীসূত উবাচ—(শ্ৰীসূতনা হায়থি)—হে ঋষিশা ! অথ (অসিগী মখাদা) শ্ৰীমদ্ভাগবতস্য (শ্ৰীমদ্ভাগবতগী ওইবা) স্বৰূপম্, (মশক ছাট) একং এব (অমতং) অস্তি (লৈ) সদা (মতম্ পুন্নমল্লা) সচ্চিদানন্দ (লেংল্লাবা মুংডায়বা ওইবা) লক্ষণম্, (খুদমনি) ॥৩॥

ভক্তানাং (মনাই ভক্তশিংগী করম্বা ভক্ত) তৎ (অহুগুয়া) মাধুর্য্য (মুংশিথবা) প্রকাশকম্ (চাংখোম্বা ফোংদোকথবা) যৎবাক্যং (বাইহে

অনুবাদ—

হে সূত ! ভাগবতগী মশক, খুদম, তাবদা, ভাগবত তৌবগী মণ্ড তাবগী মণ্ড অহু ওইগদৌবা হৌজিক হায়বিরো ॥২॥

উগ্রশ্রবাগী মচা শ্ৰীসূতনা শৌনাকনচিংবা ঋষিশিংগী মফমদা হায়থি—হে ঋষিশা ! শ্ৰীমদ্ভাগবত অসিনা ভগবান, ত্ৰিকৃষ্ণগী মশক ওইনা মতম্ পুন্নমল্লা সচ্চিদানন্দগী মশক ওইহুনা লৈরি ॥৩॥

মনাই ভক্তশিংগী করম্বা ভক্তশিং ত্ৰিকৃষ্ণদৰু নীংথবা অহুগুয়া

জ্ঞান বিজ্ঞান ভক্তাঙ্গ চতুষ্টয়ঃ পরং বচঃ ।

মায়া মর্দন দক্ষঞ্চ বিদ্ধি ভাগবতঞ্চহিতং ॥৫৥

প্রমাণং তত্শকো বেদহনস্তৃপ্তা করায়নঃ ।

ব্রহ্মণে হরিনা তদিক্ চতুঃ শ্লোক্যা প্রদর্শিতা ॥৬৥

অর্থ -

অত্ৰ (অত্ৰ) সমস্ত স্ততি (চংখান্না ফোন্দোকপিবা) তৎ (অত্ৰ) হি (লেগ্নমক)
ভাগবত (ভাগবত অসিনি) বিদ্ধি (খংডু) । ৫॥

জ্ঞান (শাস্ত্রগী ওইবা) বিজ্ঞান (উপাসনা অর্থাৎ লাই-
নিংবদগী ফংলকপা রাখল) ভক্তাঙ্গ (ভক্ত অমহু মাগী মশানা তাবগী
অমদি শোষবদগী ফংলকপনচিংবা) চতুষ্টয়ঃ (মবি অসিনা) বচঃ পরং
(অথোইবা ওইবা) মায়া মর্দন (মযাবু নৈহংপা) দক্ষঞ্চ (হৈ শিংবা)
তৎ (অত্ৰ) ভাগবতঞ্চ (ভাগবতনি) বিদ্ধি (খংডু) । ৫॥

প্রমাণং (তস্য অত্ৰ লৈত্রবা) তস্য (ভাগবতগী) প্রমাণং
(প্রমাণবু) কঃ (কনানা) বেদ (খংগনি) হরিনা (শ্রীহবিমক্কা) ব্রহ্মণে

অনুবাদ—

লুংশিথবা চ খান্না ফোন্দোকপিথবা বাইহে অত্ৰ চংখান্না ফোন্দোকপি,
লেগ্নমক ভাগবত অসিনিখংডু ॥৫॥

শাস্ত্রগী ওইবা জ্ঞান লাইনিংবদগী ফংলকপা জ্ঞান ভক্তি অমহু মহাক্ষি
মশামক্কা তাব, শোষবদগী চংবা পোং মবি অসিগী মবম ওইবা বাইহে লৈ
অমহু মত্ৰদা মাযাবু নৈহংপদা হৈশিংবা ভাবেন্না অত্ৰ ভান্দুনা লৈবা
অত্ৰ শ্রীভাগবত হাযনা কোই হাযনা খংডু ॥৫॥

অমাং অত্ৰ লৈত্রবা অসিগুয়া শ্রীমদ্ভাগবতগী প্রমাণবু কনানা

ତଦାନନ୍ତ୍ୟାବଗାହେନ କ୍ଷେପିତା ବହନ-କ୍ରମାଃ ।

ତେ ଏବ ସନ୍ତିତୋ ବିପ୍ରା ବ୍ରହ୍ମ ବିଷ୍ଣୁ ଶିବାଦୟଃ ॥୧॥

ମିତବୁଦ୍ଧାଦି ବୃତ୍ତାନାଂ ମନୁଷ୍ୟାନାଂ ହିତାୟ ଚ ।

ପରୀକ୍ଷିତ୍ୱକ ସଂବାଦୋ ଘୋହସୋବ୍ୟାସେନ କୀର୍ତ୍ତିତା ॥୮॥

ଅନ୍ୟ —

(ବ୍ରହ୍ମାଗୀ ମହମଦା) ଚତୁଃ ଶ୍ଳୋକା (ଶ୍ଳୋକ ମରିଧକନା) ତସ୍ୟ (ଭାଗବତଗୀ)
ତଦ୍ଦିକ, (ମାୟକୈ ଅହ) ପ୍ରଦର୍ଶିତା (ଉଂଷ୍ଠେ) ॥୬॥

ଭୋବିଷ୍ଣାଃ ! (ହେ ବ୍ରାହ୍ମଣଶା !) ଅନନ୍ତ୍ୟାବ-ଗାହେନ (ଲୋହିବ ନାହିସବା
ଭାଗବତ ସମୁଦ୍ରଦା କୋକ ତୁମ୍ଭା ଇକଜ୍ଜବନା) ବ୍ରହ୍ମା-ବିଷ୍ଣୁ-ଶିବାଦୟଃ (ବ୍ରହ୍ମା ବିଷ୍ଣୁ
ଶିବନଚିଂବାନା) ତେଏବ (ମନ୍ଥୋୟଶିଂ ଅସିନା) ସ୍ୱେପ୍ସତାବହନ (ନୀଂବା ଥୁଂବା
ପାନ୍ଦା) କ୍ରମାଃ (ଉଂଷ୍ଠା) ସନ୍ତି (ଓହିରି) ॥୧॥

ମିତବୁଦ୍ଧାଦି ବୃତ୍ତୀନାଂ (ବାଧଲ ଥେଲବା) ମନୁଷ୍ୟାନାଂ (ମୀଓହିବଶିଂଗୀ)
ହିତାୟ ଚ (ଅଫବା ଓହିନବଗୀଦମକହ) ଯଃ ଅସୋ (ମଶାମକ୍ରା) ବ୍ୟାସେନ (ବେଦ
ବାସନା) କୀର୍ତ୍ତିତା (ଲେଂଖି) ପରିକ୍ଷିଂ ଶୁକ (ପରୀକ୍ଷିଂ ଅମହ୍ନ ଶୁକଦେବଗା)

ଅନ୍ୟବାଦ —

ଧ୍ୟାଂଗି । ଅହାଗଦା ଶ୍ରୀହରି ମଶାମକ୍ରା ବ୍ରହ୍ମାଦା ଶ୍ଳୋକ ମରିଦଂନା ଶ୍ରୀମନ୍ତ୍ରାଗବତଗୀ
ମାୟକୈ ଉତ୍ତୁନା ଧ୍ୟାହନଧି ॥୬॥

ହେ ବ୍ରହ୍ମାଣ ପୁରୁଷ ! ଅସିଂଶ୍ଵା ଅନନ୍ତ ଓହିବା ଶ୍ରୀମନ୍ତ୍ରାଗବତଗୀ ମଶକ
ଓହିବା ସମୁଦ୍ରଦା ଶୁପୁନା କୋକ ତୁମ୍ଭା ଇକଜ୍ଜରଗା ଅମତା ଓହିବା ଅସିବୁ ଶ୍ରୀହରିନା
ବ୍ରହ୍ମା-ବିଷ୍ଣୁ-ଶିବନଚିଂବଦା ଅପାନ୍ଦା ପୋଂ ଫଂବା ଓମହନଧି କନା ଅମତଗୀ ମତେ
ଲେତେ । ୧॥

ଯାନ୍ନା ପଂଗବା ମୀଓହିବଶିଂଗୀ ଅଫବା ଓହିନବଗୀଦମକ ଶ୍ରୀବେଦବ୍ୟାସ ମଶା-
ମକ୍ରା ପରୀକ୍ଷିଂ ନିଂର୍ଥୋଗା ମଚାନିପା ଶ୍ରୀଶୁକଦେବଗା ବାରୀ ଶାନ୍ନବା ଓହିନା

এছোহষ্টাদশ সাহস্রে। যোহসৌভাগবতাভিধঃ ।

কলিগ্রাহ গৃহীতানাং সএব পরমশ্রয়ঃ ॥৯॥

শ্রোতারোনিক্রপান্তে শ্রীমদ্বিষ্ণুঃ কথাস্রয়ঃ ।

প্রবরা অপ্রবরা শ্চেতি শ্রোতারো দ্বিবিধা মতা ॥১০॥

অর্থ—

সংবাদঃ (বারি শাস্ববা ওইনা ফোংদোকখিবা অতুব “শ্রীভাগবত” হায়না কোই) ॥৮॥

অষ্টাদশ সহস্রঃ (শোক লিশিং তরানিপাল ওইবা) ষঃ আসৌ (মানা) (লাইরিক অমা ওইবা অসিব) ভাগবতাভিধঃ (ভাগবত হায়না ঋনৈ) কলিগ্রাহ (কলিগী মশক ওইরবা গুস্তীরনা) এহীতানাং (উম-প্রবশিংগী) সএব (লাইরিক অসিনা) পরমশ্রয়ঃ (অথোইবা চংনফমনি) ॥৯॥

অথ (মথংদা) শ্রীমদ্বিষ্ণোঃ (শ্রীবিষ্ণুমক্তি) কথাস্রয়ঃ (বারী গাভ্রা ওইবা ভগবতগী কথাদা পুক্রিং চংবশিংনা) শ্রোতাবঃ তারিবশিংগী) নিক্রপান্তে (হায়রি) শ্রোতারঃ (তারিবশিংতু) দ্বিবিধামতা (মখল অনীনি) প্রবরা (প্রবরা কোবা অমা) অপ্রবরাশ্চ (অপ্রবরা কোবা অনী অসিস্তুনি) ইতি (অসি লৈ) ॥১০॥

অনুবাদ—

ফোংদোকখিবা অতুব “শ্রীভাগবত” হায়না কোই । ৮॥

শোক লিশিং তরানিপাল ১০১৮ ওইবা অসিনা মপুং ওইবা অমসু কলিগী মশক ওইবা গুস্তীরনা উল্লবা জীবশিংগী অমতা ওইরবা অথোইবা চংনফমদি শ্রীমদ্ভাগবতনি হায়না ঋনগনি ॥৯॥

মথংদা শ্রীমদ্ভাগবত তাবদা পুক্রিং চংনা তাবা মওং অহু হায়রি—
প্রবরা=হায়বদি অথোইবা, অপ্রবরা হায়বনা হস্তবা মখল অনী থোকই অসি ঋংগদৌবনি । ১০॥

ପ୍ରବରାନ୍ତାତକୋ ହଂସଃ ଶୁକଃ ମୀନାଦୟସ୍ତଥା ।
 ଅବରାବୁକ ଭୂରୁଘୁ ବୃଷୋଽଽତ୍ଥାଂ ପ୍ରକୃତିତାଂ ॥୧୧॥
 ଅଧିଲୋ ପେକ୍ଷୟା ଯସ୍ତୁ କୃଷ୍ଣ ଶାସ୍ତ୍ର ଶ୍ରୁତୋବ୍ରତା ।
 ସଚାତ କୋମଥାସ୍ତୋଧୟୁକ୍ତେ ପୀଥସିଚାତକଃ ॥୧୨॥
 ହଂସଃ ଶ୍ରୀଂ ସାରମାଦନ୍ତେ ସଃ ଶ୍ରୋତାବିବିଧାଂ ଶ୍ରୁତାଂ ।
 ଦୁକ୍ଷେନୈକାଂଗତାତ୍ତୋ ଯାଦ, ସ୍ବାହଂସୋଽ ମଲଂ ପୟଃ ॥୧୩॥

ଅନ୍ୟ—

ଯଜ୍ଞାଃ (ଅହାନବଗୀ) ପ୍ରବରା (ଆଥୋଇବଶିଂ) ଚାତକଃ (ନୋଂଗୋବୀ)
 ହଂସଃ (କାଓଓ) ଶୁକଃ (ତେନରା) ମୀନାଦୟଃ (ଡାନଚିଂବା ମରି ଅସିନି)
 ତଥା ଅପ୍ରବରା (ହ୍ରୁବା ଡାବଶିଂ) ବୁକ (କୈ) ଭୂରୁଘୁ (ହିମାଲୟଗୀ ଚୀଂଦା
 ଲୈବା ଭୂରୁଘୁ କୌବା ଉଚେକ) ବୁବ (ସ୍ବା ଲାବା) ଉଦ୍ଧିଃ (ଉଟ କୌବା ଶାନଚିଂବା
 ମରି) ପ୍ରକୃତିତାଂ (ଶ୍ରୋ ଶ୍ରୀଂ ମଧ୍ୟଲ ହାୟରି) ॥୧୧॥

ଯସ୍ତୁ (ମୀ ଅଦ୍ଭୁନା) ଅଧିଲପେକ୍ଷୟା (ପୁରୁଷକ ଯେଂଶିଶ୍ବରଗା) କୃଷ୍ଣ
 ଶାସ୍ତ୍ରଶ୍ରୁତା (ଭାଗବତ ଗାବଦା) ବ୍ରତୀ (ନୈ) ସ୍ବା (ପ୍ରମାନଦି) ସଚାତକଃ
 ନୋଂଗୋବୀନା ଅନ୍ତୋଧେଃ (ନୋଂଗୀ ଈଶିଂଦା) ପୀଥସି (ଥକଇ) ଚାତକଃ
 (ନୋଂଗୋବୀନା) ଯୁକ୍ତେ (ଅତିଦି ଥାଦୋକଇ) ॥୧୨॥

ହଂସଃ (କାଓଓନା) ଦୁକ୍ଷେନ (ଶକ୍ଷୋମ) ଏକାଂଗତା (ଈଶିଂଗା ତିରୁସ୍ବସ୍ତ)

ଅନ୍ୟବାଦ—

ପ୍ରବରା କୌବା ଅଥୋଇବା ଭାଗବତ ଡାବଶିଂଗୀ ମରିସ୍ବକନି, ନୋଂଗୋବୀ,
 କାଓଓ, ତେନରା ଅମର ଡାନଚିଂବା ଅସିନି । ଅମନା ଅବରା କୌବା
 ହ୍ରୁବା ଶ୍ରୋତାଶିଂସ୍ତ - କୈ, ହିମାଲୟଗୀ ଚୀଂଦା ଲୈବା ଭୂରୁଘୁ କୌବା ଉଚେକ,
 ସ୍ବା ଲାବା, ଉଟନଚିଂବା ମଧ୍ୟଲ ମରି ଅନୀ ଅସି ସେମ୍ବବା ଲୈ ॥୧୧॥

ପ୍ରମାନଦି—ନୋଂଗୋବୀନା ନୋଂଗୀ ଈଶିଂ ନନ୍ଦନା ଅତୋମ୍ନା ଈଶିଂ ଥକ
 ଥକ୍ତେ ଅଦ୍ଭୁଶ୍ବ ମୀ ଅଦ୍ଭୁନା ଅତି ଶାସ୍ତ୍ର ତାରୁଦନା ତଶେନା ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଗା ସହସ୍ବ
 ଓଇବା ଲାହିରିକତମକ ତାହି ଅଦ୍ଭୁବ “ଚାତକ ଶ୍ରୋତା କୌହି ॥୧୨॥

କାଓଓନା ତୌବଶ୍ବମ୍ନା ଈଶିଂଗା ଶକ୍ଷୋମଗା ଅମତା ଓଇନା ତିରୁସ୍ବସ୍ତ

শুকঃ সূষ্টমিতং বক্তি ব্যাসং শ্ৰোতৃশ্চ হৰ্যয়নং ।
 সুপঠিতঃ শুকোযচ্ছিক্ককঃ পার্শ্বগানপি ॥১৪॥
 শকং নানিমিষো জাতু কৰোত্যা স্বাদয়নং রসম্ ।
 শ্ৰোতান্নিধো ভবেন্নো মীনং কীরনিধোষধা ॥১৫॥

অথ—

হংসঃ (কাঙড়না) তোয়াং (ঈশিংদগী) অমলং (অশেংবা) পয়ঃ (শঙ্কোণ্ড)
 পিবতি (থকই) যথা (অতুগুয়া) হংসঃ (কাঙড়না) (স্যাং ওইবগুয়া) সঃ
 (মী অতুনা) বিবিধা শ্ৰুতাং (মথা মখাদগী লাইয়িক তাবদগী) সারং
 (মরুওইবা অতুদং) আদন্তে (লোখংলি) ॥১৩॥

শুকঃ (তেনবাৰ) সূষ্টমিতং (যান্না নিংথিনা) ব্যক্তি (তপ্তিথিবা
 ব্যাসং (ওবাৰ) শ্ৰোতশ্চ (তাৰিবসিংবুসু) হৰ্যয়নং (হৰাওহাল্ল) যং
 (অতু) সুপঠিতঃ (নিংথিনা তপ্তিথিবা) পার্শ্বগান অপি (মনাক্তা লৈব-
 শিংবুসু তাহলি) শিক্ককঃ (শুকনা) পার্শ্বগানং (মনাক্তা লৈরিবশিংবু)
 ব্যক্তি (তাহলি) হুংঙায়হল্লি মথোয় অতুব “শুক শ্ৰোতা হায়না কোই” ॥১৪॥

মীনঃ (ডানা) কীরনিধো (কীরসমুদ্রদা) যথা (অতুগুয়া) শকং
 (বা অমত ঙাংদনা) অনিমিষঃ (মিৎ কুণ্ডনা) কীরং (শঙ্কোমলব

অনুবাদ—

অশেংবা শঙ্কোম অতুদং থকই । অতুগুয়া মী অতুনা মখল-মখলগী বাৰী
 তাকরবসু অতুদগী কান্নরবা মচীগী শকক ওইবা লুগুবা শ্ৰীকৃষ্ণগী
 কথা অতুদং লোখংলি মথোয় অতুব হংস শ্ৰোতা হায়না কোই ॥১৩॥

তেনবাৰ যান্না ফজনা মবোল তপ্তিবগুয়া ওবাৰ অতোপ্পশিংবু চপ
 চানা তাহবা হুংঙায়হবা অতুগুয়া মথোয়না তেনবাগুয়া তাথিবা মরম
 অতু মশাগী ফজবা লোন্না শুকনা তাৰিবা অমসু মনাক্তা লৈরিবা পুন্নকপু
 আহানবা হুংঙায়হনবা মথোয় অতুব “শুক শ্ৰোতা” হায়না কোই ॥১৪॥

প্ৰমানদি—অসিনি—ডানা কীর সমুদ্রদা লৈরবসু বা অমতা ঙাংদনা

যন্তুদন, রসিকান, শ্রোতুনবিরোত্যজো বরকোহিস।

বেণু স্বন, রসা সন্তানক বরকোহিরণ্যমুতান, যথা ॥১৬॥

ভুরুগুং শিখরোক্ত্যাম, শ্রুতান, স্বয় মাচরেষ।

যথাহিমমন্ত: শৃঙ্গ ভুরুগুংথ্যোবিহঙ্গম: ॥১৭॥

অর্থ—

থকই) জাতু (করিশুদা) শ্রোতা (তারিবা মীন অতোপগী বা তাদনা) রসম, (রসতম) আবাদয়ন (চয়-চুপলতনা) করোতি (তোরি-ভারি) স্নিগ্ধ (নিখিজনা) তাই। মান: (ডানা তোবগুয়া) শ্রোতা (ভাবা ভবেৎ (ওইগনি) অত্বব্ “মীন শ্রোতা হায়না কোই ॥১৫॥

অঙ্গো (উমংদা) বেণুস্বন (বাসীগী মুংশিবা) রসান, (মখোন্দা) আসক্তাক (পুঞ্জিং চংবা) মুগান, (শজিশিংবু) বক: (কৈনা) খাদতি (চাই) যথা (অত্বগুয়া) অত্ব (পংলবা) শ্রোতা (তারিবনা) বিরোতি (পংকপ্ত-কপ্তনা) শ্রোতপ (তারিবশিংবু) রসিকান, (রস চুপলিবশিংবু) অদন, (চাথোকই, রস অত্ব চুপা কায়হলি) হি (লেপ্তমক) স: (মানা) বক (কৈ) ভবতি (ওইরে) ॥১৬॥

হিমবত: (হিমালয় কোঁবা চীংগী) শৃঙ্গ (চীংদোন্দা) বিহঙ্গম:

অনুবাদ—

মুগা য়েতনা শঙ্কোমদং থকই, অত্বগুয়া মী অত্বনা শ্রীমৎ ভাগবত তারিঙেদা করিশুদা মখোলচিংবা তারুদনা মিৎ কপ্তনা মুগা পুঞ্জিং চংনা লাইরিক তারিবা অত্বগা মচিন্দগী হায়দোকপা শ্রীমৎ ভাগবতগী লীলাগী রস অত্বদং চুপ্তনা লৈবা অত্বব্ “মীন শ্রোতা” হায়না কোই ॥১৫॥

উমংদা বাসীগী মুংশিবা মখোল তাবদা মাপুঞ্জিং চংগুবা শজিশিংবু কৈনা চাবগুয়া অপংবা ভাগবত তাবনা কপ্তনাতা লৈবনা মুংশিরাবা ভাগবতগী কথাদা পুঞ্জিং লুপগুবা ভক্তশিংবু অরাবাপি অত্বব্ “বক শ্রোতা” হায়না কোঁনে ॥১৬॥

হিমালয়গী চীংদোন্দা লৈবা ভুরুগু কোঁবা উচেকা কনাগুদনা তয়া

সৰ্বশ্ৰুতমুপাদত্তে সারা সারাক্ষ ধীৰ্ব্যঃ ।

স্বাত্ত্বজ্ঞানং খলিংচাপিনিৰ্ব্বিশেষং যথাব্যয়ঃ ॥১৮॥

সউত্তো মধুরং মুখন, বিপরীতৈরমেতুযঃ ।

যথা নিম্বংচরতুজ্জ্বী হিত্বান্মৰ্মাপ তদ্ব্যতম ॥১৯॥

অর্থ—

(উচেক) ভূকণ্ঠাখ্য: (ভূকণ্ঠ কোৰা) অন্যাংশিক্ষয়েং (অতোমদা
ভাকপদগী) শ্রুতান্ (ত্ৱাববশিং অতুব) স্বয়ম্,নঅচরয়েং (মশানদি খক
তৌরোই) যথা (অতুগ্না) সঃ (মা) ভূকণ্ঠ শ্রোতা” হয়না কোই ॥১৭॥

ব্যয়ঃ (বণ লাবনা) স্বাহ্ (অহাউবা) দ্রাক্ষাং (অঙ্গুরব) খলিং
(খাণ্ডখিবু) চাপি (অথাবনাচিংবসু) নিৰ্ব্বিশেষাং (খোইদোক্তবা মহাও
অসিনি হায়বা খন্দনা) যথা (অতুগ্না) খাদতি (চাই) অন্ধী (মমিং
উদবা মিত্তাংবনা) সার (অফবা) অসার (ফন্তবা) সৰ্ব্বং (পুন্নমক) শ্রুতং
(তাই) উপাদত্তে (লৌই) ॥১৮

স উৎকৃষ্টঃ (উং কোৰা শানা) চাপি (হৈনৌ মনাবসু) তং
(অতুব) চরতি (চাই) মধুরং (অথুয়া) মুখন, (খাদোকপা) ব্যতম,

অনুবাদ—

অতুব তারগা অতোমদা অহমক চপ চানা তসি অতুগা মশামক্তি তৌদে
অতুগ্না মী অতুনা পাউতাক পিবা তারগা অতোমদা তদ্বিবা অতুব মশাদি
করিগুয়া অমতা খক তৌদে অতুব ভূকণ্ঠ “শ্রোতা” হয়না কোই ॥১৭॥

বণ লাবগী মফমদা হাউবা অতুব অমনা খাণ্ডখিনচিংবা অথাবা পোং
পুন্নমক চপ মারৈ অতুগ্না মমিং উদবা অপংবা মীনা অফ-ফন্ত, করি অমতা
খন্দনা মীনা হায়বা মখে তাই অতুগা বিচারদি তৌদে মী অতুব, “ব্যয়
শ্রোতা” হয়না কোই ॥১৮॥

উটনা তৌবগুয়া ইনৌ-নৌবা হৈনৌ মনাব চাদনা অথাবা নিম মনাব
চাই অসিগুয়া মী অতুনা ফজরবা ভাগবত্তগী কথাব তাদনা ওম তৈনবদা

অথোপি বহবো ভেদাধয়োৰ্ভুজখরাদয়ঃ ।

বিজ্ঞেয়ান্তম্বদাচারৈস্তত্ত্বং প্রকৃতি সন্তবৈঃ ॥২০॥

যঃ স্থিতিভিষুখং প্রণম্যবিধিবন্ত্যক্তাশ্রবাধো হরে

লীলাঃ শ্রোতুমভীপ্যতেহতিনিপুণো নত্ৰোহধঃপ্ৰাঞ্জলিঃ ।

- শিষ্যো বিশ্বসিতোহকুচিস্তমপৰ

প্রম্নেহনুরক্ত শুচি নিত্যং কৃষ্ণজনপ্রিয়োনিগদিতং

শ্রোতাসবৈ বজ্জুতিঃ ॥২১॥

অর্থ—

(ওই) যথা (অহুগুয়া) যঃ (মী অহুনা) বিপরীতে (ওম তৈনবদা) রমেত (মুংডায়জৈ) ॥১৯॥

অথোপি (অতোপ্পদন্ত) ভুজখরাদয়ঃ (গোইমু লোল্লানচিংবা) বহবঃ (অয়াস্বা) ভেদা (খেম্বা) তং আচারৈঃ (মরমচং স্বাখরচিংবা) সন্তবৈঃ (মরম ওইবনা) তং (অহু) বিজ্ঞেয়া (খংনগনি) ॥২০॥

যঃ (মীনা) অভিযুখং (মাংদা) স্থিরা (লৈরগা) প্রণম্য (খুরগা) অশ্রবান্ (অতোপ্পদা বাব) ত্যক্তা (খাদোক্রগা) বিধিবৎ (হৌনবী কায়দনা) হরেঃ (হরিগী) লীলাঃ (লীলাশিং) অতিনিপুণঃ (য়াস্বা হৈ-শিংনা) অথ (মথংদা) নম্রঃ (কোকনোম্বা) কৃতাঞ্জলিঃ (খুংলোমতুনা)

অর্থবাদ—

বারেমদা মুংডায়না বারেম ডাংতুনা মতম লেল্লি। মী অহুবু “উট শ্রোতা” হায়না কোই ॥১৯॥

অসিদগী তোডাষা “প্রবর” অমনা “অবর” মণ্ড অনী তাবগী মম্বুদা
“গোইমু অমন্ত লোল্লানচিংবা অয়াস্বা খেম্বা লৈ অহুদা মাখায়গী স্বাখরচিংবা
পোকপা লমচংকি খুদমদগী খংনগনি ॥২০॥

মী অহুনা ভাগবত তৌরিবা অহুগী মাংদা চংশিল্লগা মাৰু হৌনবী
মতুং ইমা খুরগা অতোপ্পা মতমগী ওইবা বাব খাদোক্রগা শ্রীহরিগী লীলাগী

ভগবৎপ্রতিবর্তন পেক্ষ: সঙ্কদোদীনেষুসানুকম্পোয়ঃ।

বহুধাবোধনচতুবোবক্তা সম্মানিতো যুনিভিঃ ॥২২॥

অর্থ—

শ্রোতুম্ (তানবগীদমক) অভীপ্স্যতে (পায়) বিধিসিঃ (আজনা) অস্ত-
চিন্তনপর (মুমাখস্থত্বনা) অনুরক্ত (পুষ্টিংচনা) শুচিঃ (শেংনা) শিষ্যঃ
(শিষ্যানা) প্রাঞ্চে (রাহংদা) নিতাং (লেংদনা) কৃষ্ণজনপ্রিয়ঃ (শ্রীকৃষ্ণ
নৃংশিবশিংনা) নিগদিতং (হায়ংদা) বৈ (লেংমক) বক্তৃভিঃ (হায়-
রিবশিংনা) স (মাব) “শ্রোতা” (তাবা কোই) ॥২১॥

ভগবৎপ্রতিবর্তনঃ (শ্রীকৃষ্ণদা মহাক্ষি পুষ্টিংনা লৈবা) অনপেক্ষ (অতোল্লদা
পুষ্টিং চংদবা) স্ফুটঃ (পুকচেল ফজবা) দীনেষু (অতোল্লশিংদা) যঃ
(মানা) সানুকম্পঃ (মাগা মানবা) চতুর (হৈশিংবা) বক্তা (বক্তা
অসি) বহুধা (মখল অয়াঃ আসব) বোধন (খংহয়া বক্তাব) যুনিভিঃ
(যুনিশিংনা) সম্মানিতঃ (লুনা তৌনৈ) ॥২২॥

অনুবাদ—

বাতবু তাবদা যান্না পুষ্টিং চংনা লৌশিংনা অমনা মহাক্ষা তারিবা অহুদা
হৈশিংনা লৈবা মকোক নোন্না থুং অনী লোন্নাহুনা লৈরগা শিষ্যগী মঙংগুয়া
তাবদা পুষ্টিং চংবা, ভগবানবু খাজবা অমনা তাখিবশিং অহু নীংশিংহুনা
লৈবা। বাহং—হংদা পামজবা, মতম পুন্মমক্তা শেংলবা শ্রীকৃষ্ণগী
মনাই ভক্ত ওইবা, শাস্ত্রবক্তা ওইরিবশিংনা মাবু অথোইবা “শ্রোতা”
কোই ॥২১॥

শ্রীকৃষ্ণতবু নীংবা, করিগুয়া পোং অমতদা হুয়া য়েংলুদবা মী পুন্মমক্তা
ফননবা তৌবা, তোল্লববু হুংশিবীবা, রাখল কয়ানা মরু ওইবা মন্নমদা
হৈশিংবা বক্তাবু যুনিশিংনা লুনা নীংঙি ॥২২॥

ଅଧର୍ଭାରତଭୂତ୍ବାନେ ଶ୍ରୀଭାଗବତ ସେବନେ ।

ବିଧିଂ ସ୍ବନୁତତୋବିଦ୍ରାସେନ ଶ୍ରୀଂ ସୁଧସନ୍ତତିଃ ॥୨୩॥

ରାଜସଂ ସାଂସ୍ବିକଂ ଚାପି ତାମସଂ ନିଶ୍ଚୂର୍ଣଂ ତଥା ।

ଚତୁର୍ବିଧଂ ତୁରିତ୍ତେୟଂ ଶ୍ରୀଭାଗବତ ସେବନମ୍ ॥୨୪॥

ସମ୍ପ୍ରାହଂ ଯଜ୍ଞବଂସନ୍ତୁ ସ ଶ୍ରମଂ ସନ୍ତରଂ ଯୁଦ୍ଧା ।

ସେବିତଂ ରାଜ ସଂତତ୍ତ୍ବ ବହୁପୂଜାଦି ଶୌଭନଂ ॥୨୫॥

ଅନ୍ୟ —

ଅଧ (ମଧ୍ୟମା) ଭୋ ! ବିଦ୍ରା ! (ହେ ବ୍ରାହ୍ମଣ ପୁରୁଷ !) ଭାରତ ଭୂତ୍ବାନେ
(ଭାରତ କୌବା ମଫମ୍ ଅସିନା) ଶ୍ରୀଭାଗବତ (ଶ୍ରୀଭଗବାନଗୀ ଓଇବା ଥାବୁ)
ସେବନେ (ତାବନା) ବିଧିଂ (ହୌନବୀ) ସ୍ବନୁତା ତାରୋ (ସେନ (ଅହୁନା)
ସନ୍ତତିଃ (ତନ୍ତନା) ସୁଧଂସ୍ରୀଂ (ନୁଂଢାୟବା ଓଇଗିନି ॥୨୩॥

ଶ୍ରୀଭାଗବତ ସେବନଂ (ଶ୍ରୀଭାଗବତ ତାବା) ଚତୁର୍ବିଧଂ (ମଧ୍ୟଲ ମରିନି)
ସାଂସ୍ବିକ ରାଜସଂତାମ ସଂତଥା (ଅମଦି ନିଶ୍ଚୂର୍ଣ ମରି ଅସି) ॥୨୪॥

ସମ୍ପ୍ରାହଂ (ଛୁମିଂ ତରେଂନି) ଯଜ୍ଞ (ଭାଗବ ଂନା) ଯଜ୍ଞବଂ (ଯଜ୍ଞଶ୍ରମ୍ମା)
ବହୁପୂଜାଦି (ମଧ୍ୟଲ-ମଧ୍ୟଲଗୀ ପୂଜାନାଚିଂବା) ଶୌଭନଂ (ନୀଂସିଜନା) ସନ୍ତ୍ରମଂ
(ସାନା) ଯୁଦ୍ଧା (ହ୍ରାଂନା) ସେବିତଂ (ତାରିବା) ତଂ (ଅହୁ) ରାଜ ସଂ
(ରଜଶ୍ରମିନି) ॥୨୫॥

ଅଙ୍ଗବାଦ—

ହେ ବ୍ରାହ୍ମଣ ପୁରୁଷ ! ଭାରତ କୌବା ମଫମ୍ ଅସିନା ଶ୍ରୀଭାଗବତଗୀ କଥାବୁ
ତାବଗୀ ହୌନବୀ ଅହୁ ହାୟଜଂ ତାରୋ, ହୌନବୀ ଅସିବୁ ତାବନା ନୁଂଢାୟବା
କଂଢି ॥୨୩॥

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାଗବତ ତାବା ହାୟବା ଅସି ମଧ୍ୟଲ ମରି ନି । ଅହୁଦି—ସାଂସ୍ବିକ,
ରାଜସିକ, ତାମସିକ ଅମଦି ନିଶ୍ଚୂର୍ଣ ମରି ଅସିନି ॥୨୪॥

ଛୁମିଂ ତରେଂନି ଯଜ୍ଞଶ୍ରମ୍ମା ମଧ୍ୟଲ-ମଧ୍ୟଲଗୀ ପୂଜାଗୀ ପୋଂଲମ୍ ଫଜନା ଲାଂଲଗା
ସାମ୍ମା ସାନା ହୋଂନହୁନା ଅମନା ପୁରିଂ ଚଂନା ନୁଂଢାୟନା ନୁମିଂ ତରେଂନି ତାବନା
ଲୋଇବା ଅହୁଶ୍ରା ଭାଗବତ ତାବା ଅସି ରାଜସିକ କୌହି ॥୨୫॥

মাসেন ঋতুনা বাপি শ্রবণং স্বাদ সংযুক্তম্ ।

সান্ত্বিকং যদনায়াসং সমস্তানন্দ বধ'নম্ ॥২৬॥

তামসং যন্তুর্বেণ সালসং শ্রদ্ধয়া যুক্তম্ ।

বিস্মৃতি স্মৃতি সংযুক্তং সেবনং তচ্চ সৌখ্যদম্ ॥২৭॥

অর্থ—

মাসেন ঋতুনা বাপি (থা অমতঃদবুস্) শ্রবণং (শ্রীভাগবত ভাবা) স্বাদ সংযুক্তম্ (রসগী মহাউ চুপ্পা-চুপ্পা) যং অনায়াসং (অদ্বু ইরাই লাইনা) সমস্ত (পুন্নমক্তা) আনন্দবধ'নম্ (নুংডায় মরাং কায়বা) যং (অদ্বু) সান্ত্বিকং (সান্ত্বিগুণ কোই ॥২৬॥

সালস্ত (অতয়া) শ্রদ্ধয়াযুতং (থাজবগা লোইননা) যন্তু (অদ্বু) বর্বেণ (চহি অমদা লোইবা) বিস্মৃতি স্মৃতি (নিংশিংবা অমদি কাউবা অনী অসিনা) সংযুক্তং তিন্ননা) সেবণং (গরিবা) তং (অদ্বু) সৌখ্যদং (নুংডায়না ভাবা অদ্বু) তামসং (তমগুণগী) ভাগবত ভাবা কোই ॥২৭॥

অনুবাদ—

থা অমতঃ চুপ্পা শ্রীমদ্ভাগবতগী কথাগী মশক ওইবা রসবু চুপ্পা-চুপ্পা ইরাই লাইনা তাজবা অদ্বু মপুং ফাবনা নুংডায়বা ওইবা অদ্বু সান্ত্বিক গুণগী ভাগবত ভাবা কোই ॥২৬॥

নী অদ্বুনা অতয়া অমদি থাজবা রাখন্দা চহি অমদা লোইবা, অদ্বু কাউবা, নিংশিংবা লৈবা অদ্বুগুণা নুংডায়বা পিবা ভাগবত ভাববু “তম” গুণগী ভাগবত ভাবা কোই ॥২৭॥

বর্ষমাসদিনানান্ত বিযুক্ত্যনিয়মাপ্রব্ধম্ ।

সর্বদা প্রেম ভক্ত্যেব সেবনং নিগুণং মতম্ ॥২৮॥

পরীক্ষিতেহপি সংবাদে নিগুণং তৎপ্রকীৰ্ত্তিতম্ ।

তত্রসপ্তদিনা ধ্যানং তদায়ুর্দিন সংখ্যা ॥২৯॥

অন্যত্র ত্রিগুণং চাপিনিগুণং চষধেচ্ছয়া ।

যথা কথঞ্চিং কর্তব্যং সেবনং ভগবতঙ্কুতেঃ ॥৩০॥

অর্থঃ --

বর্ষ-মাস-দিনানান্ত (চহি-থা নুমিংশিং অসিনা) নিয়মং (নিয়মবু)
আশ্রীহম, (লৌবা) বিযুক্ত্য (খাদোক্তগা) সর্বদা (মতম পুয়মক্তা) প্রেম
ভক্তি এব (নুম্শিনা ভক্তি তৌনা) সেবণং (ভাগবত তাবা) মতম,
(অতুব) নিগুণং (নিগুণ ওইনা ভাগবত তাবা কোই) ॥২৮॥

শ্রীশুকদেবঃ (শ্রীশুকদেবনা) পরীক্ষিতে-অপি (নিংথো পরীক্ষিতা) তত্র
(মফম অত্বদা) সপ্তদিনাধ্যানং (শিব ফাউবা নুমিং তরেংনি মফম অত্বদা
ভাগবত তাখি) সংবাদে (বারি শানখিবা অত্ব “নিগুণ” শ্রোতা ওইখি)
॥২৯॥

অন্যত্র (অতোপ্প মণ্ডং অমদা) ভাগবৎ শ্রুতেঃ (ভাগবত তাবগী)

অনুবাদ—

ভাগবতবু চহি-থা-নুমিং পুয়মক্তা করিগুয়া নিয়ম অমগী মখা পোন্দনা
মতম পুয়মক্তা প্রেম ভক্তিগা লৌইননা তারিবা অত্ব “নিগুণ” ওইবা
ভাগবত তাবা কোই ॥২৮॥

মহারাজ পরীক্ষিতনা তাবা শ্রীশুকদেবনা ভাগবত তৌখিবা নিগুণা
শ্রোতানি খংগদৌবান, মরমদি নিংথো পরীক্ষিতকি পুনশিগী মতম নুমিং
তরেংনি মরম অসিনা নুমিং তরেংনি তাখিবনি ॥২৯॥

শ্রীমদ্ভাগবত তাবদি সত্ত্বগুণচিৎবা গুণ অত্বমত্ব ওইসন অমদা নিগুণগত্ব

যে ক্রীকৃষ্ণবিহারৈকভজনা আদলোলুপাঃ ।

মুক্তা বপি নিরা কাংখ্যান্তেষাং ভাগবতং ধনম্ ॥৩১॥

যেহপি সংসার সন্তা পনির্বিন্নামোক্ষিনঃ ।

তেষাং ভবোষধং চৈতৎ কলৌ সেব্যং প্রযত্নতঃ । ৩২ ॥

অর্থ—

ত্রিশুগংচ অপি) সন্তঃশুগনচিংবা অহংসু ওইরবন্ত নল্লগা নিগুণবু ওইরবন্ত
যথেষ্ট্রয়া (অপাস্বগী মতুং ইমা) সেবনং (তাবা) যথা কথাক্ষং (মতম
অমদা) কর্তব্যম্, (ভাগবত তাগনি) ॥৩০॥

যে (মীওইবশিংনা) ক্রীকৃষ্ণ বিহারঃ (ক্রীকৃষ্ণনা শাসনা) এক (অমতা
ওই) ভজন আশ্বাদ লোলুপ (কীর্তন অমনা লীলা রস-আশ্বাদন
তৌবদা পামজবনা) মুক্তৌ অপি (অরান খুবন্তু) নিবাকাত্যাঃ
(পামদে) তেষাং (মখোয়গীদি) ভাগবতং (ভাগবততব) ধনং (ললৌ) ॥৩১॥

কলৌ (কলি কোঁবা যুগ অসিদা) সংসারন্ত (সংসারগী) তাপঃ
(মৈনা চাক্রবা) নির্বিন্না (খন্দবনা উমথবা) মোক্ষ কাঙ্ক্ষিনঃ (অরান
খুবম পান্নিবশিংগী মফমদা) তেষাং (মখোয়গী) এতৎচ (ভাগবত অসিনন্ত)

অনুবাদ

ওইসন, অপাস্ব মতুং ইমা করিগুন্তা মওন্দা ক্রীমত্তাগবত তাগনি ॥৩০॥

মীওইব ভক্তশিংনা তশেংনা ক্রীকৃষ্ণগী নাম কীর্তন তৌবা অমনা
লীলাগী রসবু চুয়ান-আশ্বাদণ পাস্বনা অরান খুবন্তু মীহৌরুদে পান্নুদে
অতুয়া মীওইশিংদি ক্রীমত্তাগবতনা মখোয়গী অমতা ডায়বা লন ওই ॥৩১॥

কলি-কোঁবা যুগ অসিদা সংসারগী মৈনা চাক্রবা খন্দবনা উমথবা
অমনা অরান খুবম-পান্নবা মীগী মফমদন্ত ক্রীমত্তাগবতনা সংসারগী

যেচাপি বিষয়াঃ রামাঃ সংসারিক সুখল্পহাঃ।

তেষাং তু কৰ্মমার্গেণা সিদ্ধিঃ সাধুনা কলৌ ॥৩৩॥

সামর্থ্য-ধন বিজ্ঞানা ভাবানত্যন্ত-দুর্লভা।

তস্মাত্তৈরপি সংসেব্যা শ্রীভাগবতৌ কথ্য ॥৩৪॥

অর্থ—

ভবোষধং (সংসার কোঁবা লাইনা অসিগী হিদাকী মশক ওই) প্রয়ত্ততঃ
(য়ান্না লুনা ভাগবত অসি) সেব্যাং (ভাগবতবনি) ॥৩২॥

বিষয়া রামাঃ (মচা-মরনগী বাখন্দা লুপথরাশিংনা) সংসারিক
(সংসারগী ওইবা) তেষাং তুঃ (কৰ্মমার্গাদা লৈথরাশিংগী) যেচাপি (মথোয়
অহুনা) যাসিদ্ধিঃ (সিদ্ধি অহু) সৰ্ম্ম মার্গেণ (ভাগবত তারবদা) ॥৩৩॥

সামর্থ্য (মশান ওহা) ধন (লন) বিজ্ঞান (বাখল) ভাবাং
(বাংপদগী) অত্যন্ত (খোইদোহা) দুর্লভা (কংবা হাই) তস্মাৎ

অনুবাদ—

লাইনানা নারবা অহুগী হিদাকি মশক ওই। মরম অসিদগী যান্না
লুনা মী পুন্নমক্কা শ্রীমদ্ভাগবতপু ভাগবদৌবনি ॥৩২॥

মচা মরনগী বাখন্দা লুপথরাশিংনা, সংসারগী নুঙায়বা পামলবা
কৰ্ম তৌরিবাশিংনা, কৰ্মগী লম্বীদা সিদ্ধি অহু ফংতি ভাগবত তারবদা
অহুনা ভাগবত তারবদা। অহুনা ভাগবত ভাগবদৌবনি কলি অসিদা
মথোয়না পাহাছুগী শ্রীমদ্ভাগবতনা ফংগনি ॥৩৩॥

কলি যুগ অসিদা মৌওইবাশিংনা হকচাংগী পাক্কা ওহা লন, বাখলজিবা
খম্ববা বাংপা মরম্মা কৰ্মগী লম্বীদা চংখিবনা অরান খুবম কংবা অসি যান্না

ধনং পুত্রাংস্তথা দারান, বাহনাদি যশোগৃহান, ।
 অসাপত্যঞ্চ রাজ্যঞ্চনৃত্যাদ্ভাগবতী কথা ॥৩৫॥
 ইহলোকে বরান, ভুক্তা, ভোগান, বৈ মনসে স্পিতান,
 শ্রীভাগবত সঙ্গেন যাস্ত্যস্তে শ্রীহরে: পদম্ ॥৩৬॥

অর্থ—

(অসিদ্ধগী) তে: অপি (মথোরস্থ) ভাগবতী কথা (শ্রীমদ্ভাগবতগী কথাব্দ)
 সংসেব্য: (চংখোলা তাগনি) ॥৩৪॥

শ্রীমদ্ভাগবতী কথা (শ্রীমদ্ভাগবতগী কথা তাবনা) ধনং (লন) পুত্রাং
 (ইচ্চা) তথা (অমদি) দারান, (নৃপী) বাহনাদি (শাস্ত্র-শগোলনচিহ্ন)
 যশ: (মিচং) গৃহান, (যুম) অসাপত্যঞ্চ (যেক্স তিৎখং লৈতবস্থ) রাজ্যঞ্চ
 (লৈবাকস্থ) দদ্যাং (ভাগবতনা পিগনি) ॥৩৫॥

ইহলোকে মপোক অসিদ্ধা মী অতুনা) শ্রীভাগবত সঙ্গে (শ্রীভা-
 গবতগা মরি লৈনকুবনা—তাক্কুবনা) মনসে স্পিতান, (পুষ্টিংগী অপাশা)
 বরান (অথোইবা) ভোগান (পোং পুম্মক) বৈ (লেপ্তমক) ভুক্তা
 (চারগা ফলগা) অস্তে (শিরগা) শ্রীহরে: পদম্ (শ্রীহরিগী পদবু)

অনুবাদ—

কংডমদে মরম অসিনা পুম্মক্লপ অকবা পাশা মীনা পুম্মক কংনিংবনা
 শ্রীমদ্ভাগবত ভাগবতীবনি ॥৩৪॥

শ্রীমদ্ভাগবত তাবনা লন, মচা, নৃপী অমস্থ শগোল শামুনচিহ্না
 শাস্ত্রোং পুম্মক মিচং, ইংখোল, যেক্সতিৎখং লৈতবা লৈবাক্কচিহ্না ভাগবতনা
 পিগনি ॥৩৫॥

মহৈ পাশা মীনাশ্চ শ্রীমদ্ভাগবতবু তারবদি মহাক অতুনা মপোক অসিদ্ধা
 পুষ্টিংগী অপাশা পোং অতু চাবা থকপা ফলগা, শিরগনা শ্রীকৃষ্ণগী ভক্ত-
 শিগা লোইননা শ্রীহরিগী ধামদা - মকমদা কংডি ॥৩৬॥

যত্র ভাগবতী বার্তাষেচ তচ্ছবণেরতাঃ ।

ভেষাংসেবনং কুর্যাদ্বেহেনচধেনেনচ ॥৩৭॥

তদনুগ্রহতোহস্থাপি শ্রীভাগবত সেবনম্ ।

শ্রীকৃষ্ণব্যতিরিক্তং যন্তং সর্বং ধনসংজিতম্ ॥৩৮॥

অর্থ—

শ্রীভাগবত সঙ্কেপ (শ্রীকৃষ্ণী মনাই ভক্তশিংশা লোইননা) পদম্ (ধাম্ম-
মক্সু) যাস্তি (ফংডি) ॥৩৬॥

যত্র (মফম অতুদা) ভাগবতী বার্তা (ভাগবতগী কথা) তৎশ্রবণে
(অতুৰু তাবদা) রতাঃ (পুষ্টিং চংলিবশিংনা) ভেষাং (মখোয়গী) দেহেনচ
(হকচাংনস্) ধেনেনচ (লন্নস্ ওইরবস্) যেচ (মখোয়না) সেবণং (তাবা)
কুর্য্যাং (তৌগদৌবনি হায়বদি তাগদৌবনি ॥৩৭॥

অস্ত্র অপি (শ্রীভাগবত তাবদা পুষ্টিং চংলিবদুগীস্) তৎ অনুগ্রহতঃ
(খৌজাল অতুদগী) শ্রীভাগবত সেবনম্ (শ্রীভাগবতপু সেবা তৌরিবা
মীস্) যৎফলং (মই অতু ফংমিগৈ) শ্রীকৃষ্ণব্যতিরিক্তং (শ্রীকৃষ্ণ নতুবা)
সর্বং (পুন্নমক) ধনসংজিতং (লন ডাক্তা ওইরে) ॥৩৮॥

অনুবাদ—

নফম অতুদা শ্রীমদ্ভাগবত তারিবা মখোয়না ভাগবত তাবদা পুষ্টিং
চংলিবা মখোয়ব হাকচাংনা ওইরবস্ লন্নব ওইরবস্ তারবশিংস্ অমতা
চিংখদনা সেবা তৌগদৌবনি হায়বদি তাগনি ॥৩৭॥

শ্রীভগবান্গী কথা তাবদা পুষ্টিং চংলিবা মী অতুৰু সেবা তৌবগী মই
মাগী খৌজান্দগী সেবা ফংজরিবা মীস্ শ্রীভাগবত তাবগী মই অতু অনী-
মক্সা ফংমিগৈ । শ্রীকৃষ্ণ নতুবা অতোপ্পা পুন্নমক লন ডাক্তা ওইরে ॥৩৮॥

কৃষ্ণার্থীতি ধনার্থীতি শ্রোতাবক্তাদিধামতম্ ।
 যথাবক্তা তথাশ্রোতা তত্রসৌখ্যং বিবধ'তে ॥৩৯॥
 উভয়োবৈ'পরীত্যোতুরসাম্ভাসে ফলচ্যুতিঃ
 কিন্তুকৃষ্ণার্থীণাং সিদ্ধিবিলাসেনাপিজায়তে ॥৪০॥

অর্থ—

শ্রীকৃষ্ণবার্তিরিভং (শ্রীকৃষ্ণগা মরি লৈনদবা কনানা) কৃষ্ণার্থীতি
 (কৃষ্ণ পান্সি, কনাস্তন) ধনার্থীতি (লণব পান্সি) শ্রোতা (তাবা)
 বক্তা (ভাগবত তৌবা) তত্র (অত্ৰদা) দ্বিধা (মখল অনী থোক্কা লৈ)
 তথাবক্তা (অত্ৰদা ভাগবত তৌবা) যথা (অত্ৰদা) শ্রোতা (তাবা)
 সৌখ্যং বিবধ'তে (নুংডায়বদি হেল্লি) ॥৩৯॥

উভয়ো (অনী শ্রোতা—বক্তা থোক্কা) বৈপরীত্যোতু (ওল্লতৈনবাসিদা
 কনানা কৃষ্ণ পান্সি কনানা লনব পান্সি) রাসাম্ভাসে (রস চুপ্পদা) ফলচ্যুতি
 (মইহে মাংবা) কিন্তু (অত্ৰদা) কৃষ্ণার্থীণাং (কৃষ্ণ পান্সা শ্রোতা অমসু

অনুবাদ—

শ্রীকৃষ্ণ অমসু শ্রীকৃষ্ণগা মরি লৈনদবা অত্ৰ খরদং হায়গে তারো ।
 কনানা কৃষ্ণ পান্সি কনানা লনব পান্সি, মওং অসিদা ভাগবত তাবা
 ভাগবত তৌবা মখল অনী থোকই তারিবা অত্ৰ কৃষ্ণ পান্সি, ভাগবত
 তৌরিবা অত্ৰ কৃষ্ণ পান্সি, অমনা ভাগবত তারিবা অত্ৰ লণব পান্সা
 অনীমক নুংডায়বা হেল্লি ॥৩৯॥

বক্তা অমসু শ্রোতা মখল অনী থোকই । অমনা কৃষ্ণ পান্সি অমনা
 লণ পান্সি ভাগবতগী ওল্লতৈনবা অমা ওইবে, ভাগবত তাবঙ্গী
 রস চুপ্পদা তাউত্ৰনা লৈবা যাদ্রে অকায়াবা অমা তারেদি হায়বব
 অত্ৰদা মী অত্ৰদা কৃষ্ণতব পান্সা অত্ৰদা তাবসু ওইসসু লণব পান্সত্ৰনা

ধনর্ধিনস্ত্বে সংসিদ্ধির্বিধি সমপূর্ণতা বশাৎ ।

কৃষ্ণাধি নোহুগুণ স্ত্রাপি প্রৈমৈব বিধিরুত্তমম্ ॥৪১॥

আ সমাপ্তি স কামেন কর্তব্যো। হি বিধি: স্বয়ম্ ।

স্নাতোনিত্য ক্রিয়াং কৃত্বা প্রাশ্ণ পানোদকং হরে: ॥৪২॥

অর্থ—

বক্তাস্থ ওইসমু (সিদ্ধি (সিদ্ধিত্ব) বিলম্বেণ (অপেষদি) নজায়তে (ওইদে) ॥৪০।

বিধি (হোনবী মতুং ইমা) সমপূর্ণ তাবশাৎ (থবক অচ্ পাংথোকপদগী) ধনর্ধিনস্ত্বে (লন পামনস্) স্ত্রোতা ওইবা অনীমক নীংবা থুংতি নিগু'ণ স্ত্রাপি (নিগু'ণ ওইনা তাবা (শোষণা) কৃষ্ণাধি: (কৃষ্ণতব্ পাম্ভা অতুনা) প্রৈম এব (প্রৈম অচ্তং ওই) বিধি (বিধি অসিনা) উত্তমম (অথোইবনি) ॥৪১॥

স্বয়ম, (মশানা) সকামেন (অপাম্ভা ওইবনা) আ সমাপ্তি (আ: লোইবা কাউবা) বিধি: (হোনবী অচ্) হিকর্তব্য: (লেপ্তমক তৌগনি)

অনুবাদ—

তাবস্ ওইসমু তাবদব্ তারবদি অপাম্ভা অচ্ শোয়দনা ফংগনি ॥৪০॥

হোনবী মতুং ইমা থবক অচ্ মপুং ফাবদগী ধন পাম্ভা বক্তাস্থ অমস্ স্ত্রোতা অনীমক নীংবা থুংতি। কৃষ্ণব্ পামজবা বক্তাস্থ অমস্ স্ত্রোতা অনীনা হোনবী থবক অচ্ লোইদ্রবস্ মইদি অত্মক ফংতি। চিনে- নীংঙায় লৈতে, করিনা হায়বব্ নিগু'ণ স্ত্রোতাди প্রৈমনি অতুনা উত্তমনি অথোইবনি ॥৪১॥

মই পাম্ভা মীনা মশামক্ লোইবা কাউবদা বিধি পুস্তমক ঙাকনি,

পুস্তকঞ্চ গুরুঋষ পূজয়িত্বোপ চারতঃ ।

ক্রয়াদ্বা শৃণুয়াৎপি শ্রীমদ্ভাগবতং মুদা ॥৪৩॥

পয়সা বা হবিষ্যেণ মৌনং ভোজনমাচরেৎ ।

ব্রহ্মচর্য্য মথঃ স্তুতিং ক্রোধ লোভাদিবর্জনম্ ॥৪৪॥

অর্থ—

স্নাতো (ইরুজরগা) নিত্যক্রিয়াং (হুমিং খুদিংগী মর্থো) কৃদ্বা (তৌরগা)
হরঃ (শ্রীহরিগী) পানোদকং প্রাপ্ত্বা (চরনামৃতব্ থকনি) ॥ ৪২ ॥

উপচারতঃ (পোংলম, খিবিকা লোইননা) গুরুঋষ (গুরুবুহু)
পুস্তকঞ্চ (শ্রীমদ্ভাগবতং কোবা লাইরিকপুহু) পূজয়িত্বা (পূজা তৌরগা
ক্রয়াদ্বা (বক্তাসু ওইসহু) শৃণুয়াৎ (শ্রোতাসু ওইরসহু) মুদা (মুংডারনা)
শ্রবণ অমহু কীর্তন ভৌগনি ॥ ৪৩ ॥

মৌনং (বা ঙাংদবা) পয়সা (শঙ্কোম্মা) বা (নত্রগা) হবিষ্যেণ
(ঘীগা শঙ্কোমগনা থোংবা চাক্কা) ভোজনং (চাবা) স্তুতিং (তুত্বা)
ক্রোধ (অশাওবা) লোভাদি (লৌনিংবানচিংববু) বর্জনং (থাদোকনি ॥ ৪৪ ॥

অনুবাদ—

হুমিং খুদিংগী তৌগদ্রোবা মর্থো তৌবা লৌরগা শ্রীহরিগী চরনা মৃতবু
থকনি ॥ ৪২ ॥

মথল-মথলগী পোংলমগা লোইননা শ্রীগুরু দেব অমহু শ্রীমদ্ভাগবত
কোবা লাইরিক অনীবু পূজা তৌরগা বক্তাসু ওইসহু শ্রোতাসু ওইসহু
সাহা নুংডারনা শ্রীমদ্ভাগবতবু শ্রবণ কীর্তন ভৌগনি ॥ ৪৩ ॥

বা ঙাংদনা মৌনব্রত তৌহুনা শঙ্কোম অমদি ঘীগা শঙ্কোমগনা
থোংবা চাক চাগনি, লৈবাক্তা হিপকনি, ব্রহ্মচারি হায়বদি নুপীগা
মরি লৈনদবা ওইগনি, অশাওবা, লৌনিং চানীংবানচিংবা থাদোকনি ॥ ৪৪ ॥

কথান্তে কীৰ্ত্তনং নিত্যং সমাপ্তৌ জাগরং চ য়েৎ ।
 ব্রাহ্মণান্, হস্তা, যিষ্মাতু দক্ষিণাভিঃ তেষ্য য়েৎ ॥৪৫॥
 গুরবে বস্ত্রভূষাঙ্গিহস্তা গাঞ্চ সমপ'য়েৎ ।
 এবং ক্রুতে বিধানেন্তু লভতে বাঞ্ছিতং ফলম্ ॥৪৬॥
 দারাগার স্তুতান, রাজ্যং ধনাদিচ যদৌপিতম্ ।
 পরন্তু শোভতে নান্ন স কামত্বং বিড়ম্বনম্ ॥৪৭॥

অর্থ —

কথান্তে (শ্রীমদ্ভাগবত তাবা লোইরবদা) নিত্যং (লেন্থমক) কীৰ্ত্তনং
 (নাম শোষা) সমাপ্তৌ (লোইবদা) জাগরং চরেৎ (অহিং অতু তুমদবা
 ওইগনি) ব্রাহ্মণান্, (ব্রাহ্মণশিংদা) 'ভাঙ্কয়িত্বা (পিঙ্ক পিথক তৌরগা)
 দক্ষিণাভিঃ (দক্ষিণা তৌতুনা) প্রত্যোষয়েৎ (পেলহলগনি) ॥৪৫॥

গুরবে (শ্রীগুরুদা) বস্ত্র ভূষাদি (ফি-লৈতেনচিংবা) গাঞ্চ (মণবীহু)
 দন্তা (পিছনা) সমপ'য়েৎ (কংকনি) বিধানেন্তু এবং (অসিগুমা)
 হৌনবী মতুং ইমা কুতে (তৌরবদা) বাঞ্ছিতং ফলং (অপায়া মই
 অহু) লভতে (ফংতি) ॥৪৬॥

দাবা (মাগী নুপী) আগার (যুম) স্তুতান, (মচা পুন্নমক) রাজ্যং

অর্থবাদ—

শ্রীমদ্ভাগবত তাবা লোইবা খুদিংগী নাম শোনগনি অমনা অরৌইল
 নুমিত্তা অহিং মিংশেল খাংগনি অহিং তুরোই, ব্রাহ্মচারি ওইগনি ব্রাহ্মণ-
 শিংদা পিঙ্ক পিথক তৌগনি দক্ষিণা তৌতুনা পেলহলগনি ॥৪৫॥

শ্রীগুরুদেবদা ফি, লৈতেনচিংবা মনবী দান তৌরগা পূজা তৌগনি,
 মতুং অসিগী মতুং ইমা শ্রীমদ্ভাগবতমী পূজা তৌরগা তারবদি নীংবা
 পুন্নমক মই কংগনি ॥৪৬॥

সকাম ওইবা মীনা মাগী নুপী, যুম, মচা লৈরাক, লন পুন্নমিবা

কৃষ্ণপ্রাপ্তিকরং শব্দং প্রেমামন্দ ফলপ্রদম্ ।

শ্রীমদ্ভাগবতং শাস্ত্রং কলৌকীরেণ ভাষিতম্ ॥৪৮॥

ইতি স্কন্দে শ্রীমদ্ভাগবত মহাশ্রীম্ চতুর্থোহধ্যায় । ৪॥

অর্থঃ—

(লৈবাক) ধনাদিত (লম্বচিংবহু) যদি ঈশ্বিতম, (পায়বদি) পদন্ত (খোই-দোকপদা) সকামত্বং (সকাম ওইবা) বিড়ম্বনম, (লোরিবহু) অত্র (অতৃদা) নশোভতে (ফজ্জদে) ॥৪৭॥

প্রেমানন্দ ফলপ্রদম্ (প্রেমানন্দগী মইহে পিখা) শ্রীকৃষ্ণপ্রাপ্তিকরং (শ্রীকৃষ্ণ কংনবা) শ্রীমদ্ভাগবত শাস্ত্রং (শ্রীমদ্ভাগবত কোঁবা শাস্ত্র অসিব) কলৌ (কলি কোঁবা যুগ অসিদা) শব্দং (তশেংবহু) কীরেণ (শ্রীশুকদেবনা) ভাষিতম্ (হায়খি) ॥৪৮॥

অর্থবাদ—

গামলবদি পুন্নমক অহু কংতি, অতৃদা সকাম ওইবা মীগী বাখল অহু শ্রীভাগবত তাবদা খল্লিবা পামলিবা অহু ফজ্জদে ॥৪৭॥

“নিগম” কোঁবা বেদগী শিহ উ পায়ী ওইবা, ওমথৈ লৈতনা জুঙায়-হবা, রস-মহাউনা ফজ্জনা থল্লবা-জুজ্বা মইহে পায়বা শ্রীমদ্ভাগবত কোঁবা পুন্নান অসি কলি কোঁবা যুগ অসিদা শ্রীশুকদেব কোঁবা মুণিনা পন্নীকং নিংখোঁনা হায়খি । শ্রীশুকদেবগী মুখদগী অয়তনা মহি চেপ্তরবা কলি যুগ অসিদা পুখিবী অসিদা শব্দোকখি, অসি অশেংবদি শ্রীকৃষ্ণনা ফহুহনি, লেদবা প্রেমামন্দগী মইহে পিরি ॥৪৮॥

মতাং অসিদা স্কন্দপুরানদা শ্রীমদ্ভাগবতগী মতীক মন্তণ হায়বদা মরি শুবা তাংকক লোইয়ে ॥৪৯॥

যণিপুৰী শ্ৰীমদ্ভাগবত মহাভাষ্য

অৰ্থ পঞ্চমোহধ্যায়ঃ ।

শ্ৰীমদ্ভাগবত শ্ৰবণ কলন্ত পৰাং যুধানাং দুৰ্গতৈশ্চৰ্চনম্ ।

শ্ৰীভগবান উবাচ ।

শ্ৰীমদ্ভাগবতং নাম পুৰাণং লোকবিশ্ৰুতম্ ।

শৃণুয়াচ্ছক্ৰয়া যুক্তো মম সন্তোষ কারণম্ ॥১॥

মথংবা মভাপ্তবা তাংকক হায়রগে তামো ।

শ্ৰীমদ্ভাগবত ভাবনা মই কংবগী পুৰিঃ চংদৰশিংগী খুদোংখিবহু
হায়রি ।

অথহ—

শ্ৰীভগবান উবাচ—(শ্ৰীভগবাননা হায়খি) হে ব্ৰহ্মণ ! (হে ব্ৰহ্মা !)
লোকবিশ্ৰুতম্, (মী পুন্নমক্কা তামঞ্চে) শ্ৰীমদ্ভাগবতং নাম পুৰাণম্,
(শ্ৰীমদ্ভাগবত কোবা পুৰাণবু) অক্কা (খাজনা) যুক্তঃ (লৈছনা) শৃণুয়াং
(ভাগদৌবনি) মম (ঐগী) সন্তোষ কারণম্, (পেন্নবনি) ॥১॥

অনুবাদ—

শ্ৰীভগবাননা হায়খি—হে ব্ৰহ্মণ ! মী পুন্নমক্কা ঞেনঞবা শ্ৰীমদ্ভাগবত
কোবা পুৰাণবু হুমিং খুৰ্গিংগী য়ায়া খাজবগা লোইননা ভাগদৌবনি ।
অসিগ্গা নুমিং খুৰ্গিংগী তায়িবা অছনা ঐগী অপেদা ওইরিবনি অসিমা
কঙু ॥১॥

নিত্যং ভাগবতং যন্ত পুরাণং পঠতেনরঃ ।

প্রত্যক্ষর ভবে তন্ত কপিলাদ্যাজ্ঞং ফলম্ ॥২॥

শ্লোকাদংশ্লোকপাদস্থা নিত্যং ভাগবতোক্তবম্ ।

পঠতে শৃণুয়াৎ যন্ত পাসইত্ৰ ফলং লভেৎ । ৩॥

যঃ পঠেৎ প্রযতো নিত্যং শ্লোকং ভাগবতং সূত ।

অষ্টাদশ পরাণান ফলমাপ্নোতিমানবঃ ॥৪॥

অর্থ—

নরঃ (মী অতুনা) নরঃ নর্মিং খুদিংগী ওইনা । ভাগবতং পুরাণং (ভাগবত পুরাণ) পঠত (পা ববা) যন্ত (মী অতুনা) প্রত্যক্ষরং (নয়েক খুদিংগী) কপিলা (যণ যোংমাখী) দানজ্ঞং (কংপগী ওইবা) ফলম্ (মইব) তস্য (মহা ক) ভবেৎ (ওইগনি—ফংগনি) ॥২॥

যন্ত (মী অতুনা) নিত্যং (নর্মিং খুদিংগী) ভাগবতোক্তবম্ (ভাগবত-দা লৈবিবা) । পাসইত্ৰ (পাসইত্ৰ অমতং) শ্লোক পাদস্থা (শ্লোকি মশং অমতা ওইবব) পঠতে (পা ববা-পাঠ ভৌবদা) স (মানা) পাসইত্ৰ ফলং (যমী লাসং অমা কংপগী মই) লভেৎ (ফংগনি) ॥৩॥

সূত । (হে সূত ।) যঃ (মী অতুনা) নিত্যং (নর্মিং খুদিংগী) প্রযতো (পুক্রি চংনা হোংনতুনা) ভাগবতং শ্লোকং (ভাগবতগী শ্লোকপু)

অনুবাদ—

মী অতুনা নর্মিং খুদিংগী শ্রীমদ্ভাগবত পঠি তৌরবা পান্নিবা ময়েক গামমমদা যণ যোংমাখী এচু দাণ ভৌবগী মই অতু মহাক্সা ফংগনি ॥২॥

মী অতুনা নর্মিং খুদিংগী ওইনা । শ্রীমদ্ভাগবতগী শ্লোক তংখায় অমতং নল্লগা (শ্লোকি মশং অমতং পাঠ ভৌবদা) গামদি তাবদা মান, যমীলিখিং অমা কংপগী মই ফংগনি । ৩।

হে সূত । মী অতুনা নর্মিং খুদিংগী ওইনা পুক্রি চংনা শ্রীমদ্ভাগবত

নিত্যং মম কথা যত্র তত্রাতীতি বৈষ্ণৱৈঃ ।
 কলিৰাহ্মণরাস্তে বৈষ্ণৱৈর্চর্যন্তি সদামম । ৫ ।
 বৈষ্ণৱানাং তু শাস্ত্রানি মেহর্চ্যস্তিগৃহেনরাঃ ।
 সৰ্ব্বপাপবিনির্মুক্তা ভবন্তিসুখান্দিতা । ৬ ।

অর্থ—

পাঠং (পাগনি) • নবঃ (নীওইবনা) অষ্টাদশ পুণ্যনাগং (পুবাণ তবা-
 নিপালগী) ফলং (মইব) প্রাপ্ত্যা ত (মং) ৪ ।

যত্র (মফম অত্ৰদা) বৈষ্ণৱাঃ (বৈষ্ণৱ শংনা) নিত্যং (নৃত্যং খুদিংগী
 মম কথা (ঐগী কথাবু তাবিবা) • যত্র (মফম অত্ৰদা) নবঃ (নীওইব-
 শিংনা) শ্রীমদ্ভাগবতবু অর্চ্যস্তি (পূজা তৌরিবা) মম (ঐগী) বৈ
 (লেপমক) সদা (মতম পমমকতা কলিনা) বাহু (মশানা লেখ) ৫৫ ।

নরাঃ (নীওইবশংনা) বৈষ্ণৱানাং বৈষ্ণৱ শংগী) শাস্ত্রানি (লাইবিক
 শিংবু হাযবদি শ্রীমদ্ভাগবতবু গ্রাহ্য মদ) য (মং) অর্চ্যস্তি
 (পূজা তৌরিবা) সৰ্ব পাপাবানর্মুক্তা (পাপ পুন্নক কোকই) সুবন্দিতাঃ
 (লাই পুন্নক খুবলবা) ভবন্তি (ওহাং) ৬

অনুবাদ—

পারিবা মী অত্ৰদা ভাগবতগী শ্রোক অত্ৰমক পুরাণ তরানিপাল পাবগী
 মই ফংতি ৥ ৪ ৥

ঐগী শ্রীমদ্ভাগবতবু তাবিবা মফম অত্ৰদা প্রহলাদনচিবা বৈষ্ণৱ-
 শিংনা লৈ । মংখানা ঐগী মশক ওইবিবা ভাগবতবু পূজা তৌরিবা
 মফম অত্ৰদা কলিগী মপাঞ্জল লৈত্রে ১১১ চংখি ৥ ৫৫ ৥

নীওইবশিংনা বৈষ্ণৱশিংগী লাইবিক ওইনা শ্রীমদ্ভাগবতবু মাগী সুমদা
 পূজা তৌত্ৰনা লৈবিবা মাগী পাপ পুন্নক কোকথে লাই পুন্নক
 খুন্নমনিংডায় ওইথে ৥ ৬ ৥

যেহর্চর্যন্ত গৃহে নিত্যং শাস্ত্রং ভাগবতং কলৌ ।
 আশ্চোট্যর্যন্ত নৃত্যন্ত তস্যং শ্রীভাগবতম্ ॥৭॥
 যাবাদ্ নানি হে পুত্র! শাস্ত্রং ভাগবতং গৃহে ।
 তাবৎপিবাত পিতরঃ কলৌ সপি মধুদকম্ ॥৮॥

অর্থ—

কলৌ (কলি কৌশল য আসদা) যে (মীওইবশিংনা) গৃহে
 (মাগী ময়মদা) নিত্য (নৃত্যং খদংগী ওইনা) শ্রীভাগবত শাস্ত্র
 (শ্রীভাগবত পুবাণ আসদা) *র্চর্যন্ত (পূজা তৌবিবা) • ত্যন্ত (জগোই
 শাবিব) তস্যং (তস্যং ময়মদা) শ্রীভাগবত (অপেদা) অহম (ঐনা)
 ভবাতি (ওই) ৭

হে পুত্র! (২৮৭৮৮) মানবঃ হে (মীওইবশিংগী ময়মদা) যাবদ
 মদনানি (ময়ম পুত্র) শ্রীভাগবত শ্রীভাগবত শাস্ত্র (পুরানব)
 তিষ্ঠতি (লববা) তবৎ (ময়ম অসিবা) পিতরঃ (ইপা ইপু-
 শিংনা) কলৌ (কলৌ) সপি (ধা) মধু (খোহ) উদকম (ঈশিংব)
 পিবতি (থকই)

অর্থ—

কলি কৌশল য আসদা মীওইবশিংনা মাগী মাগী ময়মদা নৃত্য
 পুত্রী শ্রীমদ্ভাগবত বীণা পদ্য অসিব পূজা তৌবিবা মী অতুনা
 কলিব অকিবা লৈনা ময়মদা জগোই শাই মখোয়গী মকমদা যান্না
 অপেদা ওই ৥৭॥

ইবংগো! মীওইবশিংগী ময়মদা পুত্রমত্না শ্রীমদ্ভাগবত কৌব
 পুবাণ অসিব লববা ময়ম অতু কাউবা ইপ ইপুশিংনা শঙ্কোম ঘী,
 খোহ, ঈশিং থকই ৮

যেচ্ছন্তি বৈষ্ণবে ভক্ত্যা শাস্ত্রং ভাগবতং হিষে ।
 কল্প কোটি সহস্রানি মম লোক বসন্তিতে ॥৯॥
 যেহর্চয়ন্তি সদা গেহে শাস্ত্রং ভাগবতং নরাং ।
 প্রীনিতা স্তৈশ্চ বিবুধা যাবদা ভূত সংপ্লবম্ ॥১০॥
 শ্লোকার্ধং শ্লোক পাদদ্বাবরং ভাগবতং গৃহে ।
 শতশোহধ সহস্রৈশ্চকি মন্যোঃশাস্ত্র সং গ্রহৈঃ ॥১১॥

অর্থ—

যে (মীওইবশিংনা) ভক্ত্যা (ভক্তিগা লোইননা) বৈষ্ণবে (বৈষ্ণবদা)
 ভাগবতং শাস্ত্রং (শ্রীভাগবত কোবা পুরাণ শসিবদান তৌরবদা) হি
 লেপনমক) তে (মখোয়না) কল্প কোটি সহস্রান (কল্প কোটি লিশিং
 অমা) মম (ঐগী) লোক (মফমদা) বসন্তি (লৈ) ॥৯॥

যে (মীওইবশিংগী) গেহে (ঘমদা) সদা (মতম পুয়মক্তা) ভাগবতং
 শাস্ত্রং (শ্রীমদ্ভাগবত কোবা শাস্ত্র অসিব) অর্চয়ন্তি (পূজা তৌরিবা) তৈঃ
 (মাখোয়না) যাবৎ (মতম অত ফাউবা) ভূতসংপ্লবম্ (নুংঙায়বগী
 ইপোমদা তাউতুনা) বিবুধা (লাইশিংব) প্রীনিতাং (পেলহল্লি) ॥১০॥
 শ্লোকার্ধং (শ্লোকি তংখায় অমা) শ্লোক পাদদ্বা (শ্লোকি মরি
 খোকপগী শরুক অমা) গৃহে (স্থমদা) ভাগবতং (ভাগবত লৈবনা) ববং

অনুবাদ—

মীওইবশিংনা ভক্তিগা লোইননা বৈষ্ণব ওইবা মীদা শ্রীমদ্ভাগবত
 কোবা পুরাণ অসিব কলবদি মখোয়না কল্প কোটি লিশিং অমা ঐগী
 লৈকম ওইবা বৈকুণ্ঠদা লৈ ॥৯॥

মীওইবশিংনা মাগী ময়মদা মতম পুয়মক্তা শ্রীমদ্ভাগবত পূজা তৌরিবা
 মখোয়না কল্প অমগী মতম ফাউবা লাইশিংব পেলহল্লি ॥১০॥

কনা কনাশুননা শ্লোকি তংখায় অমা শ্লোকি পাদ অমা থুননা কান্নবা

ণযন্ত্যন্তে শাস্ত্রং গৃহে ভাগবতং কলৌ ।

ন তন্ত্য পুনরা বৃত্তির্বাণ্য পশাং কদাচন ॥১২॥

কথং স বৈষ্ণবো জ্ঞেয়ঃ শাস্ত্রং ভাগবতং কলৌ ।

গৃহে নতিষ্ঠতে যন্ত্য স্বপচাঁদধিকো হি সঃ ॥১৩॥

অন্বয়—

(কৈ) অথ (মথংদা) শতশব্দে (শাস্ত্র লিখিং চামা পুস্তক পাঠবনা) কং
(অতুনা কারত্ব কালবা ওইদে) ॥১১॥

কলৌ (কলি কোবা যুগাদা) যন্ত্য (মহাক) গৃহে (যুগদা) শ্রীমদ্ভাগবতং (শ্রীমদ্ভাগবত শাস্ত্রব নতিষ্ঠতে (লৈত্রবা) তন্ত্য (মহাক) বামা পাশাং (যমগী ময়মদগী হায়বদি নরকতগী) পুনবাবৃত্তি (অমুক নাহোকপা ওমদ্রে)
॥১২॥

যন্ত্য গৃহে (বাণী ময়মদা) শ্রীমদ্ভাগবত, শ্রীমদ্ভাগবতবু) নতিষ্ঠতে
(লৈত্রবা) স (মহাপু) বৈষ্ণবঃ (বৈষ্ণবনি) কথম ' কথমা ' জ্ঞেয়ঃ
(ঋনগনি) সঃ (মহাক) স্বপচাঁদধি কোহি (চণ্ডান্দগী হেন্না তোল্পবনি)
॥১৩॥

অনুবাদ --

ওই অতুনা লাইবিক এযাম নৈতুনা লিখিং চামা পুস্তক পাঠবনা কালবা ওইদে
॥১১॥

কলি কোবা যুগ অসিদা মাগী যুগদা শ্রীমদ্ভাগবতবু লৈত্রবদি মহাক
যমগী অপুষদগী লাহোকপা ওমদ্রে ॥১২॥

কলি যুগদা মাগী ময়মদা শ্রীমদ্ভাগবত শাস্ত্রব লৈত্রবা মাংব বৈষ্ণবনি
হায়না করমা ঋনগনি, মহাকতি চণ্ডান্দগী হেন্না তোল্পবনি ॥১৩॥

সর্বস্বেনাপি লোকেশ কর্তব্যঃ শাস্ত্রং সংগ্রহঃ ।
 বৈষ্ণবস্তসদা ভক্ত্যা তুষ্ট্যর্থং মম পুত্রক ॥১৪॥
 যত্র যত্র ভবেৎ পুণ্যং শাস্ত্রং ভাগবতং কলৌ ।
 তত্র-তত্র সদ্দৈবাতং ভবামি ত্রিদশৈঃ সহ ॥১৫॥
 তত্র সর্বাণি তীর্থ নি নদী নদ সরাসি চ ।
 যজ্ঞাঃ সপ্ত পুরী নিত্যং পুণ্যঃ সর্বো শিলোচ্চয়াঃ ॥১৬॥

অর্থ—

হে লোকেশ ! (ইত্যাদি) ১৪ ॥ বৈষ্ণবস্ত (বৈষ্ণবশিঙা)
 তুষ্ট্যর্থং (পেমবগীদমক) সর্বস্ব পুত্রমব (বা) সদা (মতম পুন্নমক)
 ভক্ত্যা (ভক্তি) ভাগবতং (ভাগবত) শাস্ত্র সংগ্রহঃ (শাস্ত্রবু খোম-
 জিষা) কর্তব্যঃ । তৌবা তৌনৈ ১৫

কলৌ (কলিগী মতমদা) যত্র-যত্র ' মফম-মফম অতুদা ' পুণ্যং
 (অশেবা) ভাগবতং শাস্ত্রং ' ভাগবত শাস্ত্রং পাঠ তৌবা ' তত্র-তত্র
 (মফম-মফম অতুদা) ত্রিদশৈঃ সহ (ত্রিশিঙা লোইননা) সদ্দৈব (মতম
 পুন্নমক) যত্র (ইন) ভবামি (লৈ) ১৫

হে পুত্রক ! তত্র (অতুদা নৈ) সপ্ত পুন্নম (শেংলবা) নদনদী-সরাসিচ

অনবাদ —

হে লোকেশ ! (ইত্যাদি) ১৪ ॥ বৈষ্ণবস্ত (বৈষ্ণবশিঙা) পেমবগীদমক
 পুন্নমক পিবা মতম পুন্নমক ভক্তি মবম ওইতুনা ভাগবত শাস্ত্রবু
 খোমজিষা তৌবা তৌনৈ ১৪ ॥

কলিগী মতমদা মফম-মফম অতুদা অশেবা ত্রিভা বত শাস্ত্রবু
 পাঠ তৌবা, মফম-মফম অতুদা লাইদিকশি । লোইননা মতম পুন্নমকতা
 ইন লৈ ১৫ ॥

ইপাগী ইবুঙো অসিদা নত্রে মফম অতুদা শেংলবা তুরেন মচা, তুরেন

শ্রোতব্যং মম শাস্ত্রং হিষশৌ ধর্ম্য জয়ার্থিনা ।

পাপ ক্ষয়ার্থং লোকেশ মোক্ষার্থং ধর্ম্যবুদ্ধিনা ॥১৭॥

শ্রীমদ্ভাগবতঃ পুণ্যমায়ুর্ভোগ্য পুষ্টিদম্ ।

পঠনাস্থবণাদ্যপ সর্ব পাটৈঃ শ্রমচ্যতে ॥১৮॥

অর্থ—

(তুবেন মম-তুবেন অর্থাৎ-পুস্তকীম ইত্যাদি) গীতানে গীতন চ বা
যজ্ঞঃ (যজ্ঞ পুস্তক) সপ্ত পুবাঃ অযোধ্যাঃ মথুরাঃ ময়াঃ কাশাঃ কাঞ্চী,
অবন্তিকাঃ পুরীঃ দ্বারবনী পুণ্যাঃ (শেখর) সার্কশালোচনাঃ (অযায়া চৌন-
চিৎবা পুস্তক অসিনা উদ্ভূত লৈব ॥১৬॥

লোকেশ ! (লোক পুংলি .পু!) মম যোগ্য হি (লোপমক) শাস্ত্রং
(ভাগবত) শ্রোতব্যং (ভাগবত) যশঃ মংচং ধর্ম্য (ধর্ম্য) অমদি
পাপক্ষয়ার্থং (পাপু কোকবগীদমক) মোক্ষার্থং অবান খুবন ফনবগীদমক)
ধর্ম্যবুদ্ধিনা (ধর্ম্যগী বাক্তন নোন) শ্রোতব্যং (ভাগবত) ১৭॥

শ্রীমদ্ভাগবতঃ (শ্রীমদ্ভাগবত পুরাণা) পুণ্যং (অশেষবা) আয়ুঃ
(পুলি শাংবা) আবোগ্যাং (নাদবা) (পুষ্টিদম (নাই পেনবা প)

অনুবাদ—

অর্চাবা পুস্তকী ময়ামস্ত তীর্থনচিত্র যজ্ঞ পুঃব পুঃ নৈলৈ, ভাষায়া,
মথুরা, নায়া, কাঞ্চী, কাঞ্চী, অব নৈপনী, দ্বারবনী, শালোচনা অয়ায়া চৌ-
অবাংবা পুস্তক অসিনা উদ্ভূত লৈব ॥১৬॥

হে লোক পুংলি .পু! লোপমক ঐগী ভাগবত (মংচং, ধর্ম্য, অফব
পাস্তনা অমদি পাপপু কোকবগীদবা, অবান খুবন ফনবগীদমক ধর্ম্যগী বাক্তন
তৌতুনা ভাগবত তাগান ॥১৭॥

অসিগুয়া শ্রীমদ্ভাগবত পুরাণা ধর্ম্য, পুলি শাংবা, নাদবা, অমস্ত

নশ্বন্তি নহ্যন্তি শ্রীমদ্ভাগবতং পরম্ ।

সত্যং সত্যং হি লোকেশ তেষাং স্বামী সদ্ধামঃ । ১৯।

নগচ্ছন্তি যদ্যঃ মর্ত্যঃ শ্রোতুং ভাগবতং সূত ।

একাদশ্যাং বিশেষেণ নাস্তি পাপবতন্ততঃ । ২০।

অর্থঃ—

ভাগবতং (ভাগবত) শ্রবণা (ভাবনা) বাপি (পাঠ ভৌবনা) সৰ্ব পাপৈঃ
(পাপ পুণ্যমক) প্রযুচ্যাত (কোকই) । ১৮।

যেষাং (মথোয়না) ন শ্বন্তি (তাড়বা) পরং (অথোইবা শ্রীমদ্ভা-
গবতং তারগা) নহ্যন্তি (হরাউবা পোকত্রবা) হে লোকেশ । (লৈবাক
পুংগী মপু) অহম (ঐনা) তেষাং (মথোয়গী সদা) মতম পুণ্যদা
হি (পেননমক) স্বামী যমঃ (মপু ওইবা যমনি) সত্যং—সত্যং (চুয়া হায়রব'ন)
। ১৯।

হে সূত । (ইপাগী ইবুংঙো!) মর্ত্যঃ (ম'না মতুনা) ভাগবতং (শ্রীমদ্ভা-
গবতবু শ্রোতুং তাবা) নগচ্ছন্তি (চত্ৰবা) বিশেষেণ (খোইদোক্কা) ।
একাদশ্যাং (একাদশী মুমিত্তা) ততঃ (অতুদগী) পাপবতঃ (পাপ ভৌবা
অমা) নাস্তি (লৈত্রে) । ২০।

অর্থবাদ—

নোই পেনবা অমতু মপুং কাবা পি, ভাগবত তাবা অমদি পাঠ ভৌবনা
পাপ পুণ্যমক কোকই । ১৮।

মী মতুনা পুণ্যমকতগী অথোইবা শ্রীমদ্ভাগবত কোবা শাস্তবু ত'দ্রবা
অমদি তারগতু হরাউবা পোকত্রবা হে ব্রহ্মা ! ঐনা অরেন্ধা চুয়া হায়রিবা
অসিনি, মাখায়তুগী নৈহংপা “যম” অতু ইশানা ওইরবনি ১৯।

ইপাগী ইবুংঙো ব্রহ্মা ! মী অতুনা শ্রীমদ্ভাগবতবু তাবা চত্ৰবা,
খোইদোক্কা একাদশী মুমিত্তা অতুদগী পাপ ভৌবা অমা লৈত্রে । ২০।

শ্লোকং ভাগবতং চাপি শ্লোকাধঃপাদমেববা ।

লিখিতং তিষ্ঠতেষ্যগৃহে তস্য বসাম্যহম্ ॥২১॥

সৰ্ব্বাশ্রমাভিগমনং সৰ্ব্বতীৰ্থাবগাহনম্ ।

ন তথা পাবনং নৃণাং শ্রীমদ্ভাগবতং যথা ॥২২॥

যত্র যত্র চতুবক্তৃ শ্রীমদ্ভাগবতং ভবেৎ ।

গচ্ছামি তত্র তত্রাহংগৌৰ্বথা সূতবৎসলা ॥২৩॥

অর্থ—

যস্য (মহাকি) গৃহে (স্বমদা) ভাগবতং (ভাগবতবু) শ্লোকং (শ্লোক অমা) পাদশা (শরুক মরি থোকপগী অমা) লিখিতং (ইতুনা) তিষ্ঠতে (লৈরবাদি) যস্যগৃহে (মী অহুগী স্বমদা) অহম্, (ঐনা) বসামি (লৈ) ॥২১॥

শ্রীমদ্ভাগবতং (শ্রীমদ্ভাগবতবু) যথা (অহুগুয়া তাবদা) তথা (অহুগুয়া) সৰ্ব্বাশ্রমাভি গমনং (বদরি কাশ্রমগচিংবদসু চংপা) সৰ্ব্ব তীৰ্থাবগাহনম্, (গয়ানচিংবদা তীর্থস্নান তৌরুরবসু) নপাবনং (শেংবা ওইদে) ॥২২॥

হে চতুৰ্বক্তৃ! (মায় মরি পানবা!) যত্রযত্র (মফম মফম অহুদা) শ্রীমদ্ভাগবতং (শ্রীমতী ভাগবত কথা) ভবেৎ (ওইবা) গোঃ সূতবৎসলা (মচা মুংশিরবী যণবীনা) তত্র-তত্র (মফম-মফম অহুদা মচাগী মতুদা

অম্ববাদ—

মহাকি স্বমদা ভাগবতবু শ্লোক অমা, শ্লোকি তংখায় অমা, শরুক মরি থোকপগী অমা ইতুনা লৈরবাদি ঐনা মাগী মম্বমদা লেংদনা লৈ ॥২১॥

শ্রীমদ্ভাগবত তাবদা শেংবা অহুগা বদরিকাশ্রমদা চতুনা অমদি গয়ানচিংবাদা তীর্থস্নান তৌরুরবসু ভাগবত তাবদা শেংবগুয়া শেংবা ওইদে ॥২২॥

মায় মরি পানবা ব্রহ্মা! মফম-মফম অহুদা শ্রীমদ্ভাগবতগী কথাবু

মৎ কথা বাচকং নিত্যং মৎ কথাশ্রবণেবতম্ ।

মৎ কথা শ্রোতমনসং নাহং ত্যক্ত্যামি ত্বংনরম্ ॥২৪॥

শ্রীমদ্ভাগবতং পুণ্যং দৃষ্ট্বানোচ্চিষ্টতেহি যঃ ।

সাংবৎসরং তন্ত পুণ্যং বিলয়ং যাতি পুত্রক ॥২৫॥

অর্থ—

চংপা) কথা (অতুগ্না) অহম্, (ঐনা ভাগবতী কথাবু তারিবা মক্ষম-মক্ষম
অতুদা চংলি ॥২৩॥

মৎ কথা (ঐগী ভাগবতী কথাবু) বাচকং (হায়রিবা) মৎ কথা (ঐগী
ভাগবতী কথাবু) নিত্যং (লেংদনা) শ্রবণে (তাবদা) রতং (পুঞ্জিং
চংলিবা) মৎ কথা (ঐগী ভাগবত কথাবু) শ্রোতমনসং (পান্না তারিবা)
ত্বংনরম্ (মী অতুবু) অহম্ (ঐনা) মত্যাঙ্ক্যামি (থক্ থাদোক্তে) ॥২৪॥

যঃ (মী অতুনা) পরম পুণ্যং (থোইনা শেংলবগী মশক ওইবা)
শ্রীমদ্ভাগবতং (শ্রীমদ্ভাগবতবু) দৃষ্ট্বা (উরগা) নউতিষ্টতে (হৌগন্তুনা
ধাগংলমদনা চংগ্রবা, ইবংঙো ব্রহ্মা !) তন্ত (মহাক্রা) সাংবৎসরং (চহি
অমদা তৌবা) পুণ্যং (অক্ববাদো) হি (লেপ্নমক) বিলয়ং যাতি (মাংবা
ওই) ॥২৫॥

অনুবাদ—

তারিবা মক্ষম-মক্ষম অতুদা মচা নীংলবী যণবীনা মচাগী মতুং ইমা চংপগুদা
ভাগবতী কথাবু তারিবা অতুদা ঐনা চংলি ॥২৩॥

ঐগী ভাগবতী কথাবু হায়রিবা, তাবদা পুঞ্জিং চংলিবা, ঐগী ভাগবতী
কথাবু পান্ন তারিবা মী অতুবু ঐনা থক্ থাদোক্তে ॥২৪॥

মী অতুনা থোইনা শেংলবগী মশক ওইবাবা শ্রীমদ্ভাগবতবু উরগা
হৌগন্তুনা ধাগংলমদনা চংগ্রবা হে ইবংঙো ব্রহ্মা ! মহাক্রা চহি অমদা
তৌবা অক্ববাদো লেপ্নমক মাংবা ওই ॥২৫॥

শ্রীমদ্ভাগবতং দৃষ্ট্ৱা প্রত্যাখ্যানাভিবাদনৈঃ ।
 সম্মানয়েৎ তং দৃষ্ট্ৱা ভবেৎ শ্রীতিম'মাতুলা ॥২৬॥
 দৃষ্ট্ৱা ভাগবতং তুরাং প্রক্ৰমেৎ সম্মুখং হিযঃ ।
 পদে পদে অশ্বমেধস্ত ফলং প্রাপ্নোত্য সংশয়ম্ ॥২৭॥
 উথায় প্রণমেদ্যোবৈ শ্রীমদ্ভাগবতং নরঃ ।
 ধন-পুত্রাংস্তথা-দারান্ ভক্তিং চ প্রদদাম্যহম্ ॥২৮॥

অর্থ—

যঃ (মী অতুনা) শ্রীমদ্ভাগবতং (শ্রীমদ্ভাগবতবু) দৃষ্ট্ৱা (উরগা)
 প্রত্যাখ্যানাভিবাদনৈঃ (হৌগতুনা ধাগৎ বাইহেনা) সম্মানয়েৎ (ইকায় খুন্নগনি)
 তং (মাবু) দৃষ্ট্ৱা (উবদা) মম (ঐগী) মাতুলা (মামবা) ভবেৎ
 (ওইগনি) ॥২৬॥

যঃ (মানা) তুরাং (অবাপ্রদগী) শ্রীমদ্ভাগবতং (শ্রীমদ্ভাগবতবু)
 দৃষ্ট্ৱা (উরগা) প্রক্ৰমেৎ (কোইথোক্ৰা চংলগা) হি সম্মুখং (মাংলোমদা
 চংশিনবদা) পদে-পদে (খোংখাং খুদিংদা) অশ্বমেধস্ত (অশ্বমেধ কোবা
 যজ্জগী) ফলং (পুণ্যগী মইহে অতু) প্রাপ্নোতি (ফংডি) হি (লেপ্নমক)
 অসংশয়ঃ (চিননীংডায় লৈতে) ॥২৭॥

নরঃ (মী অতুনা) সূত ! (হে ইবুংঙো ! , উথায় (লেপখংলগা)

অনুবাদ—

মী অতুনা শ্রীমদ্ভাগবতবু উরগা হৌগতুনা ধাগৎ বাইহেনা ইকায়
 খুন্নগনি মাবু উবদা ঐগা মামবা ওইগনি ॥২৬॥

মী অতুনা অবাপ্রদগী শ্রীমদ্ভাগবতবু উরগা কোইথোক্ৰা চংলগা
 মাংলোমদা চংশিনবা খোংখাং খুদিংদা অশ্বমেধ কোবা যজ্জগী পুণ্যগী মইহে
 ফংডি লেপ্নমক চিননীংডায় লৈতে ॥২৭॥

মী অতুনা লেপখংলগা শ্রীমদ্ভাগবতবু খুরুয়া মাবু ঐনা জুগী লন-
 মচাশিৎবু ভক্তিৎবু পি ॥২৮॥

মহাবাজোপচারৈস্তু শ্রীমদ্ভাগবতং সূত ।

শৃণ্বন্তি যে নরা ভক্ত্যা তেবাং বশ্যোভবাম্যেহম্ ॥২৯॥

সমোংসবেষু সর্বেষু শ্রীমদ্ভাগবতং পরম্ ।

শৃণ্বন্তিয়েনরা ভক্ত্যা মম প্রীতৈচ সূত্রত ॥৩০॥

বজ্রালঙ্করন্যোঃ পুষ্টৈপধুপদীপো পহারকৈঃ ।

বশীকৃতোহহং তৈচ মৎপতির্যথা ॥৩১॥

অর্থ—

শ্রীমদ্ভাগবতং (শ্রীমদ্ভাগবতব) প্রথমং (খুরুয়া) যঃ (মাং) অহম্,
(ঐনা) ধন-পুত্রাং দরান্ (হুপী, লন-মচাশিংব) ভক্তিচ (ভক্তিবৎ)
প্রদদাতি (পী) ॥২৮॥

সূত ! (ইচা ইবংভো !) নরাঃ (মীওইবশিংনা) মহাবাজোপচারৈঃ
(পোংলম তরাতরুকা) শ্রীমদ্ভাগবতং (শ্রীমদ্ভাগবতব পূজা তৌবা)
ভক্ত্যা (ভক্তিগা লোইননা) যে (মখোয়না) শৃণ্বন্তি (তাবা) তেবাং
(মখোয়গী) বশ্যোভবামি (থুহুম চনবা ওইরে ॥২৯॥

সূত্রত । (ব্রত চংখোন্ন তৌবা ব্রহ্মণ !) মম (ঐগী) সর্বেষু উৎসবেষু
(উৎসব পুন্নমক্তা) শ্রীমদ্ভাগবতং (শ্রীমদ্ভাগবত জয়ন্তী উৎসবনা পুন্নমক্তগী
অথোইবনি) মম (ঐগী) প্রীতৈচ (পেন্নবগীদমক) তৈচ (মখোয়ন্ত)

অনুবাদ—

ইচা ইবংভো ! মীওইবশিংনা পোংলম তরা তরুকা শ্রীমদ্ভাগবতব
পূজা তৌবা ভক্তিগা লোইননা মখোয়না তাবা মখোয়গী মখা পোনবা
ওইরে ॥২৯॥

চংখোন্ন ব্রত তৌরবা হে ব্রহ্মণ ! ঐগী উৎসব পুন্নমক্তগী অথোইবা
ঐগী পেন্নবগীদমক মখোয়নন্তু ভক্তিগা লোইননা মক ওইনা তাবা কিল্লেং,
লৈতেনা লৈ, বৃপ, থাওমৈনচিংবা পোংলমশিংনা পূজা তৌবা পতিব্রতা

অৰ্থঃ—

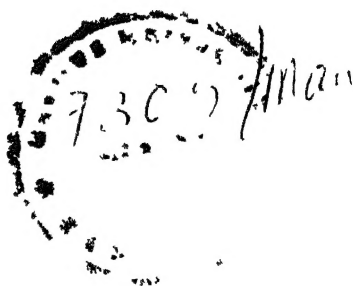
ভক্ত্যা (ভক্তিগা লোয়ননা) শৃঙ্গি (মক ওইনা তাবা) বস্ত্ৰালঙ্কৰণৈঃ
(কিঙ্কৰ লৈতেংনা) পুষ্পৈঃ ধূপ দীপোপহারৈঃ (লৈ, ধূপ, থাওমৈনচিবা
পোৎলমশিংনা পূজা ভোবা) সংস্ৰিয়া (পতি ব্ৰতা ওইবী মাগী নুপীনা)
সংপত্তিং যথা (অকবা মপুৰোইবাব, সেবা ভোবগুম) বশীকৃত (খুহুম
চল্লি) হি (লেন্দ্ৰমক) অহম্ (ঐব) মখোয়না খুহুম চল্লি ॥৩০-৩১।

অৰ্থবাদ—

ওইবী মাগী নুপীনা অকবা মপুৰোইবাব, সেবা ভোবগুম খুহুম চল্লি অহুম্
ঐব, মখোয়না খুহুম চল্লি ॥৩০-৩১॥

ইতি স্বৰ্গে মহাপুৰাণে দ্বিতীয় বৈষ্ণব খণ্ডে শ্ৰীমদ্ভাগবত মহাভাষ্যে
অৰণ্য ফলনামক পঞ্চম অধ্যায়ঃ ॥৫।

মতাং অসি শ্ৰীকৃষ্ণ পুৰানদা অনীকুবা বৈষ্ণব খণ্ডদা মণিপুৰী
শ্ৰীমদ্ভাগবত মহাভাষ্যদা তাবগী মহৈ কংবা কোবা মভাকুবা তাকক
লোইবে ॥৫॥



ছাপা ভৌদ্ভা কোথোবা লাইলিকশিং

- ১। শ্রী শ্রী সৌভাগ্যলক্ষী
- ২। সংক্রিয়া-সার-পদ্ধতি
- ৩। শ্রীযুক্ত বৈদ্য পুস্তকসংস্কৃতঃ
- ৪। ছাপা ভৌদ্ভা অইবা মণিপুরী অসারবা সংস্কৃত ব্যাকরণ
- ৫। কদাষ্টাধ্যায় মণিপুরীনা অর্থ হনোকপা
- ৬। সাবিত্রী ব্রত কথা
- ৭। শিবরাত্রি ব্রত কথা
- ৮। গয়া মাহাত্ম্য